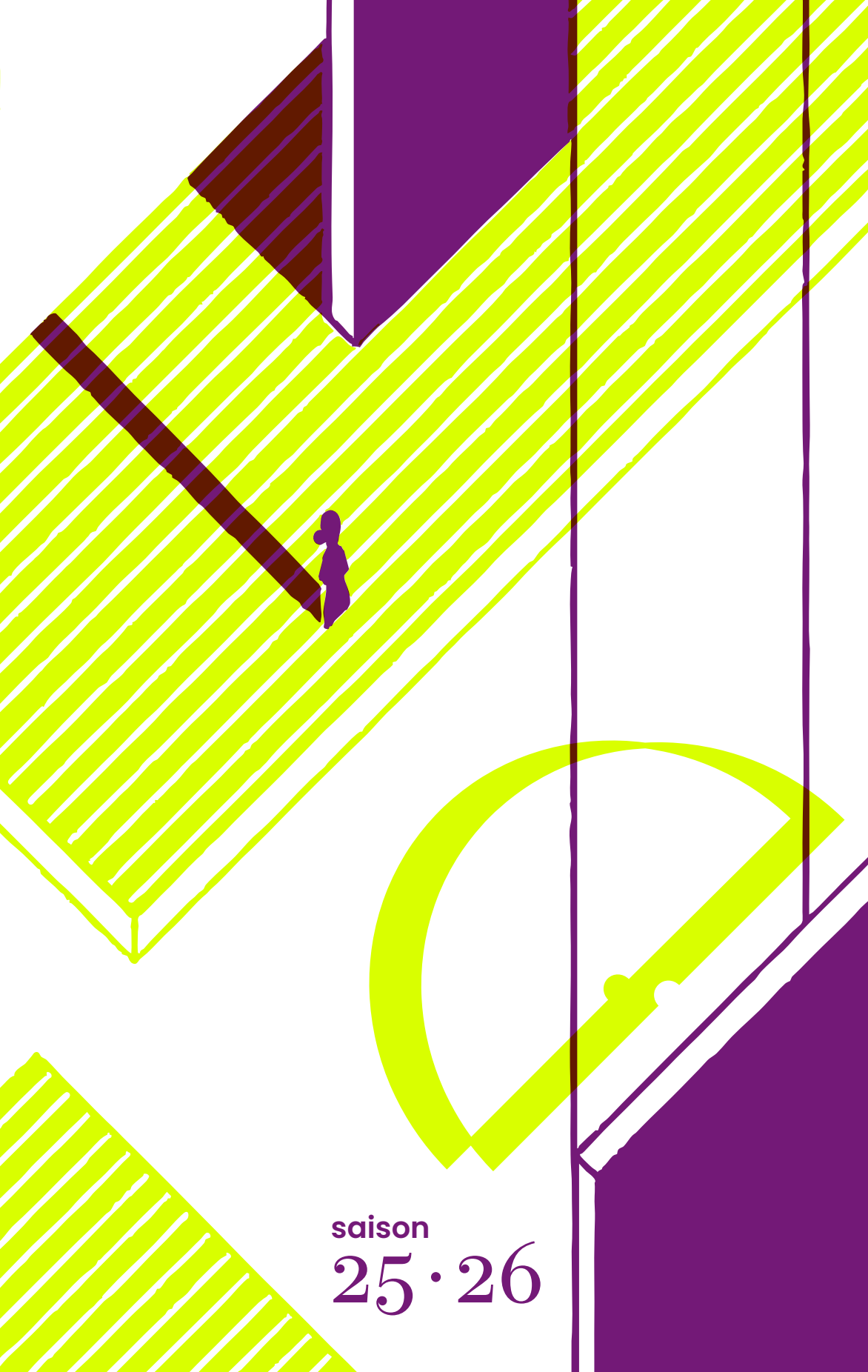

saison
25·26

saison

25·26

théâtre·s
de la Ville de
Luxembourg

VILLE DE
LUXEMBOURG

© Dirk Kesseler

Mot de bienvenue

Dans un monde marqué par des crispations et des tensions, la culture offre un espace privilégié de dialogue, de découverte et d'ouverture. Nos institutions culturelles, et en particulier les Théâtres de la Ville de Luxembourg, incarnent cette vocation essentielle : rassembler, questionner et émouvoir, tout en renforçant les liens qui nous unissent. Je tiens à remercier de tout cœur notre public, qui, saison après saison, répond présent, fidèle à une programmation audacieuse, portée par des artistes inspirants et des équipes passionnées.

Les chiffres de la saison 24•25 sont éloquents : 54.986 spectatrices et spectateurs ont franchi les portes de nos Théâtres, 3.196 élèves de 154 classes à travers le pays ont participé à 41 productions, et près de 7.000 places au tarif jeune (moins de 26 ans) témoignent de l'attrait que nos propositions exercent sur les nouvelles générations et le grand public.

La saison 24•25, qui portait un coup de projecteur sur l'adolescence avec génération•s – FOCUS ADOLESCENCE, a rencontré un grand succès. Spectacles, rencontres, workshops, projets participatifs et ateliers en tous genres ont offert de multiples possibilités pour encourager les dialogues intergénérationnels, culturels et sociaux, et inciter une réflexion collective sur notre époque et ses mutations. Pour toutes ces raisons, je salue la volonté de l'équipe des Théâtres de pérenniser ce focus et de l'inscrire au-delà de la programmation dans des actions à moyen et long terme.

La saison 24•25 aura permis la création de spectacles aussi divers que passionnants, à l'image de *Stolen Ground* d'Anna Leader, une commande de texte, accompagnée à l'écriture par le metteur en scène Richard Twyman, *Winterreise* d'Elfriede Jelinek avec Catherine Elsen, Nora Koenig et Max Thommes et *Link In My Bio*, sur une composition de Charlotte Marlow et Dirty Freud, avec notamment Marie-Christiane Nishimwe et l'ensemble United Instruments of Lucilin. Sans oublier *Leuchtfeuer* de Nancy Harris dans une mise en scène de Fábio Godinho, une huitième collaboration avec le Staatstheater Mainz, ou encore *Elektra* de Filip Markiewicz ainsi que *Spring Awakenings*, écrit par Antoine Pohu et mis en scène par Anne Simon, en collaboration avec des lycéens et lycéennes.

Je me réjouis tout particulièrement du rayonnement de nos artistes au-delà de nos frontières et de la durabilité et longévité de nos créations. *Léa et la théorie des systèmes complexes*, une commande à l'auteur Ian De Toffoli mise en scène par Renelde Pierlot, est partie à la rencontre du public du Théâtre des Quartiers d'Ivry et de celui de la Comète – Scène Nationale de Châlons-en-Champagne. *Elena*, mis en scène par Myriam Muller, a poursuivi pour sa part sa tournée à Caen, Montpellier et Grenoble.

Les initiatives TalentLAB, Capucins Libre et Future Laboratory ont permis d'offrir à de nombreux artistes des espaces de recherche et d'échange. 2025 aura aussi été marquée par les dix ans du TalentLAB, une véritable success story, dont l'importance ne reste plus à démontrer.

L'engagement des Théâtres de la Ville ne se limite pourtant pas à la seule scène : il s'inscrit dans une dynamique plus large, intégrant éco-responsabilité, inclusion et valorisation des savoir-faire. Membres du réseau *Mosaik Kultur Inklusiv* et labellisés Eurewelcome, les Théâtres continuent à vouloir rendre toujours plus accessibles leurs espaces et leur programmation, notamment par le biais de propositions de spectacles en audiodescription, de mise à disposition de ceintures vibrantes pour certaines représentations et de boucles à induction – des initiatives fortement encouragées et soutenues par la Ville, qui investit pour faire de la culture un moteur de cohésion sociale et d'épanouissement collectif. C'est à cet endroit que j'adresse mes sincères remerciements à son directeur Tom Leick-Burns, à sa directrice adjointe Anne Legill et à leur formidable équipe. Leur bienveillance et leur passion sont la clé du succès des Théâtres de la Ville et permettent à nos scènes de rester un espace vivant, libre et accessible.

Enfin, il me tient à cœur d'adresser mes vifs remerciements aux institutions et partenaires nationaux et internationaux pour leur collaboration inestimable. Un grand merci aux enseignants et aux élèves, aux membres de la Commission des programmes, au ministère de la Culture et à Kultur | lx – Arts Council Luxembourg, à l'Orchestre Philharmonique du Luxembourg, à l'Orchestre de Chambre du Luxembourg, à l'ensemble United Instruments of Lucilin, ainsi qu'aux réseaux ETC, Future Laboratory et aux partenaires associés du TalentLAB. Je tiens enfin à témoigner ma plus profonde gratitude envers les artistes, sans qui aucun spectacle ne verrait le jour.

Il ne me reste plus qu'à vous souhaiter de vivre une saison 25•26 foisonnante et enrichissante, ponctuée de nombreux moments de partage et de découvertes.

Lydie Polfer
Bourgmestre
Président de la Commission des programmes

Édito

Depuis l'Antiquité, c'est au théâtre qu'on débat les affaires de la *polis* (la cité) et du *demos* (le peuple). Aujourd'hui plus que jamais, cette visée n'a pas disparu, au contraire, elle ne fait que se renforcer : face à un monde en proie à de nombreux conflits et déchirements, le théâtre peut faire office de repère, de lieu refuge, d'échange et de dialogue bienveillant et afficher tel un flambeau les principes de démocratie, d'ouverture et de transmission.

Pour penser ensemble les défis qui se posent à nos sociétés actuelles, nous souhaitions inscrire une partie de cette nouvelle saison dans un cycle autour de la mémoire et de l'héritage. Trop souvent instrumentalisés par des courants réactionnaires, voire révisionnistes, qui les utilisent pour diviser et exclure, ces thèmes seront abordés pour contribuer à une meilleure compréhension de nos passés respectifs, collectifs et individuels, et réfléchir à ce qui peut nous permettre de mieux faire société ensemble. Les récits défendus par Laurent Delvert et Nathalie Ronvaux avec *Toi, moi, nous… et le reste on s'en fout*, *Kolizion* de Nasser Djemaï, *The Great Yes, The Great No* de William Kentridge, *The Land We Shared* de Larisa Faber, ou encore, en danse, *Thikra* de l'Akram Khan Company, *Ihsane* de Sidi Larbi Cherkaoui et *Kimpa Vita* de DeLaVallet Bidiefono témoignent de cette envie de mettre en avant la richesse de nos mémoires plurielles.

Plus que nulle autre saison, celle-ci fera le pont entre l'incroyable héritage que Frank Feitler nous a légué et les nombreuses avancées qui en ont découlé. Sur le plan international, nous retrouverons ainsi des compagnons de route des Théâtres de la Ville depuis les années 2000, comme Robert Wilson, Christoph Marthaler ou encore Krzysztof Warlikowski. En danse aussi, Akram Khan, Sidi Larbi Cherkaoui, Philippe Decouflé et Peeping Tom se partageront la scène avec le Tanztheater Wuppertal Pina Bausch, les Ballet BC, Eun-Me Ahn, Elisabeth Schilling, Laura Arend, William Cardoso, Oona Doherty, DeLaVallet Bidiefono et bien d'autres encore.

Côté créations, cette saison verra le retour du traditionnel conte de Noël, une commande passée à l'auteur Cosimo Suglia et la metteuse en scène Daliah Kentges. Laurent Delvert qui s'est associé à l'autrice Nathalie Ronvaux pour l'écriture de sa nouvelle pièce fera voyager cette histoire profondément intime et universelle à Liège et Bar-le-Duc. Dans ce même souci d'encourager et de soutenir l'écriture dramatique actuelle, nous avons souhaité accompagner l'autrice, metteuse en scène et comédienne Larisa Faber dans son prochain projet *The Land We Shared*. Côté reprises, nous aurons le plaisir de retrouver le diptyque *Zu unseren Schwestern, zu unseren Brüdern*, pensé et mis en scène par Stéphane Ghislain Roussel, qui partira ensuite pour deux dates à Genève. À cela viendra se rajouter la reprise de la version décapante d'*Ivanov* de Tchékhov mise en scène par Myriam Muller, qui ira aussi à la rencontre du public rennais et montpelliérain. Dans le cadre de la Luxembourg Pride, la metteuse en scène Anne Simon reprendra *Cock* de Mike Bartlett au Théâtre des Capucins. Côté danse, la chorégraphe Elisabeth Schilling invite le public, dans le cadre de sa nouvelle création *Sensorial Symphonies*, à explorer le monde fascinant des plantes et des végétaux, tandis que le danseur et chorégraphe William Cardoso présentera sa nouvelle création *Deadline*, dans le cadre de la Bourse Projet Chorégraphique : Expédition.

En ce qui concerne les coproductions « maison », la collaboration avec le Staatstheater Mainz se poursuit et une nouvelle collaboration voit le jour avec le Schlosstheater Moers. Nous continuons aussi notre partenariat avec le Berliner Ensemble, avec *Alias Anastasius* et *1984* d'après le célèbre roman de George Orwell.

Parmi les autres temps forts de la saison, citons le *Swan Lake* de Matthew Bourne, recréé 30 ans après sa première mondiale au Sadler's Wells de Londres, avec un corps-de-ballet exclusivement masculin. En décembre, la comédie musicale de cette saison sera nulle autre que le légendaire *The Rocky Horror Show.*

Des dispositifs comme le Cercle des Spectateurs ou les Complices aux Théâtres, continueront à favoriser l'accès à la création et au dialogue par le biais des artistes, associé.e.s, accueilli.e.s ou en résidence, impliqué.e.s dans les deux maisons. Nos artistes associé.e.s, les metteuses en scène Myriam Muller, Renelde Pierlot et Anne Simon, la chorégraphe Elisabeth Schilling et l'auteur Ian De Toffoli, ainsi que notre artiste en résidence, Schorsch Kamerun, vous accompagneront à différents moments de cette saison riche et diverse.

Notre focus sur l'adolescence continuera aussi bien au niveau de la programmation que dans les coulisses, avec un grand programme cadre composé d'ateliers, de projets participatifs et d'invitations autour de certains spectacles, tels que *Hard to be soft* d'Oona Doherty, ou encore *Age of Content* de (LA)HORDE.

Il me reste plus qu'à vous remercier, chères spectatrices, chers spectateurs, qui suivez notre programmation avec fidélité, attachement et curiosité. Merci aussi à nos partenaires de la première heure ou plus récents, aux artistes associé.e.s, en résidence ou accueilli.e.s, à la presse, aux établissements scolaires, professeur.e.s et leurs élèves et à nos équipes. Dans l'espoir que cette nouvelle saison saura encore une fois vous émerveiller, vous émouvoir et vous livrer matière à toutes sortes de réflexions. Sachez que nous sommes toutes et tous ravi.e.s de vous ouvrir grand les portes de nos Théâtres et de continuer cette belle aventure théâtrale en votre compagnie.

Tom Leick-Burns
Directeur des Théâtres de la Ville

Sommaire

Akram Khan Company	CYCLE mémoire & héritage	10
Elisabeth Schilling		12
Toi, moi, nous… et le reste on s'en fout	CYCLE mémoire & héritage	14
Oona Doherty	génération•s – FOCUS ADOLESCENCE	16
Idomeneo, re di Creta		18
FaustX		20
Kolizion	CYCLE mémoire & héritage	22
The Great Yes, The Great No	CYCLE mémoire & héritage	24
Sylvain Groud		28
William Cardoso		30
Orlando		32
SWEAT. A Musclical	génération•s – FOCUS ADOLESCENCE	34
La Veronal	génération•s – FOCUS ADOLESCENCE	36
Les Habitant.e.s	Capucins Libre	38
Matthew Bourne's Swan Lake		40
ECHO		42
Laura Bachman		44
DeLaVallet Bidiefono	CYCLE mémoire & héritage	46
Hänsel a Gréidel		66
Nawal Aït Benalla		68
Miet Warlop		70
The Rocky Horror Show		72
Zwei Herren am Strand		74
PESSOA – Since I've Been Me		78
Le Procès de Jeanne	CYCLE mémoire & héritage	80
HÉVA	génération•s – FOCUS ADOLESCENCE	82
Ballet BC		84
Mémoire de fille		86
Le Sommet		88
The Stranger Song		90
Martin Zimmermann		92
Ballet Flamenco de Andalucía		96
Woyzeck	génération•s – FOCUS ADOLESCENCE	98
Sidi Larbi Cherkaoui & le Ballet du Grand Théâtre de Genève	CYCLE mémoire & héritage	100
Zu unseren Schwestern, zu unseren Brüdern	CYCLE mémoire & héritage	102
La Bohème		104
Laura Arend		106
Connemara		108
Eun-Me Ahn		110
ALL FOURS		130
Elizabeth Costello. Seven Lectures and Five Moral Tales		132
Söhne		134
Alias Anastasius	CYCLE mémoire & héritage	136
1984		138
Ivanov		140
Compagnie DCA / Philippe Decouflé		144
Oubliées (Oups, I did it again!)	Capucins Libre CYCLE mémoire & héritage	146
Peeping Tom		148
Nabucco		150
The Land We Shared	CYCLE mémoire & héritage	152
Les Suppliantes		154
Tanztheater Wuppertal Pina Bausch		158
TalentLAB		160
(LA)HORDE	génération•s – FOCUS ADOLESCENCE	162
Ensemble blanContact		164
Scapino Ballet Rotterdam		166
Via Katlehong & Cia Gente		168
Cock		170
Les Théâtres de la Ville en tournée		175
Une maison d'artistes, de création et de production		177
Les Théâtres et vous		185
Les Théâtres et leurs engagements		191
Informations pratiques		195
Tarifs		205
Calendrier		207

Indications:

- 6+ Âge recommandé • Recommended age
- Volume
- !*× Insultes • Violence / Swearing
- Fumée de cigarette • Smoking
- Effets stroboscopiques • Strobe / Lighting
- Fumée • Smoke
- Contenu de nature sexuelle • Content of a sexual nature
- Nudité • Nudity
- En tournée • On tour
- Sans paroles • Without words
- Ceintures vibrantes • Vibrating belts
- Audiodescription
- Boucle à induction disponible pour toutes les productions.
  Assistive listening is available for all productions.

Sujets à changement • Subject to changes

Danse			12+
Grand Théâtre **Grande Salle**	**Vendredi 19** **& samedi 20 septembre 2025** **• 19h30** **Dimanche 21 septembre 2025** **• 17h00**	**Durée** **• 1h00 (pas d'entracte)** **Adultes • 25€, 20€, 15€** **Jeunes • 8€**	

CYCLE {mémoire & héritage}

Akram Khan Company

Thikra: Night of Remembering

With 14 performers

Director & Choreographer **Akram Khan**
Visual Director, costume & scenography **Manal AlDowayan**
Narrative concept **Manal AlDowayan** & **Akram Khan**
Music composition & soundscapes **Aditya Prakash**
Sound design **Gareth Fry**
Lighting design **Zeynep Kepekli**
Creative Associate & Coach **Mavin Khoo**
Dramaturge **Blue Pieta**
•

Commissioned by **Wadi AlFann, Valley of the Arts, AlUla**
Primary co-producing Partner **Bagri Foundation**
Indoor adaptation co-produced by **Berliner Festspiele; Brown Arts Institute at Brown University; Montpellier Danse; Sadler's Wells; Les Théâtres de la Ville de Luxembourg; Théâtre de la Ville – Paris**
•
Supported by **Arts Council England**

EN Akram Khan's latest creation, *Thikra: Night of Remembering*, explores the delicate relationship between past and present through the lens of ritual and remembrance. Following its world premiere in the ancient oasis of AlUla, this powerful production arrives at the Grand Théâtre, marking Khan's anticipated return to Luxembourg after presenting *Jungle Book reimagined* and being a mentor at the TalentLAB in June 2024. Visually stunning, *Thikra* is the result of a remarkable collaboration between Khan and award-winning visual artist Manal AlDowayan, who has shaped the production's set design and costumes. The all-female international cast blends the classical Indian dance form of Bharatanatyam with contemporary movement, creating a universal narrative about heritage and collective memory. The sensory experience is further heightened by an evocative original score by Aditya Prakash, Gareth Fry's immersive sound design, and Zeynep Kepekli's atmospheric lighting.

FR Avec *Thikra: Night of Remembering*, Akram Khan fait se converger passé et présent dans un voyage profondément enraciné dans le pouvoir des rituels et des pratiques sacrées de diverses cultures. Pour cette nouvelle création, qui a eu sa première mondiale dans l'oasis d'AlUla, Akram Khan s'est associé à l'artiste visuelle saoudienne Manal AlDowayan pour la scénographie et les costumes, et à Aditya Prakash pour la composition musicale. Avec une distribution internationale entièrement féminine, qui mêle mouvements contemporains et danse classique indienne Bharatanatyam, dont les voix tissent ensemble un récit universel, la pièce interroge nos identités tout en honorant nos esprits ancestraux et notre héritage humain commun.

DE In *Thikra: Night of Remembering* treffen Vergangenheit und Gegenwart in einer Reise durch die Tradition aufeinander. Ausnahmechoreograf Akram Khan – zuletzt in der Spielzeit 23•24 mit *Jungle Book reimagined* am Grand Théâtre – ließ sich dafür von unterschiedlichen Kulturen inspirieren, die heilige Rituale praktizieren, um ihre Vorfahren zu ehren. *Thikra* setzt sich mit unserer heutigen Existenz und Identität auseinander und bekräftigt die Präsenz der Geister unserer Ahnen. Ein internationales Ensemble aus vierzehn Tänzerinnen, die zeitgenössischen westlichen Tanz mit klassischem indischen Bharatanatyam mischen, erschafft eine universelle und doch zutiefst persönliche Geschichte, die das Publikum dazu einlädt, über sein eigenes Erbe und die Rituale nachzudenken, die unsere gemeinsame Menschlichkeit geprägt haben.

Danse	Création		8+
Grand Théâtre Studio	**Samedi 27 & mardi 30 septembre 2025 • 19h30** **Dimanche 28 septembre 2025 • 17h00** **Jeudi 2 octobre 2025 • 19h30**	**Durée estimée • 1h (spectacle en création)** **Adultes • 20€** **Jeunes • 8€**	**Introduction 30 minutes before the performance on 28.09. (EN).** **Q&A after the performance on 2.10. (EN).** **Urban Forest Workshop 28.09. • 11h00 • 14h00**

Elisabeth Schilling

Sensorial Symphonies

With 5 dancers

Concept **Elisabeth Schilling** in collaboration with **the team**
Choreography **Elisabeth Schilling**
Dance **Manuela Hierl, Marla King, Noa Nies, Aurore Mettray, Marine Tournet**
Choreographic Assistant & Rehearsal Director **Brian CA**
Costume & Set design **Ágnes Hamvas**
Musical concept & original composition **Pascal Schumacher** rooted in a de- and reconstruction of **Sergei Rachmaninov's *2nd Piano Concerto*** integrating elements of ***The Plant Philharmonic***
The Plant Philharmonic **A diversity of plant sounds** collected by **Elisabeth Schilling** & recorded by **Alexandra Duvekot, Jez riley French, Jeff Rize, Rok Šturm, Hidden Sound**
Scent Artist **Ezra-Lloyd Jackson**
Lighting design **Fränz Meyers**
Sound installation *The forest still sings for us* **Alexandra Duvekot**
Live music **United Instruments of Lucilin**
Dramaturgy & Leadership Coach **Eva Martinez**
•
Commissioned by **Les Théâtres de la Ville de Luxembourg**
Co-produced by **Elisabeth Schilling & Company; United Instruments of Lucilin**
•
Supported by **SACEM Luxembourg; Ministère de la Culture Luxembourg; TROIS C-L | Maison pour la danse**
Residencies **Karukera Ballet Guadeloupe** & **RedSapata Art, Culture and Dance Initiative**
•
Elisabeth Schilling's research on vegetality has been informed by books of Michael Marder, Stephano Mancuso, Emmanuele Coccia, Wolf-Dieter Storl, Monica Gagliano, Zoë Schlanger, amongst others.
•
Elisabeth Schilling is associate artist at the Théâtres de la Ville de Luxembourg.
•
Botanical Beats exhibition featuring plant stories & a botanical decoration imagined by the Service Parcs of the Ville de Luxembourg in the foyer of the Grand Théâtre.

EN In a world increasingly disconnected from nature, *Sensorial Symphonies* emerges as a groundbreaking exploration of botanical consciousness. Set against the backdrop of Rachmaninov's iconic *Piano Concerto No. 2* – reimagined with a contemporary score by Pascal Schumacher and the visceral sounds of The Plant Philharmonic – this bold creation by associate choreographer Elisabeth Schilling challenges the boundaries between human artistry and nature's virtuosity. Performed by an all-female ensemble, the piece unfolds as a dance of reciprocity and adaptation, reflecting the fluid, networked intelligence of plant life. But, within the structured confines of the theatre, *Sensorial Symphonies* also questions if human spaces can become sites of reconnection, where nature and culture converge. This world premiere is accompanied by an extensive programme of events offering audiences deeper insight.

FR Après *Florescence in Decay* (22 • 23) et *HEAR EYES MOVE* (20 • 21), Elisabeth Schilling présente sa nouvelle création *Sensorial Symphonies*, un spectacle avec une distribution entièrement féminine. Une œuvre puissante qui fusionne l'intensité émotionnelle du *Concerto pour piano n°2* de Rachmaninov, revisité et réinventé par les compositions inédites de Pascal Schumacher, enrichies par les éléments sonores de The Plant Philharmonic. En créant une œuvre chorégraphique dans laquelle elle nous donne à voir et à sentir l'intelligence et la complexité du monde végétal, Elisabeth Schilling pose la question de notre relation au vivant. Un projet où l'artiste associée aux Théâtres de la Ville, dans un esprit de partage, de curiosité et d'ouverture, a développé tout un programme de médiation et d'échanges, proposant ainsi, depuis la semence des graines à la création, une réflexion radicale sur une relation plus empathique avec notre environnement.

DE *Sensorial Symphonies* ist die neue Kreation von Elisabeth Schilling. Darin rückt die Choreografin die Pflanzenwelt in den Mittelpunkt und erkundet die Verbindung der Menschen zur Natur und zu ihren Weisheiten. Schillings zentrale Frage lautet: Was wäre, wenn wir die Welt wie Pflanzen wahrnehmen könnten? Musikalisch verbindet das Stück Sergei Rachmaninows berühmtes *Klavierkonzert Nr. 2* mit einer neuen Komposition von Pascal Schumacher und Soundelementen der Plant Philharmonic. Mit fünf Tänzerinnen versucht Schilling ihr Publikum in ein Universum der multisensorischen Erfahrung mitzunehmen und ihm eine radikale Veränderung der Wahrnehmung zu ermöglichen, die es zu einer tieferen, einfühlsameren Beziehung zur Umwelt einlädt. Ein umfangreiches Rahmenprogramm begleitet das Stück.

Théâtre	Création		14+
Théâtre des Capucins	**Vendredi 3, mardi 7, mercredi 8, jeudi 9, mardi 28, mercredi 29 & jeudi 30 octobre 2025 • 19h30** **Dimanche 5** octobre 2025 • 17h00**	**Durée estimée • 1h45 (spectacle en création)** **Adultes • 20€, 15€, 8€** **Jeunes • 8€**	**En français** ****en audiodescription** **Introduction par Ian De Toffoli ½ heure avant chaque représentation (FR).** **Bord de plateau après la représentation du 05.10.**

Toi, moi, nous... et le reste on s'en fout

Laurent Delvert • Nathalie Ronvaux

Conception & mise en scène **Laurent Delvert**
Texte **Laurent Delvert** & **Nathalie Ronvaux**
Musique **Thomas Gendronneau**
Collaboration artistique **Sophie Bricaire**
Scénographie **Anouk Schiltz**
Costumes **Britt Angé**
Son **madame miniature**
Lumière **Steve Demuth**
Vidéo **Céline Baril**
Assistanat à la mise en scène **Louise d'Ostuni**
•
Avec e.a. **Eugénie Anselin, Jeanne Berger, Stéphane Daublain, Nicolas Kowalczyk**
•

Production **Les Théâtres de la Ville de Luxembourg**
Coproduction **Théâtre de Liège**
•
Avec le soutien du **Théâtre des Quartiers d'Ivry – CDN du Val-de-Marne**
Résidences d'écriture au **Théâtre des Quartiers d'Ivry – CDN du Val-de-Marne en avril, juin et septembre 2024**

CYCLE {mémoire & héritage}

FR Laurent Delvert entretient un rapport fidèle avec les Théâtres de la Ville, où il crée *Le Jeu de l'Amour et du Hasard* de Marivaux au cours de la saison 17•18 et plus récemment *On ne badine pas avec l'amour* d'Alfred de Musset en 20•21. Pour sa nouvelle création, le metteur en scène se base sur l'histoire de ses propres grands-parents, dont il a retrouvé la correspondance échangée entre 1938 et 1945. Partant de cette relation épistolaire pleine de poésie et de promesses, datant d'une époque sombre de notre Histoire, à laquelle il rajoute des témoignages historiques, des fragments fictionnels et des chansons, il s'interroge à travers une forme de théâtre musical sur l'amour d'hier et d'aujourd'hui.

Laurent Delvert s'est entouré d'une équipe artistique internationale : l'autrice luxembourgeoise Nathalie Ronvaux, qui, de la même génération que lui, s'est elle aussi déjà penchée sur la mémoire de ses aïeuls, marque le texte de sa sensibilité et sa langue brute et puissante. Le compositeur français Thomas Gendronneau en écrit la bande originale, associant la nostalgie du violon, dont jouait la grand-mère de Laurent Delvert, à une musique pop-rock progressive interprétée en live par une incroyable équipe de comédien.ne.s franco-belgo-luxembourgeois.es.

Une pièce qui montre que les leçons du passé, celles de la haine et de la barbarie engendrées par les extrêmes au pouvoir, se répètent inlassablement, mais que l'amour perdure, et avec lui l'espoir.

Danse			
Grand Théâtre **Studio**	**Vendredi 10** **& samedi 11 octobre 2025** **• 19h30**	**Durée** **• 45min** **(pas d'entracte)** **Adultes • 20€** **Jeunes • 8€**	**Bord de plateau** **avec l'équipe artistique** **et Elisabeth Schilling.**

Oona Doherty

Hard to be soft – A Belfast Prayer

Avec 16 interprètes

Conception & chorégraphie **Oona Doherty**
Conception sonore & composition **David Holmes**
Interprètes **Oona Doherty, Sam Finnegan, John Scott**
Sugar army & Gate boys: **distribution en cours, groupe de jeunes luxembourgeois**
Décors & conception lumières **Ciaran Bagnall**
Photographie & film **Luca Truffarelli**
Projections **Jack Phelan**
Régie générale **Lisa Marie Barry**
Assistant régie **Maxime Jerry Fraisse**
Construction décors **Peter Lorimer**
•
Production **OD works**
Directrice de développement **Dorothée Alemany**
Chargée de production **Lucie Gissinger Maurandy**
Administratrice **Christine Maupetit**
Production originale **Prime Cut Productions**
Coproduction **Pôle européen de création – ministère de la Culture / Maison de la Danse aide pour la Biennale de la danse de Lyon 2018 ; Belfast International Arts Festival ; Dublin Dance Festival**
•
Soutiens **La Briqueterie, CDCN du Val-de-Marne ; Arts Council of Northern Ireland's Support for the Individual Artist Major Award ; The British Council**

FR Avec *Hard to be soft – A Belfast Prayer*, créé avec le compositeur David Holmes, né à Belfast, la chorégraphe Oona Doherty présente une pièce qui tient de la prière physique. Composé de quatre parties, le spectacle explore le rapport difficile des hommes avec leurs propres émotions. La pièce s'ouvre par un solo qui s'approprie la gestuelle puissante de jeunes nord-irlandais, puis, dans le deuxième tableau, Oona Doherty dresse le portrait des jeunes femmes adolescentes, les « Sugar army », et de leurs luttes quotidiennes pour être entendues et vues. S'en suit une partie kaléidoscopique sur les tares de la virilité et un dernier tableau qui célèbre la fin du cycle et la renaissance. *Hard to be soft* est une pièce qui évoque la mémoire brisée de Belfast, mais c'est aussi un travail poétique de sensibilisation et de transmission que la chorégraphe développe au cours de workshops dans chaque ville pour intégrer de jeunes amateur.ice.s dans le spectacle.

EN Oona Doherty's *Hard to be soft – A Belfast Prayer* is an unflinching portrait of her hometown's working-class communities, capturing their violence and vulnerability, quirks and courage. Blending brutal insurrection with fragile hope, the choreography distils the city's energy into a four-part physical prayer, where street swagger meets intimate reflection. Set to a powerful score by David Holmes, *Hard to be soft* explores masculinity, sectarianism, and class, portraying a place where defiance is survival and beauty, armour. Hailed as one of Europe's most exciting contemporary dance voices, Doherty crafts a deeply human tribute to Belfast, where pain, pride, and faith collide in motion. A workshop programme with girls and boys in Luxembourg will strengthen ties between the performance and the community.

DE Bei ihrem zweiten Besuch am Grand Théâtre erkundet Oona Doherty, wie Menschen dazu erzogen werden, ihre Gefühle zu verbergen. Im Solo, das den Abend eröffnet, eignet sich die gefeierte Tänzerin und Choreografin die kraftvollen Gesten nordirischer Jugendlicher an. Im Hintergrund vermischen sich derweil Stimmen aus Belfast mit sakral anmutender Musik von David Holmes, mit dem Doherty dieses „Belfaster Gebet" gemeinsam erschaffen hat. Doherty fängt den Alltag der Arbeiterklasse ein, den man selten im Tanztheater sieht, seine Gewalt und Verletzlichkeit, seine Klischees und Laster, aber auch den Mut, die Kraft und die Energie, die in ihm stecken. Im Rahmen der Aufführungen finden Workshops für junge Frauen und Männer statt, die dann auch bei den Vorstellungen mitwirken werden.

Opéra			
Grand Théâtre **Grande Salle**	**Jeudi 16** **& samedi 18 octobre 2025** **• 19h30**	**Durée** **• 2h50 & 2 entractes** **Adultes • 65€, 40€, 25€** **Jeunes • 8€**	**En italien,** **avec surtitres** **en français & allemand** **Introduction par** **Elisabeth Schilling** **½ heure avant chaque** **représentation (FR).**

Idomeneo, re di Creta

Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791)

Opera seria en trois actes

Livret de Giambattista Varesco

Créé le 29 janvier 1781 au Altes Residenztheater de Munich

Direction musicale **Fabio Biondi**
Mise en scène & chorégraphie **Sidi Larbi Cherkaoui**
Scénographie **Chiharu Shiota**
Costumes **Yuima Nakazato**
Lumières **Michael Bauer**
Dramaturgie **Simon Hatab**
Direction des chœurs **Mark Biggins**
•
Idomeneo, roi de Crète **Bernard Richter**
Idamante, son fils **José Santos**
Elettra, fille d'Agamemnon **Jacquelyn Wagner**
Ilia, fille de Priam, roi de Troie **Anna El-Khashem**
Arbace, confident d'Idomeneo **Linard Vrielink**
Grand-Prêtre de Neptune **Angel Romero**
L'Oracle **William Meinert**
•
Chœur **Grand Théâtre de Genève**
Orchestre **Luxembourg Philharmonic**
Avec les danseuses & danseurs d'**Eastman**
•

Production **Grand Théâtre de Genève**
Coproduction **Dutch National Opera Amsterdam ; Les Théâtres de la Ville de Luxembourg**
•
Représentations à Luxembourg en collaboration avec le **Luxembourg Philharmonic**

FR L'opera seria en trois actes *Idomeneo, re di Creta*, composé sur un livret de Giambattista Varesco, est un ouvrage spectaculaire, où le jeune Mozart donne une importance inédite au ballet, à l'orchestre et au chœur. Le chorégraphe et metteur en scène Sidi Larbi Cherkaoui (*icon*, 17•18 et *Vlaemsch*, 22•23), avec Fabio Biondi (*La Clemenza di Tito*, 23•24 et *Così fan tutte*, 24•25) à la direction musicale de l'Orchestre Philharmonique du Luxembourg, a donc tout naturellement été choisi pour la mise en scène et chorégraphie de ce spectacle, mêlant chant, danse et arts plastiques. Pour Cherkaoui, le mythe d'Idoménée – ce roi qui refuse d'abdiquer au prix du sacrifice de son propre fils et de l'avenir de son peuple – est d'une actualité brûlante. Ce sont les danseurs et danseuses de la compagnie Eastman qui actionnent le décor raffiné de fils rouges et blancs de la plasticienne japonaise Chiharu Shiota.

EN Renowned choreographer Sidi Larbi Cherkaoui reimagines this opera seria, composed when Mozart was just twenty-five, as a reflection on power, destiny, and generational conflicts. Following the Trojan War, Cretan king Idomeneo must sacrifice his son to fulfil a promise to Neptune, while a forbidden love blooms between Idamante and Trojan princess Ilia. In this innovative staging, dancers embody the inescapable shadows of history, accompanied by the Luxembourg Philharmonic, directed by Fabio Biondi. The visual world, shaped by artist Chiharu Shiota's intricate yarn sculptures, evokes a fragile reality of creation and destruction. In contrast to Mozart's conventional lieto fine, Cherkaoui embraces the tragedy's relentless logic, reminding us that history's grip is not easily undone.

DE Nach *La Clemenza di Tito* (23•24) und *Così fan tutte* (24•25) präsentieren die Théâtres de la Ville nun Mozarts *Idomeneo*. Die Koproduktion mit dem Grand Théâtre de Genève inszeniert Sidi Larbi Cherkaoui, von dem zuletzt das Tanzstück *Vlaemsch* (22•23) gezeigt wurde und in dieser Spielzeit auch *Ihsane* zu sehen ist. König Idomeneo erleidet Schiffbruch bei seiner Heimkehr vom Trojanischen Krieg. Neptun gewährt ihm die Weiterfahrt, doch der Held muss seinen Sohn opfern, um den Gott zu besänftigen. Cherkaoui interessiert am antiken Stoff vor allem das Motiv des Schicksals, das im ostasiatischen Raum als Karma aufgefasst wird. Für das raffinierte Bühnenbild hat er deshalb die japanische Künstlerin Chiharu Shiota verpflichtet, die für ihre Arbeit mit roten Fäden bekannt ist.

Théâtre			12+
Grand Théâtre Studio	**Vendredi 17 & samedi 18 octobre 2025 • 19h30**	**Durée estimée • 1h30 (spectacle en création)** **Adultes • 20€ Jeunes • 8€**	**In English & German** **Introduction to the play by Janine Goedert 30 minutes before every performance (EN).**

FaustX

Brett Bailey

Adapted, directed & designed by **Brett Bailey**
•

Produced by **third world bunfight** & **Kunstfest Weimar 2025**
In co-production with **Les Théâtres de la Ville de Luxembourg; Théâtre Nanterre-Amandiers-CDN; Kleist Forum Frankfurt (Oder)**

EN South African director, playwright, and installation artist Brett Bailey, whose work has graced major theatre festivals worldwide but is presented at the Grand Théâtre for the first time, reimagines Goethe's *Faust II* through the fractured lens of 21st-century geopolitics. As 2025 marks the 250th anniversary of Goethe's arrival in Weimar, where he wrote his masterpiece exploring power, politics, and human ambition, and the world feels as fragmented as ever, this new rendition could not be timelier. Bailey's free adaptation of *Faust II* begins where *Faust I* ends. Bound by a pact with Mephisto to forfeit his soul if he ever finds inner peace, Dr Faust meddles in the economies of the Global South and plays war games on the fringes of the EU. He implements grand schemes for technological expansion to master nature, society, and – like a tech oligarch – even distant planets. Feeling like a vagabond in a world where he has no home, Faust is forever on the move, driven by an insatiable hunger for intense experiences and, ultimately, power – often with tragic results… With an irreverent troupe of masked South African performers, Bailey crafts a visually striking, surreal, and haunting tale of human striving, temptation, and relentless drive – one that resonates as powerfully today as when it was first written.

DE Der südafrikanische Regisseur, Dramatiker und bildende Künstler Brett Bailey, der zum ersten Mal am Grand Théâtre zu sehen ist, interpretiert Goethes *Faust II* aus der Perspektive der heutigen Geopolitik. 2025 jährt sich Goethes Ankunft in Weimar, wo er sein Meisterwerk über Macht, Politik und menschlichen Ehrgeiz schrieb, zum 250. Mal. Derweil fühlt sich die Welt so zersplittert wie eh und je an, sodass diese Neuinszenierung nicht aktueller sein könnte. Baileys freie Adaption beginnt dort, wo *Faust I* endet. Der Held, der seine Seele an Mephisto verliert, wenn er jemals inneren Frieden findet, mischt sich in die Wirtschaft des Globalen Südens ein und spielt Krieg am Rande der EU. Er schmiedet große Pläne, um die Natur, die Gesellschaft und sogar – wie ein Tech-Oligarch – ferne Planeten zu beherrschen. Faust fühlt sich wie ein Vagabund in einer Welt, in der er kein Zuhause hat, und ist ständig unterwegs, getrieben von einem unstillbaren Hunger nach intensiven Erfahrungen und Macht – oft mit tragischen Folgen … Mit einem großartigen Ensemble maskierter südafrikanischer DarstellerInnen erzählt Bailey eine visuell beeindruckende, surreale und eindringliche Geschichte über menschliches Streben, Versuchung und unerbittlichen Drang – eine Geschichte, die nichts von ihrer Kraft eingebüßt hat.

Théâtre			10+
Théâtre des Capucins	**Mercredi 22, jeudi 23 & vendredi 24* octobre 2025 • 19h30**	**Durée • 1h40 (pas d'entracte)** **Adultes • 20€, 15€, 8€ Jeunes • 8€**	**En français *with English surtitles** **Introduction par Antoine Pohu ½ heure avant chaque représentation (FR).**

Kolizion

Nasser Djemaï

Texte & mise en scène **Nasser Djemaï**
Éditions **Actes Sud-Papiers**
Avec **Radouan Leflahi**
Dramaturgie **Marilyn Mattei**
Assistanat à la mise en scène **Rachid Zanouda**
Scénographie **Emmanuel Clolus**
Création lumière **Vyara Stefanova**
Création sonore **Frédéric Minière**
Création costumes **Alma Bousquet**
assistée d'**Amélie Hagnerel**
Régie générale & régie plateau **Lellia Chimento**
Avec les voix d'enfants de l'Atelier Théâtral **Enki Bernon, Matthias Bouyakoub, Jamy D'almeida, Loris Devignes, Paul Dubile, Max Harter**
Voix de l'enfant **Gabriel Gheraieb**
Voix chantée acapella **Eshan Aerabi**
•

Production **Théâtre des Quartiers d'Ivry – CDN du Val-de-Marne**
Coproduction **Les Passerelles, scène de Paris-Vallée de la Marne – Pontault-Combault ; Théâtre de Corbeil-Essonnes – Grand Paris Sud ; Les Théâtres de la Ville de Luxembourg**

CYCLE mémoire & héritage

FR Après *Les Gardiennes* en 23•24, l'auteur et metteur en scène Nasser Djemaï, directeur du Théâtre des Quartiers d'Ivry – CDN du Val-de-Marne, haut lieu de l'écriture dramatique contemporaine, vient présenter au Théâtre des Capucins sa nouvelle création *Kolizion*, une fable moderne qui raconte la vie de Mehdi, septième enfant d'une lignée de garçons, à qui le destin promet une carrière fulgurante.

Le soir de sa naissance, sa mère, Hayat, qui en arabe veut dire « Vie », a une vision de deux étoiles filantes dans le ciel qui rentrent l'une dans l'autre et dont l'explosion donne naissance à la forme du visage de son fils, entouré d'un halo de lumière. Elle lui donne le nom de Mehdi : « le guide éclairé par Dieu ». Mehdi est un enfant singulier, touchant, curieux. Adolescent, il se montre brillant en toute chose, malgré un chemin rempli d'obstacles, de rebondissements, de drôleries. Juste au moment où l'on pourrait croire que la feuille de route du jeune homme qu'il est devenu est toute tracée, un grave accident va bouleverser son existence entière et poser la question du sens de la vie.

Kolizion est un monologue lumineux, le parcours initiatique d'un garçon hors du commun, avec ses contradictions et aveuglements, incarné par Radouan Leflahi. C'est la quête intime d'un être vers lui-même.

EN Nasser Djemaï's new creation is a powerful piece about destiny and resilience. Mehdi, the youngest of seven sons, is born under a prophetic vision. Gifted and full of promise, his life takes an unexpected turn after a tragic accident. This luminous monologue, performed by Radouan Leflahi, portrays an extraordinary boy's journey toward self-discovery through contradictions and blind spots – an intimate quest for identity.

Théâtre musical			
Grand Théâtre Grande Salle	**Samedi 25 octobre 2025 • 15h00 & 19h30** **Dimanche 26 octobre 2025 • 17h00**	**Durée • 1h30 (pas d'entracte)** **Adultes • 25€, 20€, 15€** **Jeunes • 8€**	**En français & anglais, avec surtitres en anglais & français** **Introduction par Josée Hansen ½ heure avant chaque représentation (FR).**

The Great Yes, The Great No

William Kentridge

Concept & Director **William Kentridge**
Associate Directors **Nhlanhla Mahlangu, Phala O. Phala**
Choral Composer **Nhlanhla Mahlangu**
Costume design **Greta Goiris**
Set design **Sabine Theunissen**
Music Director **Tlale Makhene**
Dramaturge **Mwenya Kabwe**
Lighting design **Urs Schönebaum, Elena Gui**
Projection editing / compositing **Žana Marović, Janus Fouché, Joshua Trappler**
Cinematography **Duško Marović SASC**
Video control **Kim Gunning**
Sound design **Gavan Eckhart**
•
Performers **Xolisile Bongwana, Hamilton Dhlamini, William Harding, Luc De Wit, Tony Miyambo, Nancy Nkusi**
Chorus **Anathi Conjwa, Asanda Hanabe, Zandile Hlatshwayo, Khokho Madlala, Nokuthula Magubane, Mapule Moloi, Nomathamsanqa Ngoma**
Dancers **Thulani Chauke, Teresa Phuti Mojela**
Musicians **Marika Hughes, Nathan Koci, Tlale Makhene, Dana Lyn**
•

Produced by **THE OFFICE performing arts + film**
A project of the **Centre for the Less Good Idea**
Lead commissioner **LUMA Foundation, Arles**
Co-production **Les Théâtres de la Ville de Luxembourg; Ruhrfestspiele Recklinghausen; Spoleto Festival Dei Due Mondi**
Co-Commissioners **Adrienne Arsht Center for the Performing Arts, Miami-Dade County USA with lead sponsor support from Adrienne Arsht; CAL Performances, Berkeley USA; Centre D'art Battat, Montreal CA; The Wallis Center for the Performing Arts, Beverly Hills, USA**
•
Foundational commissioning support for the development and creation of *The Great Yes, The Great No* is provided by Brown Arts Institute at Brown University, USA. *The Great Yes, The Great No* acknowledges the kind assistance of Goodman Gallery, Lia Rumma Gallery and Hauser & Wirth in this project, and generous support from The Roy Cockrum Foundation.

EN In March 1941, a cargo ship leaves Marseille for Martinique, carrying a remarkable group of passengers fleeing Vichy France, including surrealist André Breton, anthropologist Claude Lévi-Strauss, and artist Wifredo Lam. In *The Great Yes, The Great No*, William Kentridge – returning after his red bridge project in 20•21 – transforms this real historical voyage into an allegory of forced migrations, past and present. The mythological ferryman of the dead, Charon, now promoted to captain of the ship, summons additional influential figures: Aimé and Suzanne Césaire, Frantz Fanon, the Nardal sisters, Léopold Senghor, and even Joséphine Baker and Trotsky. Blending opera, theatre, dance, and Kentridge's signature visual artistry, this chamber opera is a tapestry of languages, music, and histories. The Chorus of Seven Women forms the spiritual heart, giving voice to displaced people across time. The production integrates projections, masks, and shadow play with Mahlangu's vibrant choral score. A unique theatrical experience, part play, part oratorio, evoking the weight of exile and migration while celebrating the transformative power of art and human connection.

FR En 1941, le cargo Capitaine-Paul-Lemerle quitte Marseille pour la Martinique, avec à bord André Breton, l'anthropologue Claude Lévi-Strauss, l'artiste cubain Wifredo Lam et bien d'autres artistes qui fuient la France de Vichy. Cette traversée authentique – qui devient une allégorie d'autres traversées maritimes du passé et du présent – est le point de départ de *The Great Yes, The Great No* de l'artiste polymorphe sud-africain William Kentridge, qui revient au Grand Théâtre après le red bridge project (20•21). Chez Kentridge, le capitaine du bateau est Charon, le passeur des morts, qui fait monter à bord de cette arche d'autres figures célèbres, dont les représentant.e.s de l'anticolonialisme Aimé Césaire, Franz Fanon et Paulette Nardal, mais aussi Joséphine Baker et même Léon Trotsky. Un théâtre musical fait de masques, collages et projections, qui explore de façon innovante le langage et l'image en invoquant les avant-gardes telles que le surréalisme ou l'afro-cubisme. Sur scène, nous retrouvons, parmi les danseurs et danseuses, les choristes et musicien.ne.s, la comédienne Nancy Nkusi, vue dans *Léa et la théorie des systèmes complexes* (23•24).

© Dirk Kesseler

Danse			12+
Grand Théâtre **Grande Salle**	**Jeudi 30** **& vendredi 31 octobre 2025** **• 19h30**	**Durée** **• 1h20 (pas d'entracte)** **Adultes • 25€, 20€, 15€** **Jeunes • 8€**	

Sylvain Groud

Le banquet des merveilles – Du chaos à l'harmonie

Avec 10 interprètes

Chorégraphie, scénographie **Sylvain Groud**
Assistante artistique **Johanna Classe**
Composition musicale **Yann Deneque**
Design sonore beat-making **Malik Berki**
Avec les interprètes **Julian Babou, Malik Berki, Agnès Canova, Mehdi Dahkan, Yann Deneque, Cédric Gilmant, Antoine Marhem, Johana Malédon, Julien Raso, Cybille Soulier**
Lumières, scénographie & régie lumières **Michaël Dez**
Costumes, accessoires **Chrystel Zingiro**
Assistante & réalisation costumes **Élise Dulac**
Réalisation costumes **Capucine Desoomer, Alice Verron, Céline Billon**
Direction technique **Robert Pereira**
Régie plateau **Christopher Dugardin**
Régie son **Péji Heude**
•

Production **Centre Chorégraphique National Roubaix Hauts-de-France**
Coproduction **La Filature, Scène nationale de Mulhouse ; Les Théâtres de la Ville de Luxembourg**
•
Avec le soutien de **La MPAA (Paris)** & de la **Compagnie Samuel Mathieu (Toulouse)**

FR Après le spectacle participatif haut en couleurs *Let's Move!* en 22•23, le chorégraphe Sylvain Groud et le Ballet du Nord sont de retour au Grand Théâtre avec une nouvelle création, *Le banquet des merveilles – Du chaos à l'harmonie*. Mu par une envie profonde de refaire société et retrouver un récit commun, ce spectacle propose de renouer avec notre capacité à nous émerveiller. Face à un monde chaotique et un avenir incertain, les artistes au plateau souhaitent partager un moment intime et sincère avec le public en donnant à voir et à entendre de nouvelles harmonies. Un spectacle – sur une composition originale de la Cie du Tire-Laine – tel une plongée au cœur de l'humain, où se disputent zones d'ombres et fulgurances lumineuses. Une pièce sensible et urgente qui propose de danser la foi en l'humanité.

EN Tragedy and injustice often challenge our faith in humanity. In *Le banquet des merveilles,* Sylvain Groud speaks to the human heart, where shadows wrestle with bursts of light. The stage opens on a bleak world, where contorted figures are trampled by an indifferent crowd. But from this darkness, the dancers and musicians rise with defiant joy, transforming chaos into a celebration of resilience and shared humanity. Inspired by encounters with society's most vulnerable, the performance pays tribute to those who persist, who rebuild, who dream. Set to original live music, it is an invitation to come together, to create anew. As with *Let's Move!*, presented at the Grand Théâtre in 2023, Groud creates the perfect conditions for exchange between artists and audience. Together, they reinvent what it means to gather, to share, and to hope.

DE Wie kann man den Glauben an die Menschheit tanzen, wenn die Tragödie uns von allen Seiten umgibt? Wie kann man noch auf die Zukunft hoffen, wenn das Elend bis vor die Haustür reicht? Nach *Let's Move!* in der Spielzeit 22•23 ist Sylvain Groud mit *Le banquet des merveilles* zurück. Das Stück taucht in die Herzen der Menschen ein, wo Schattenseiten und Lichtblicke miteinander wetteifern. Der Vorhang hebt sich über einer trostlosen Welt, bewohnt von armseligen Gestalten. Doch die TänzerInnen und MusikerInnen auf der Bühne versuchen, die Welt im Schweiße ihres Angesichts neu zu gestalten. Sie reißen die Masken und die vierte Wand nieder, um unsere Empathie neu zu entdecken. Gemeinsam mit dem Publikum versuchen sie herauszufinden, was es bedeutet, zusammenzukommen, zu teilen und zu hoffen.

Danse	Création		14+
Grand Théâtre **Studio**	**Mardi 11** **& mercredi 12 novembre 2025** **• 19h30**	**Durée estimée** **• 1h (spectacle en création)** **Adultes • 20€** **Jeunes • 8€**	

William Cardoso

Deadline

With 3 performers

Artistic direction, concept **William Cardoso**
Performers **Cheyenne Vallejo, Kilian Löderbusch, Edoardo Nocciola**
Dramaturge **Léa Tirabasso**
Musician **Emerine Samuel**
Lighting Designer **Nina Schaeffer**
Producer **Léa Wiplier – Beast Production**
•

Production **William Cardoso Company**
Co-production **TROIS CL | Maison pour la Danse ; Les Théâtres de la Ville de Luxembourg ; Centre Culturel KUFA** within the framework of **Bourse Projet Chorégraphique : Expédition by Kultur | lx – Arts Council Luxembourg**
•
Financial support **Kultur | lx – Arts Council Luxembourg ; Centre National de la Danse à Lyon ; CCNR Rilleux-la-Pape ; CCNR Pôle Sud ; Gymnase – CDCN à Roubaix ; Sacem Luxembourg ; Fondation Indépendance BIL**
Partner **Réseau Grand Lux**

EN In his new creation *Deadline*, Luxembourgish-Portuguese choreographer William Cardoso explores rupture as a catalyst for transformation. Through a compelling trio performance, the piece questions our ability to break free from established patterns, drawing inspiration from Krishnamurti's philosophy on the radical act of letting go. Suspended between resistance and surrender, the piece unfolds in a liminal space where certainties waver, and new possibilities emerge. With a powerful and intimate choreographic language, Cardoso crafts a dynamic interplay of destruction and creation, urging us to reconsider our attachments and the role of rupture in personal and societal change. Supported by the Bourse Projet Chorégraphique: Expédition and premiering at the Théâtres de la Ville, *Deadline* is an invitation to confront the unknown and embrace transformation.

FR Le danseur et chorégraphe William Cardoso présente sa nouvelle création *Deadline* – une coproduction entre les Théâtres de la Ville et le TROIS CL | Maison pour la danse, dans le cadre de la Bourse Projet Chorégraphique : Expédition de Kultur | lx – Arts Council Luxembourg. Le travail de William Cardoso se base sur des périodes de recherche qui interrogent la situation et les injustices sociétales, ainsi que les dynamiques de pouvoir qui façonnent le monde. Dans *Deadline*, il éclaire les concepts de rupture et de séparation, en tant qu'événements récurrents qui marquent notre existence et qui sont moins la fin de quelque chose que son début. Un spectacle qui évoque la douleur de la perte, mais également la possibilité de changement que celle-là peut créer. Sur scène, le public aura le plaisir de suivre trois danseurs et danseuses, accompagné.e.s par la musique électro-organique de l'artiste luxembourgeois Emerine Samuel.

DE 2024/25 war der luxemburgisch-portugiesische Choreograf William Cardoso Stipendiat der Bourse Projet Chorégraphique: Expédition. Das Ergebnis ist das Stück *Deadline*, das seine Premiere im Grand Théâtre feiert. Inspiriert von den Ideen des indischen Philosophen Jiddu Krishnamurti erkundet *Deadline* die Brüche, die für eine Veränderung notwendig sind. Drei TänzerInnen stellen unsere Fähigkeit infrage, Muster zu durchbrechen und uns ins Unbekannte zu wagen, in einen Raum des Übergangs, in dem das Licht der Erneuerung wartet. Mit einer ebenso kraftvollen wie intimen choreografischen Sprache verkörpert *Deadline* die Spannung zwischen dem Alten und dem Unbekannten und fordert uns auf, unsere eigenen Bindungen zu hinterfragen und Loslassen als Befreiung zu verstehen.

Opéra			
Grand Théâtre **Grande Salle**	**Vendredi 14* novembre 2025** **• 19h30** **Dimanche 16 novembre 2025** **• 17h00**	**Durée** **• 2h35 & entracte** **Adultes • 65€, 40€, 25€** **Jeunes • 8€**	**En italien,** **avec surtitres** **en français & allemand** ***with English surtitles** **& en audiodescription** **Introduction** **par Jérôme Wigny** **½ heure avant chaque** **représentation (FR).**

Orlando

Georg Friedrich Händel (1685-1759)

Opéra en trois actes

Livret d'un auteur anonyme, inspiré de Carlo Sigismondo Capece, de Grazio Braccioli et de l'*Orlando furioso* de l'Arioste

Créé le 27 janvier 1733 au King's Theatre de Londres

Direction musicale **Christophe Rousset**
Mise en scène **Jeanne Desoubeaux**
Décors **Cécile Trémolières**
Costumes **Alex Costantino**
Lumières **Thomas Coux dit Castille**
Chorégraphie **Rodolphe Fouillot**
•
Orlando **Katarina Bradić**
Angelica **Mélissa Petit**
Medoro **Rose Naggar-Tremblay**
Dorinda **Michèle Bréant**
Zoroastro **Olivier Gourdy**
•
Orchestre **Les Talens Lyriques**
•

Production **Théâtre du Châtelet**
Coproduction **théâtre de Caen ; Opéra national de Nancy-Lorraine ; Les Théâtres de la Ville de Luxembourg**
•
Édition **Hallische Händel-Ausgabe**
© Bärenreiter-Verlag Kassel • Basel • London • New York • Praha

FR S'approchant de la tragédie heureuse, *Orlando* bouscule la forme traditionnelle de l'opera seria. Au cœur de l'intrigue, une relation d'amour à quatre : Orlando aime Angelica, qui aime Medoro, qui est aimé par Dorinda. Dévasté par un amour non partagé, Orlando sombre dans la folie et fait appel au magicien Zoroastro. Transposé au cœur d'un musée, le spectacle interroge ainsi notre propre rapport au monde et au passé. La metteuse en scène Jeanne Desoubeaux s'empare d'*Orlando*, l'un des opéras les plus avant-gardistes de Händel, inspiré du poème épique de l'Arioste, en en réinterrogeant les assignations de genre. Chanté à sa création en 1733 par le célèbre castrat londonien Senesino, *Orlando* est aujourd'hui interprété par la mezzo-soprano Katarina Bradić, accompagnée par l'orchestre Les Talens Lyriques, sous la direction de Christophe Rousset.

EN Händel's *Orlando* was groundbreaking in the 18th century, pushing the limits of opera seria with daring innovations. Now, director Jeanne Desoubeaux reimagines this tale of love and turmoil through a 21st-century contemporary lens, exploring gender roles and emotional conflict. Set in a museum, the production invites audiences to view the past through fresh eyes – much like children discovering history for the first time. A knight torn between war and love, Orlando spirals into madness when he learns that his beloved Angelica loves another. Meanwhile, jealousy and frustration consume those around him, until the enigmatic magician Zoroastro intervenes. Starring mezzo-soprano Katarina Bradić and conducted by Christophe Rousset, *Orlando* comes to life with the renowned ensemble Les Talens Lyriques.

DE *Orlando* ist eine moderne Oper. Modern für das 18. Jahrhundert, denn Georg Friedrich Händel machte aus Ariosts Versepos eine Tragödie mit Happy End und befreite sich von den Konventionen der Opera seria. Modern aber auch für das 21. Jahrhundert, denn die Liebesgeschichte unterläuft geschlechtliche Zuordnungen. Der Ritter Orlando wird von seiner Liebe zu Königin Angelica, die Prinz Medoro liebt, in den Wahnsinn getrieben. Nur der Zauberer Zoroastro kann Schlimmeres bewahren. Jeanne Desoubeaux versetzt das Werk in ein Museum, wo es aus der Sicht von Kindern neu betrachtet und unsere Beziehung zur Welt und zur Vergangenheit hinterfragt wird. Die Titelrolle verkörpert Mezzosopranistin Katarina Bradić, die von Christophe Rousset und seinem renommierten Barockensemble Les Talens Lyriques begleitet wird.

Cycle contemporain			
Grand Théâtre Studio	**Mardi 18, mercredi 19 & jeudi 20 novembre 2025 • 19h30**	**Durée estimée • 1h10 (spectacle en création)** **Adultes • 20€** **Jeunes • 8€**	**In Deutsch & Englisch** **Introduction 30 minutes before every performance (EN).**

SWEAT. A Musclical

Songs of Push and Pull

Rimini Protokoll (Daniel Wetzel)

Konzept, Text, Regie **Daniel Wetzel**
Dramaturgie, Recherche, Text **Arved Schultze, Erik Veenstra**
Künstlerische Mitarbeit **Yiannnis Panagopoulos**
Interaktive Kunstinstallation, Instrumente **Alfredo Bautista, Benjamin Maus, Klaudiusz Schimanowski**
Komposition **Wooly Aziz, Dirk Dresselhaus (Schneider TM), Güner Künier, Sophia Wind** u.a.
Digital Conductor, Sound Design, Programmierung **Fabian Tombers**
Szenografie **Lena Loy**
Coach **Lisa Wadle** u.a.
Technische Leitung **Patrick Tucholski**
Produktionsleitung **Monica Ferrari, Ksenia Lukina**
•
Produktion **Rimini Apparat**
Koproduktion **Les Théâtres de la Ville de Luxembourg; Pina Bausch Zentrum „under construction"; E-WERK Luckenwalde**
In Kooperation mit **Radialsystem, Berlin**
•
Gefördert durch **den Hauptstadtkulturfonds**
•
Die Vorstellungen sind Teil des Programms der rainy days 2025 – „Bodies".

EN The Rimini Protokoll collective playfully rethinks what it means to make music: Who composes? Who plays? And on what? Part of rainy days, this performance transforms fitness equipment into musical instruments and invites visitors to interact with them and improvise. *Songs of Push and Pull* have been specially composed for this unconventional ensemble, performed by people who have unknowingly been preparing for it: those who use these machines in their everyday workouts. In Luxembourg, individuals who may never have played a concert before use their deep physical awareness, shaped through years of training, to generate a unique sonic experience on stage. *Songs of Push and Pull* blurs the line between physical self-optimisation and musical performance, creating a soundscape that blends the rhythms of exercise with elements of pop and contemporary composition.

FR Qui compose? Qui joue sur quels instruments? Dans le cadre du festival de musique contemporaine rainy days, Rimini Protokoll (*Nachlass*, 21•22) pose ces questions avec humour et finesse. Le collectif allemand propose une pièce musicale où des appareils de fitness, issus du monde de l'optimisation de soi, sont transformés en instruments de musique sur scène. Faire de la musique revient ainsi à faire chauffer ses muscles. Les *Songs of Push and Pull* ont été composés spécialement pour ces instruments inattendus, qui sont joués par des hommes et des femmes dont les séances de répétition ont consisté en des séances de fitness. Des personnes du Luxembourg qui jusqu'à présent n'ont peut-être jamais donné un concert de leur vie, mais qui, grâce à leur entraînement régulier, ont une bonne connaissance de leurs tendons et de leurs muscles.

DE Wer komponiert? Wer spielt? Worauf? Im Rahmen der rainy days stellen Rimini Protokoll diese Fragen auf humorvolle Weise neu. Fitnessgeräte – entnommen aus den Welten der körperlichen Selbstoptimierung – werden nun auf der Konzertbühne zu Musikmaschinen, und Muskeln trainieren heißt jetzt Musik machen. *Songs of Push and Pull* wurden für diese eigen- und neuartige Instrumentengruppe komponiert. Aber wer kann diese Instrumente spielen? Menschen, die bereits länger unwissentlich dafür geprobt haben, indem sie an den Originalgeräten Sport treiben. Menschen in Luxemburg, die vielleicht noch nie ein Konzert gespielt haben, aber durch ihr regelmäßiges Training ein präzises Gespür für ihre Sehnen und Muskeln haben. Die *Songs* sind Workout und Musikabend zugleich, mit einem Klangbild zwischen Fitnessstudio, Pop und zeitgenössischen Kompositionen.

Danse			14+
Grand Théâtre **Grande Salle**	**Mercredi 19** **& jeudi 20 novembre 2025** **• 19h30**	**Durée** **• 1h (pas d'entracte)** **Adultes • 25€, 20€, 15€** **Jeunes • 8€**	

La Veronal

Firmamento

With 6 dancers

Idea & artistic direction **Marcos Morau**
Production direction **Juan Manuel Gil Galindo**
Choreography **Marcos Morau** in collaboration with **the dancers**
Dancers **Àngela Boix, Jon López, Núria Navarra, Lorena Nogal, Marina Rodríguez, Shay Partush**
Text **Carmina S. Belda** & **Pablo Gisbert**
Voice-over **Victoria Macarte** & **Nathaniel Ansbach**
Dramaturgy assistance **Mònica Almirall** & **Roberto Fratini**
Technical direction & lighting design **Bernat Jansà**
Stage manager, props & special effects **David Pascual**
Technical support on tour **Mirko Zeni**
Sound design & original music **Juan Cristóbal Saavedra**
Music **Laurie Anderson**
Set design **Max Glaenzel**
Costume design **Silvia Delagneau**
Animated illustration **Marc Salicrú**
Production & logistics **Cristina Goñi Adot** & **Àngela Boix**
Helmets & masks making **Gadget Efectos Especiales**
Puppets making **Martí Doy**
Costume making **A.I.T.** & **Laura Garcia**
Set construction **Oscar Hernandez (Ou), Jorba-Miró**
Transportation **Pax 4Events**
•
Production **La Veronal**
Co-production **Grec 2023 Festival de Barcelona – Institut de Cultura Ajuntament de Barcelona; Oriente Occidente Dance Festival; Centro de Cultura Contemporánea Condeduque; Mercat de les Flors; Temporada Alta – Festival internacional de Catalunya, Girona/Salt; Les Théâtres de la Ville de Luxembourg; Chaillot Théâtre National de la Danse; Festival Equilibrio – Fondazione Musica per Roma; Hessisches Staatsballett in the frame of Tanzplattform Rhein-Main; Triennale Milano**
In collaboration with **Graner – Fàbriques de Creació** & **Teatre L'Artesà**
•
With the support of **INAEM – Ministerio de Cultura de España** & **ICEC – Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya**

EN In *Firmamento*, Marcos Morau and La Veronal, last seen at Grand Théâtre in 2021 with *Sonoma*, conjure a mesmerising visual spectacle exploring the transition from childhood to adolescence – a time of transformation, contradiction, raw intensity, and boundless imagination. Six dancers inhabit a retro-futuristic universe populated by strange machines and extravagant puppets, their precise movements creating a world of endless possibilities. Juan Cristóbal Saavedra's soundscape blends traditional instruments with electronic music, incorporating transformed versions of Wagner, Strauss, Bowie, Anderson, and more. As the performers move through ever-changing environments, dance merges with cinema and theatre. Drawing from Giotto's angels in the Scrovegni Chapel, *Firmamento* meditates on that pivotal moment when childhood dreams give way to adult possibilities, and reality dissolves into infinite potential.

FR Marcos Morau, qui a fondé La Veronal en 2005, s'est imposé comme une figure incontournable de la scène chorégraphique internationale maintes fois primée. Après *Sonoma* (20•21), il revient au Grand Théâtre avec une nouvelle création à destination des jeunes et adolescent.e.s qui se trouvent à un moment charnière de leur vie. D'un côté, ils et elles font le deuil de l'enfance et de l'autre, ils et elles découvrent un nouveau monde qui se profile à l'horizon. Il s'agit d'un moment critique où les idées se développent dans notre imagination en tant que possibilités. Sur scène, six danseurs et danseuses de La Veronal évoluent de façon théâtrale, tout en mouvements saccadés et mécaniques, entre poésie intense et anxiété. *Firmamento* met en danse ce labyrinthe de possibilités, dans un spectacle et un univers chorégraphique hors du commun, à mi-chemin entre danse, cinéma et théâtre.

DE Nach fast fünf Jahren kehren Marcos Morau – 2023 von der Zeitschrift Tanz zum Choreografen des Jahres gewählt – und seine Kompanie La Veronal an das Grand Théâtre zurück. Ihre neue Kreation *Firmamento* richtet sich vor allem an Jugendliche und Heranwachsende, die sich an dem Punkt ihres Lebens befinden, an dem sie der Kindheit nachzutrauern beginnen, während sich gleichzeitig ein neues Universum am Horizont abzeichnet. Eine Welt endet, eine andere beginnt – das ist die Spannung, die *Firmamento* mit der rätselhaften Ästhetik der spanischen Kompanie auslotet. Das Stück bewegt sich irgendwo zwischen Tanz, Film und Theater und spielt in einem sich verändernden Raum, in dem sich die Figuren in einem Labyrinth voller Möglichkeiten wiederfinden.

Théâtre	Résidence de fin de création		
Théâtre des Capucins	Samedi 22 novembre 2025 • 19h30	Durée estimée • 1h30 (spectacle en création) Adultes • 20€, 15€, 8€ Jeunes • 8€	En français Introduction ½ heure avant la représentation (FR). Bord de plateau après la représentation.

Les Habitant.e.s

Collectif F71

Texte & mise en scène **Lucie Nicolas**
Avec **Éléonore Auzou-Connes** (jeu), **Charlotte Melly** (dessin en direct & manipulation), **Margaux Marsollier** (jeu & chant)
Collaboration artistique **Éléonore Auzou-Connes**
Création sonore **Ève Ganot**
Scénographie & costumes **Léa Gadbois-Lamer**
Dispositif vidéo **Morgane Viroli**
Création lumière & régie générale **Laurence Magnée**
Construction **Max Potiron**
Direction de production **Gwendoline Langlois** assistée de **Juliette Subira**
Diffusion, collectif & compagnie **Estelle Delorme, Géraldine Morier-Genoud**
•

Production **La Concordance des Temps / collectif F71**
Coproduction **La Poudrerie, scène conventionnée d'intérêt national, art en territoire, Sevran ; Collectif Scènes 77 ; Théâtre André Malraux, Chevilly-Larue**
•
Avec le soutien des **Théâtres de la Ville de Luxembourg dans le cadre de la résidence de fin de création Capucins Libre**
•
Le collectif F71 est conventionné par la DRAC IDF depuis 2021 et subventionné par la Région Île-de-France au titre de la Permanence Artistique et Culturelle depuis 2013 et par le Conseil Départemental du Val-de-Marne au titre de l'Aide au développement artistique de 2019 à 2022 et au titre de l'Aide à l'activité des équipes artistiques depuis 2023.

FR Dans le cadre de la résidence de fin de création Capucins Libre, le Collectif F71 présente la pièce *Les Habitant.e.s*, un récit épistolaire épique dont les héroïnes sont animales, végétales et micro-organiques. Le travail du Collectif F71 se caractérise par une dramaturgie dite « du réel », qui s'intéresse aux problématiques contemporaines, ainsi que par l'usage de matériaux dramaturgiques diversifiés dans l'écriture scénique souvent très documentée.

Dans *Les Habitant.e.s*, trois humaines « terralinguistes » (capables de comprendre le langage des non-humain.e.s) nous traduisent une correspondance étrange : dans le grand Nord, un troupeau de rennes subit les effets du changement climatique. Une femelle, Inger-Mari, est envoyée en émissaire par sa harde pour tenter de comprendre ce qui arrive. Elle traverse l'Europe vers le Sud et fait le récit épistolaire de son voyage à ses sœurs restées au pays. À chaque étape de son parcours, son convoi grandit : elle rencontre d'autres entités, d'autres luttes, d'autres tentatives de solution. Vont-elles réussir à porter leurs voix et leurs doléances auprès des humain.e.s ?

Les Habitant.e.s, écrit à partir de collectes réalisées depuis le pays Sámi en Arctique, jusqu'au territoire péri-urbain et rural français, nous fait changer de perspective, pour donner la parole aux autres habitant.e.s, les non-humain.e.s, de la Terre, dont nous dépendons et avons encore tant à apprendre. En dialogue avec le théâtre, le dessin en direct et le chant sont sollicités pour faire voir ces points de vue, faire entendre ces voix.

Danse			
Grand Théâtre **Grande Salle**	**Jeudi 27** **& vendredi 28 novembre 2025** **• 19h30** **Samedi 29 novembre 2025** **• 14h30 & 19h30** **Dimanche 30 novembre 2025** **• 17h00**	**Durée** **• 2h10 & entracte** **Adultes • 25€, 20€, 15€** **Jeunes • 8€**	

New Adventures

Matthew Bourne's Swan Lake

The Next Generation

Director & Choreographer **Sir Matthew Bourne OBE**
Composer **Pyotr Ilyich Tchaikovsky**
Set & Costume Designer **Lez Brotherston OBE**
Lighting Designer **Paule Constable**
Sound Designer **Ken Hampton**
Video & Projection Designer **Duncan McLean**
Associate Artistic Director **Etta Murfitt MBE**
Resident Artistic Associate **Neil Westmoreland**
Rehearsal Associate **Dominic North**
•

EN Marking its 30th anniversary, Matthew Bourne's celebrated *Swan Lake*, one of the most successful dance theatre productions in history, comes to the Grand Théâtre. The audacious reinvention of Tchaikovsky's masterpiece caused a sensation when it premiered in 1995. Best known for replacing the traditional female corps de ballet with a powerful male ensemble, this bold and witty reimagining shattered conventions and turned tradition on its head. It has since become the longest-running full-length dance classic in both the West End and on Broadway, collecting over 30 international accolades, including three Tony Awards. In this spectacular revival, new audiences can experience Bourne's thrilling and deeply emotional interpretation, while today's generation of dancers breathes fresh energy into this revolutionary work that still captivates.

FR Présentée pour la première fois au Sadler's Wells de Londres en 1995, la réinvention audacieuse du chef-d'œuvre de Tchaïkovski, *Le Lac des cygnes*, par Matthew Bourne, a pris d'assaut le monde de la danse théâtrale. Cette production palpitante est restée dans les annales de la danse pour avoir remplacé le corps de ballet féminin par un ensemble masculin, ce qui a fait voler en éclats les conventions et renversé la tradition. Pour célébrer les 30 ans de ce spectacle qui a fait sensation, *Le Lac des cygnes* – l'histoire d'amour romantique, tragique et magique du prince Siegfried et de la mystérieuse princesse-cygne Odette, victime d'un enchantement maléfique – prend un nouvel envol dans cette reprise destinée à la prochaine génération de danseur.euse.s et à un public qui le découvrira pour la toute première fois.

DE Matthew Bournes gewagte Neuinterpretation von Tschaikowskys Meisterwerk sorgte bei seiner Uraufführung vor fast 30 Jahren für Furore. Dies lag nicht zuletzt daran, dass der britische Choreograf den weiblichen Corps de Ballet durch ein bedrohliches männliches Ensemble ersetzte, was die Konventionen sprengte und die Tradition auf den Kopf stellte. Inzwischen ist Bournes *Schwanensee* die erfolgreichste Tanztheaterproduktion aller Zeiten. Sie hat Rekorde im West End und am Broadway gebrochen, unter anderem einen Olivier und drei Tony Awards bekommen sowie unzählige neue ZuschauerInnen für das Tanztheater gewonnen und junge TänzerInnen inspiriert.

Théâtre			12+ !*×
Théâtre des Capucins	**Mardi 2*, mercredi 3** & jeudi 4*** décembre 2025 • 19h30**	**Durée • 1h20 (pas d'entracte)** **Adultes • 20€, 15€, 8€** **Jeunes • 8€**	***En français •** ****in Deutsch •** *****in English** **Introduction to the play by ASTI Luxembourg 30 minutes before every performance (EN).**

ECHO

Nassim Soleimanpour

Writer **Nassim Soleimanpour**
Director **Omar Elerian**
Cast **A new unrehearsed performer every show: Nicole Max (en français), Tommy Schlesser (in Deutsch), Marie Jung (in English)**
•
Creative Technologist, Video & Production Designer **Derek Richards**
Lighting Designer **Jackie Shemesh**
Composer & Sound Designer **Anna Clock**
Dramaturgy **Kirsty Housley, Immanuel Bartz**
Script Editor **Stewart Pringle**
Creative Producer **Immanuel Bartz**
Company Stage Manager **Rike Berg**
Production AV Engineer **Ethan Hudson**
Director of Photography **Katja Rivas Pinzon**
Location Recordists **Lotta Sahlstedt, Axel Lischke**
Set Fitting **Jorge Andres Rivas Pinzon**
Gaffer **Florian Geyer**
•

An **NSP** production
Co-production **LIFT, London / The Royal Court Theatre, London; Staatstheater Mainz; Riksteatern, Sweden; Why Not Theatre, Toronto; Théâtre National Wallonie-Bruxelles; Le Lieu Unique, scène nationale de Nantes; Les Théâtres de la Ville de Luxembourg; Canberra Theatre Centre / Malthouse Theatre, Melbourne**
In association with **The Shed (New York City), a LIFT Concept Touring Commission**
•
Thank you to ASTI Luxembourg for their support in communication.

EN *ECHO* (Every Cold-Hearted Oxygen) is a groundbreaking theatrical experiment from Iranian playwright Nassim Soleimanpour, known for his boundary-pushing works, and director Omar Elerian. Each performance features a different, unprepared performer, who steps onstage with no prior knowledge of the script and is guided only by Soleimanpour's words transmitted live. The audience witnesses a story unfold in real-time, as the performer navigates the playwright's deeply personal reflections on family, immigration, and belonging. Blending theatre, technology, and autobiography, *ECHO* reimagines theatre in an age of climate crisis. No one travels, yet everyone is connected. Intimate yet expansive, this singular experience unfolds anew each time, reminding us that home is not a place, but a feeling.

FR Dans *ECHO*, un nouveau comédien ou une nouvelle comédienne monte sur scène à chaque représentation, sans avoir la moindre idée de ce qui l'attend. Sans répétition ni préparation, le texte théâtral prend le rôle de guide tandis qu'il ou elle traverse l'histoire du dramaturge iranien Nassim Soleimanpour (connu à l'international pour sa pièce *White Rabbit Red Rabbit*, produite en plus de 20 langues depuis 2010), apparemment connecté en direct depuis son appartement à Berlin – si c'est vraiment là qu'il se trouve. Fusionnant technologie et prestidigitation, *ECHO* est une expérience théâtrale magique, qui nous fait adopter la perspective d'un immigré dans le temps. Avec cette production ambitieuse et éco-responsable à l'ère de l'urgence climatique, véritable odyssée théâtrale où personne ne voyage, mais où tout le monde peut être présent, le metteur en scène italo-palestinien Omar Elerian transcende les limites de la lecture à vue.

DE *ECHO* ist eine internationale Koproduktion, bei der niemand reist, aber jeder dabei sein kann – eine Tournee für das Zeitalter der Klimakrise. Bei jeder Aufführung betritt ein.e neue.r DarstellerIn die Bühne, ohne eine Ahnung davon zu haben, was von ihm oder ihr verlangt wird. Ohne Probe oder sonstige Vorbereitung dient den SchauspielerInnen einzig das Skript des iranischen Dramatikers Nassim Soleimanpour als Leitfaden auf einer Reise durch dessen persönliche Geschichte. Dabei ist Soleimanpour live aus seiner Berliner Wohnung zugeschaltet – oder etwa nicht? Können wir wirklich wissen, wo oder wann wir sind? *ECHO* zeigt uns, wie es sich anfühlt, ein Migrant in der Zeit zu sein. Das Stück verbindet modernste Technologie mit den ältesten Tricks der Welt und bietet ebenso magisches wie kompromissloses Theater.

Danse			
Grand Théâtre **Studio**	**Vendredi 5** **& samedi 6 décembre 2025** **• 19h30**	**Durée estimée** **• 1h15 (spectacle en création)** **Adultes • 20€** **Jeunes • 8€**	

Laura Bachman

Commençons par faire l'amour

Avec 5 interprètes

Chorégraphie **Laura Bachman**
Interprété & créé en collaboration avec
Marion Barbeau, Magali Caillet-Gajan, Raphaëlle Rousseau, Habib Ben Tanfous, Julien Ferranti
en alternance avec **Angélique Flaugère**
& **Solène Ezin**
Scénographie & création lumière **Eric Soyer**
Dramaturgie **Eva Martinez**
Création sonore **Laryssa Kim**
Regard extérieur **Manele Labidi**
Production **Claire Sanmarty**
Administration **Camille Aumont**
•

Production & diffusion **Asterios Production ; Late Rage ; Asterios Spectacles**
Coproduction **Les Théâtres de la Ville de Luxembourg ; La Comète – Scène nationale de Châlons-en-Champagne ; La Rampe, Scène conventionnée d'Echirolles ; Les Gémeaux, Scène nationale de Sceaux ; La Villette, Paris ; Charleroi Danse ; La Cité internationale de la langue française**
•
Avec le soutien du **Théâtre Les Salins – Scène nationale de Martigues ; Joya AiR ; Le Pavillon noir – CCN d'Aix-en Provence**

FR Après *Ne me touchez pas* (23•24), la danseuse et chorégraphe Laura Bachman, interprète remarquée de l'Opéra national de Paris jusqu'en 2016, puis de la compagnie de Benjamin Millepied, et de celle d'Anne Teresa De Keersmaeker, revient au Grand Théâtre avec une adaptation chorégraphique de la magnifique tétralogie de Jean-Philippe Toussaint, *M.M.M.M.* Avec *Commençons par faire l'amour*, Laura Bachman se saisit des romans publiés aux éditions de Minuit pour convoquer un théâtre d'images et de mouvements puissants et évocateurs, dans un spectacle où les frontières entre disciplines s'effacent. La danse se mêle à la force visuelle du théâtre, afin de raconter une histoire intime et universelle, celle du personnage de Marie, qui peut être chacun.e d'entre nous, mais également celle des rapports entre hommes et femmes dans un monde patriarcal qui doit se réinventer.

EN Following her successful debut creation *Ne me touchez pas* in 2023, rising choreographer Laura Bachman returns to the Théâtres de la Ville with an ambitious new work inspired by Jean-Philippe Toussaint's literary tetralogy (*Faire l'amour*, *Fuir*, *La vérité sur Marie*, *Nue*). Going one step further in her quest to tell stories through bodies and imagery, *Commençons par faire l'amour* features one actress and four dancers conveying Toussaint's cinematic prose through a powerful combination of movement, text, and immersive scenic design. Rather than directly adapting the text, Bachman extracts key elements to create a new narrative that portrays Marie, a complex female character navigating love, loss, and separation in a patriarchal world. The production unfolds as a multi-sensory experience exploring the dynamics of human relationships, gender, power, and identity.

DE Nachdem sie in der Spielzeit 23•24 ihr Debüt *Ne me touchez pas* am Grand Théâtre präsentiert hat, bildet Laura Bachmans neue Kreation nun den Auftakt des Tanzschwerpunkts im Dezember. *Commençons par faire l'amour* ist eine freie Adaption von Jean-Philippe Toussaints Roman-Tetralogie *M.M.M.M.*, in der die Choreografin eine zutiefst physische und filmische Dimension vorgefunden hat. Mit fünf TänzerInnen erschafft Bachman ein immersives Erlebnis mit dynamischen Bewegungen und evokativen Bildern, die die Grenzen zwischen den Künsten verwischen. Anhand von Toussaints Heldin Marie thematisiert das Stück dabei auch die Rolle der Frau in der Gesellschaft und in zwischenmenschlichen Beziehungen. Marie erweist sich als Figur, die über Geschlechter und Generationen hinausgeht, um die Universalität des menschlichen Daseins zu verkörpern.

Danse			12+
Théâtre des Capucins	**Vendredi 12 & samedi 13 décembre 2025 • 19h30**	**Durée • 1h (pas d'entracte)** **Adultes • 20€, 15€, 8€ Jeunes • 8€**	

CYCLE {mémoire & héritage}

DeLaVallet Bidiefono

Sorcières / Kimpa Vita

Solo

Conception & chorégraphie **DeLaVallet Bidiefono**
Danse **Florence Gnarigo**
Chant **Dina Mialinelina**
Musique **Benoit Lugué**
Texte **Dieudonné Niangouna**
Scénographie **Estelle Duriez**
Création lumière **Stéphane 'Babi' Aubert**
Création sonore **Marvin Jean**
Régisseur plateau **Cléo Konongo**
Direction technique **Martin Julhès**
Production & diffusion **Emilia Petrakis**, puis **Philippe Naulot**
Administration **Jérémie Damamme**, puis **Philippe Naulot**
•
Production **Cie Baninga**
En coréalisation avec le **Théâtre Joliette**
Coproduction **Les Théâtres de la Ville de Luxembourg ; Le Festival de Marseille ; Les Passerelles / Pontault-Combault ; Le Théâtre-Cinéma de Choisy-le-Roi**
Accueils en résidence **Théâtre Jean Lurçat - Scène nationale d'Aubusson ; Le Lavoir Moderne Parisien**

FR Figure iconique du continent africain, surnommée la Jeanne d'Arc congolaise, Kimpa Vita (1684-1706), prophétesse et martyre en lutte pour l'indépendance de son pays, est devenue un symbole pour la liberté et, au-delà, pour toutes les femmes qui luttent contre l'oppression. Elle a inspiré à DeLaVallet Bidiefono (*Utopia / Les Sauvages*, 22•23) un spectacle fort, intense, nourri à la fois par les cultures traditionnelles et par les influences contemporaines, et merveilleusement porté par la danseuse Florence Gnarigo. Les spectacles de DeLaVallet Bidiefono prônent une pluridisciplinarité foisonnante : l'auteur Dieudonné Niangouna a mis en mots l'histoire de Kimpa Vita, et la musique de Benoît Lugué et la voix de la chanteuse malgache Dina Mialinelina l'accompagnent, l'enveloppent et la portent.

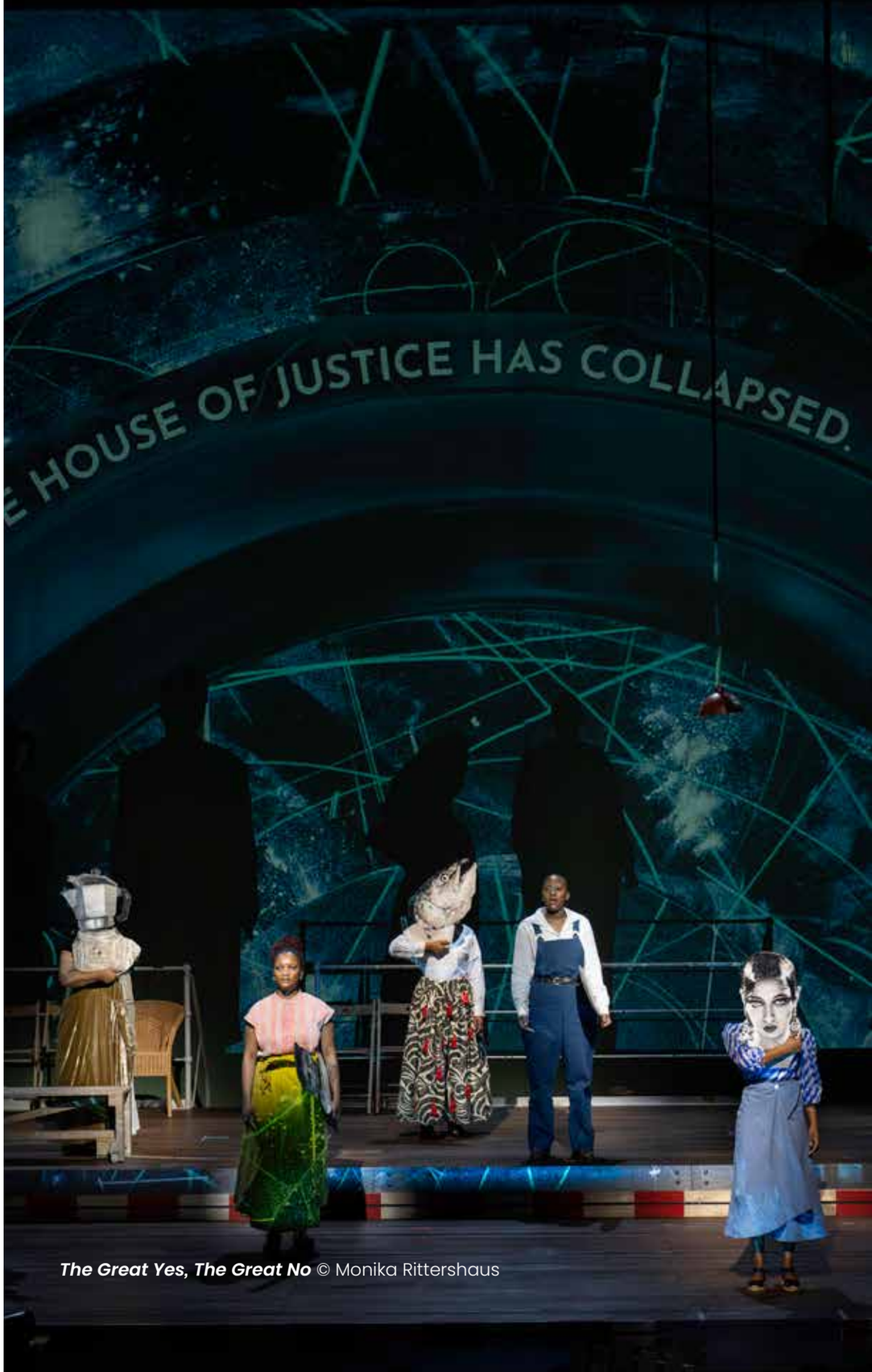
EN In a powerful fusion of dance, music, and storytelling, *Sorcières / Kimpa Vita* brings to life one of Africa's most compelling historical figures through the visionary choreography of DeLaVallet Bidiefono. On a battlefield strewn with glowing embers, dancer Florence Gnarigo embodies the "Congolese Joan of Arc", who fought fearlessly for her people's freedom in the early 18th century. Through the stirring text by Dieudonné Niangouna, we experience Kimpa Vita's journey from prophetess to martyr, as she defies colonial missionaries to defend her people's independence. The haunting vocals of Malagasy singer Dina Mialinelina and rock-influenced music of bassist Benoît Lugué create a powerful soundscape that bridges centuries of feminine resistance. *Sorcières / Kimpa Vita* transcends its historical roots to become a universal hymn to women's resilience and courage, speaking to all who continue to struggle for freedom and justice today.

DE Choreograf und Tänzer DeLaVallet Bidiefono hat sich nicht nur in seinem Heimatland Kongo, sondern auch in Europa einen Namen gemacht. Am Grand Théâtre war er in der Spielzeit 22•23 mit *Utopia / Les Sauvages* zu Gast, nun folgt sein neuestes Stück *Sorcières / Kimpa Vita*. Es handelt von der kongolesischen Jeanne d'Arc, Kimpa Vita, einer Prophetin, die sich 1704 für die Unabhängigkeit ihres Landes einsetzte und wegen Ketzerei zum Scheiterhaufen verurteilt wurde. Gleichzeitig ist das Stück eine Hymne an die Frauen, die heute gegen Unterdrückung kämpfen. Eine Tänzerin, eine Sängerin und ein Musiker erzählen Kimpa Vitas Geschichte auf einer sandigen Bühne, die mit glühenden Kohlen übersät wird. Der organische Tanz, die präzisen Bewegungen und die Kraft der Worte verleihen dem Abend eine außergewöhnliche Intensität.

Idomeneo, re di Creta © Magali Dougados

Akram Khan Company © Camilla Greenwell

Kolizion © Christophe Raynaud de Lage



The Great Yes, The Great No © Monika Rittershaus

Orlando © Thomas Amouroux

Matthew Bourne's *Swan Lake* © Johan Persson

The Rocky Horror Show © David Freeman

PESSOA – Since I've Been Me © Lucie Jansch

DeLaVallet Bidiefono © Pierre Gondard

Ballet BC • *BOLERO X* © Michael Slobodian

Le Procès de Jeanne © Guy Delahaye

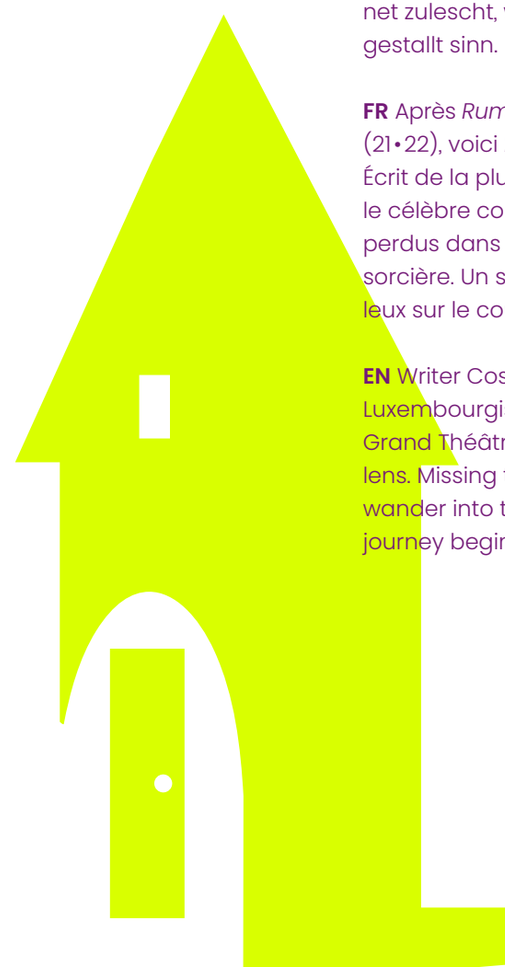
Théâtre	Création		6+
Grand Théâtre **Arrière-scène**	**Dimanche 14** **& dimanche 21** décembre 2025** **• 17h00** **Jeudi 18, samedi 20** **& mardi 23 décembre 2025** **• 18h30** **Représentations scolaires :** **Mardi 16** **& mercredi 17 décembre 2025** **• 10h00**	**Durée estimée** **• 1h10 (spectacle en création)** **Adultes • 20€** **Jeunes • 8€**	**En luxembourgeois, avec surtitres en français & anglais** ****en audiodescription** **Bord de plateau après la représentation du 21.12.**

Hänsel a Gréidel

Cosimo Suglia
Fräi adaptéiert nom Märche vun de Bridder Grimm

Text **Cosimo Suglia**
Regie **Daliah Kentges**
Bün **Anouk Schiltz**
Kostümdesign **Sophie Meyer**
Choreografie **Piera Jovic**
Kompositioun **Arthur Possing**
Luucht **Krischan Kriesten**
Kreatioun Mask & Coiffuren **Joël Seiller**
Textdramaturgie **Sarah Rock**
Regieassistenz & Theaterpädagogik **Laetitia Lang**
•
Mam **Sofia Binetti, Gianfranco Celestino, Serge Daniel Kabore, Sascha Ley, Sissy Mondloch, Rhiannon Morgan, Yaz Sané, Raoul Schlechter, Magaly Teixeira, Timo Wagner**
•

Produktioun **Les Théâtres de la Ville de Luxembourg**



LU No *Rumpelstilzchen* (17•18), *Rabonzel* (19•20) an *All d'Déieren aus dem Bësch* (21•22), kënnt dës Saison mat *Hänsel a Gréidel* en neit Chrëschtdagsmärche fir Grouss a Kleng op d'Bün vum Groussen Theater, aus der Fieder vum Cosimo Suglia an ënnert der Regie vum Daliah Kentges. Wie kennt se net, d'Geschicht vun de Geschwëster Hänsel a Gréidel, déi sech am Bësch verieren, an an eng magesch a bedrolech Welt andauchen, wou eng Hex an engem Knusperhäischen déi zwee probéiert mat Séissegkeeten ze lackelen. E wonnerbaart Märchen, mat Danz a Musek, dat de Mutt an Zesummenhalt erzielt, an zwou Kannerfiguren an de Mëttelpunkt stellt, déi sech an all Situatioun géigesäiteg ënnerstëtzen, an dat net zulescht, wann déi Erwuessen se am Stach loossen a si ganz op sech eleng gestallt sinn.

FR Après *Rumpelstilzchen* (17•18), *Rabonzel* (19•20) et *All d'Déieren aus dem Bësch* (21•22), voici *Hänsel a Gréidel*, le nouveau conte de Noël pour petits et grands. Écrit de la plume de Cosimo Suglia et mis en scène par Daliah Kentges, il revisite le célèbre conte des frères Grimm, racontant l'histoire d'un frère et d'une sœur perdus dans la forêt et qui tombent sur une maison en pain d'épices où vit une sorcière. Un spectacle magique, qui mêle danse et musique à un récit merveilleux sur le courage et la solidarité des enfants.

EN Writer Cosimo Suglia and director Daliah Kentges reunite to bring a fresh Luxembourgish take on the Grimm brothers' *Hänsel a Gréidel*, continuing the Grand Théâtre's festive tradition of reimagining classics through a contemporary lens. Missing their mother and ignored by their struggling father, the two siblings wander into the forest and stumble upon a gingerbread house. A spellbinding journey begins, blending theatre, music, and dance.

Danse			10+
Grand Théâtre **Studio**	**Mardi 16** **& mercredi 17 décembre 2025** **• 19h30**	**Durée estimée** **• 1h (spectacle en création)** **Adultes • 20€** **Jeunes • 8€**	

Nawal Aït Benalla

Ce qui nous traverse

Avec 6 interprètes

Chorégraphie **Nawal Aït Benalla**
Danse **Imani Etame, Elie Fico, Alba Fracchia, Marion Frappat, Alfredo Gottardi, Rachele Pinzan**
Musique concept **Nawal Aït Benalla ;** composition et arrangements **Olivier Innocenti**
Création lumière **Laïs Foulc**
Costumes **Charlotte Pareja**
•
Production **Compagnie La Baraka**
Coproduction **Châteauvallon-Liberté, Scène nationale ; Le Manège – Scène nationale de Maubeuge ; Les Théâtres de la Ville de Luxembourg**
•
Soutiens **DRAC Auvergne-Rhône-Alpes**
Partenaires **Théâtre Silvia Monfort ; Annonay Rhône Agglo – « En Scènes »**

FR Après *Sur tes épaules* (22•23), la chorégraphe Nawal Aït Benalla et la Compagnie La Baraka, implantée dans la Chapelle Sainte-Marie d'Annonay, reviennent au Grand Théâtre avec une pièce qui interroge notre nouvelle ère de prouesses technologiques et son rapport aux corps. Que fera-t-on demain de nos corps ? Notre corps, cet outil surpuissant capable de dialoguer avec tout le monde, de nous unir sans distinction de classe, de culture, d'éducation. Faisant preuve d'une écriture chorégraphique métronomique et répétitive, *Ce qui nous traverse* joue avec les ruptures et les différents rythmes. Pensé comme un rite, comme une transe, le spectacle engage les six danseur.euse.s à se transformer sans cesse et à être traversé.e.s par des pulsions de vie.

EN In an era dominated by technological advancement and artificial intelligence, Nawal Aït Benalla's new creation, *Ce qui nous traverse*, presents a powerful return to human connection through movement. Six dancers with distinct physiques explore the raw power of the human body as a universal language within an intimate setting, engaging in metronomic, repetitive movements that evolve into a controlled, trance-like state. Through elaborate choreography and striking contrasts – sudden accelerations, decelerations, and moments of near stillness – Benalla questions our relationship with our bodies and physical connection in shared space. The piece aims to highlight our corporeal forms as powerful instruments, capable of connecting us all and transcending divisions of class, culture, and education. Benalla and Compagnie La Baraka were last at the Théâtres de la Ville in 2023 with *Sur tes épaules*.

DE Nawal Aït Benalla und ihre Compagnie La Baraka, die in der Spielzeit 22•23 *Sur tes épaules* gezeigt haben, präsentieren ein neues abendfüllendes Tanzprogramm. *Ce qui nous traverse* fragt, was wir im neuen Zeitalter der künstlichen Intelligenz, in der sich unsere gemeinsame Lebenswelt auflöst, mit unserem Körper machen werden – diesem übermächtigen Werkzeug, das ohne Gebrauchsanweisung, ohne Rücksicht auf Klasse, Kultur oder Bildung mit jedem kommunizieren kann. Das Stück tritt eine Flucht nach vorne an, indem es unsere Beziehung zum Körper und zum Raum neu denkt. Sechs sehr unterschiedliche TänzerInnen werden wie in einem Ritual, wie in Trance von einer Welle schneller Bewegungen mitgerissen.

Danse			
Grand Théâtre **Studio**	**Vendredi 19** **& samedi 20 décembre 2025** **• 19h30**	**Durée estimée** **• 1h (spectacle en création)** **Adultes • 20€** **Jeunes • 8€**	

Miet Warlop

INHALE DELIRIUM EXHALE

Avec 9 danseur.euse.s / musicien.ne.s

Conception, scénographie & mise en scène **Miet Warlop**
Musique en collaboration avec **DEEWEE**
Interprètes e.a. **Milan Schudel, Emiel Vandenberghe, Margarida Ramalhete, Lara Chedraoui, Mattis Clement, Elias Demuynck**
Scénographie **Miet Warlop** en collaboration avec **Mattis Clement**
Costumes **Miet Warlop** en collaboration avec **Elias Demuynck** supervisé par **Tom Van Der Borght**
Création lumière **Henri Emmanuel Doublier**
Lumière **Pieter Kinoli**
Son **Ditten Lerooij**
Assistant à la mise en sène **Marius Lefever**
Administratrice de production **Sylvie Svanberg**
Coordination technique **Marjolein Demey**
Regard extérieur **Danai Anesiadou, Giocomo Bisordi**
Direction générale **Saskia Liénard**
Distribution **Frans Brood Productions**
•
Production **Miet Warlop / Irene Wool vzw**
Coproduction & partenaires **Kunstenfestivaldesarts & Kaaitheater Brussel ; La Biennale de Lyon ; Tanzquartier Wenen ; La Villette Paris ; Les Théâtres de la Ville de Luxembourg ; NTGent ; Tandem Scène Nationale Arras/Douai ; Internationales Sommerfestival Kampnagel Hamburg ; Le Lieu Unique Nantes ; Romaeuropa Festival Rome ; Teatro Municipal do Porto ; Theaterfestival Boulevard 's-Hertogenbosch ; Athens & Epidaurus Festival ; Sharjah Art Foundation ; HAU Hebbel am Ufer Berlin ; Temporada Alta – Festival internacional de Catalunya Girona/Salt**
•
Avec le soutien des **Autorités Flamandes ; la Ville de Gand ; Perpodium** & du **Tax Shelter du gouvernement belge**

FR Depuis l'immense succès de son précédent spectacle *One Song*, qui a fait fureur au festival d'Avignon en 2022, Miet Warlop est devenue une artiste incontournable des scènes européennes. Après avoir présenté son univers décalé lors du TalentLAB 2024, avec *After all Springville*, Miet Warlop revient au Grand Théâtre avec une nouvelle ode à l'imagination, intitulée *INHALE DELIRIUM EXHALE*. Les spectateurs et spectatrices peuvent s'attendre à un surgissement d'images qui se transforment au fur et à mesure qu'elles s'abattent comme de puissantes vagues d'émerveillement et de plaisir. Pour cette nouvelle création, où elle assure la mise en scène et la scénographie, Miet Warlop collabore avec le label de musique belge DEEWEE, fondé par les artistes du groupe électronique Soulwax.

EN Known for her boundary-pushing productions that blend visual art, performance, sculpture, and chaos into surreal theatrical experiences, Belgian artist Miet Warlop – who will represent Belgium at the 2026 Venice Biennale – ventures into the unconscious mind with her new work *INHALE DELIRIUM EXHALE*. Like the ancient Greek chorus that gave voice to the inexpressible, she channels the mythical power of collective imagination through five remarkable performers and 1,500 metres of undulating fabric. The performance unfurls as a whirlwind of movement, where individual voices remain distinct within a dissonant choir of humanity. In our fragmented present – where we gather but rarely connect – Warlop creates a testament to finding unity through beautiful disparities. Each solo becomes a transformation, each gesture and fold forming a secret language that speaks to the space between reality and dreams.

DE Als letztes Stück des Tanzschwerpunkts im Dezember zeigen die Théâtres de la Ville *INHALE DELIRIUM EXHALE* der gefeierten Choreografin und Künstlerin Miet Warlop, die letztes Jahr bereits mit *After all Springville* im Rahmen des TalentLAB zu Gast war. In *INHALE DELIRIUM EXHALE* interpretiert Warlop die Rolle und die Macht des antiken Chors neu. Sie stellt sich diesen als heterogene Gemeinde vor, die all dem Platz bietet, wovor sich die Menschen fürchten oder was sie sich wünschen. Jede und jeder Einzelne behält seine Stimme in diesem vielfältigen Gebilde. Mit dem Chor reagiert Warlop auf eine Gegenwart, in der wir gemeinsam agieren, aber selten eine Einheit bilden. Fünf DarstellerInnen interagieren mit 1500 Meter Stoff auf kraftvolle, dynamische Weise. So feiert *INHALE DELIRIUM EXHALE* das Individuelle und rückt gleichzeitig das Gemeinsame in den Vordergrund.

Spectacle de fin d'année			
Grand Théâtre Grande Salle	Mardi 30 & mercredi 31 décembre 2025 • 19h30 Vendredi 2 & samedi 3 janvier 2026 • 15h00 & 19h30	Durée • 1h40 & entracte Adultes • 65€, 40€, 25€ Jeunes • 8€	En anglais, avec surtitres en français

Richard O'Brien's

The Rocky Horror Show

The legendary Rock'n'Roll Musical

Writer **Richard O'Brien**
Director **Christopher Luscombe**
Designer **Hugh Durrant**
Costume Designer **Sue Blane**
Choreographer **Nathan M. Wright**
Lighting Designer **Nick Richings**
Sound Designer **Gareth Owen**
Original musical arrangements **Richard Hartley**
Music Supervisor **Greg Arrowsmith**
Associate Costume Designer **Christopher Porter**
Wigs & Make-up Supervisor **Darren Ware**
Associate Sound Designer **Ramon Van Stee**
•

Production **Trafalgar Entertainment**

EN Following its 50th anniversary tour in 2023, *The Rocky Horror Show* comes to the Théâtres de la Ville for an unforgettable night of naughty fun. A beloved timeless classic and global sensation, Richard O'Brien's rock'n'roll musical has thrilled over 35 million theatre-goers worldwide. Follow squeaky clean sweethearts Brad and Janet as they stumble into the eerie mansion of the enigmatic Dr Frank-n-Furter. Stripped of their inhibitions, they embark on a wild journey of pleasure and self-discovery, set to timeless hits like "Sweet Transvestite", "Dammit Janet", and the iconic "Time Warp". A satirical tribute to sci-fi and B-movie horror, this high-energy spectacle is packed with dazzling costumes, electrifying performances, and audience participation. Directed by Christopher Luscombe, the longest-running contemporary musical promises an exhilarating and delightful start to the new year.

FR Le traditionnel spectacle de fin d'année au Grand Théâtre n'est autre que la légendaire comédie musicale rock'n'roll de Richard O'Brien, *The Rocky Horror Show* – dont sera ensuite tiré le film éponyme qui fait danser les fans depuis 50 ans. Deux jeunes universitaires, Brad et sa fiancée Janet, tombent en panne de voiture devant un manoir effrayant, où une foule en costume bigarré est en pleine célébration. Ils y font la connaissance du charismatique Dr Frank-n-Furter, un scientifique fou et extraterrestre travesti. Commence alors une aventure décalée, drôlissime et coquine, pleine d'ébats, de frissons et de frivolité. Mis en scène par Christopher Luscombe, *The Rocky Horror Show* est une grande fête, où le public danse sur les classiques intemporels que sont « Sweet Transvestite », « Dammit Janet » et, bien sûr, « Time Warp ».

DE Bereits über 35 Millionen Menschen haben das legendäre Rock 'n' Roll-Musical *The Rocky Horror Show* von Richard O'Brien gesehen. Nach einer Welttournee welche das 50-jährige Jubiläum der Kult-Produktion feierte, kommt das Musical zum Jahreswechsel auch nach Luxemburg, um dem Publikum die Party des Jahres zu bieten. *The Rocky Horror Show* erzählt die Geschichte von zwei blitzblanken College-Kids: Brad und seine Verlobte Janet. Als sie in einer verregneten Nacht eine Reifenpanne erleiden, suchen sie Zuflucht auf einem schaurigen Anwesen. Hier treffen sie auf den charismatischen Dr. Frank-n-Furter, der soeben einen blonden Muskelprotz namens Rocky geschaffen hat. So beginnt ein unvergessliches Abenteuer voller Ausgelassenheit, Verkleidungen und Frivolität – und natürlich reichlich Evergreens wie „Sweet Transvestite", „Dammit Janet" und „Time Warp".

Théâtre			
Théâtre des Capucins	**Jeudi 8 & vendredi 9* janvier 2026 • 19h30**	**Durée estimée • 1h20 (spectacle en création)** **Adultes • 20€, 15€, 8€** **Jeunes • 8€**	**In Deutsch** ***with English surtitles** **Einführung zum Stück von Simone Beck ½ Stunde vor jeder Vorstellung (DE).**

Zwei Herren am Strand

Nach dem Roman von Michael Köhlmeier

DE Auf einer Hollywood-Party lernen sich Mitte der 1920er Charlie Chaplin und Winston Churchill kennen. In Feierstimmung sind die beiden nicht. Der Tramp-Darsteller steckt in einem Scheidungskrieg und hat große Mühe, seinen nächsten Film fertigzustellen. Der Staatsmann ist nach einigen strittigen Entscheidungen auf dem Weg ins politische Aus.

Bei einem Strandspaziergang stellen sie fest, dass sie noch nie Frohnaturen waren: Mit sechs wollen beide schon an Selbstmord gedacht haben. Churchill und Chaplin beschließen einen Pakt gegen den „schwarzen Hund“: Wann immer einer in ein Loch zu fallen droht, kann er den anderen um Hilfe bitten. Den Beistand können sie gut gebrauchen, denn bald kündigt sich ein ungebetener Dritter im Bunde an: Auch Adolf Hitler soll bereits als Sechsjähriger überlegt haben, sich umzubringen.

Michael Köhlmeiers Roman über eine ungleiche – und frei erfundene – Männerfreundschaft begeisterte 2014 Kritik und Lesende. Bis kurz vor seinem Tod arbeitete der Regisseur und ehemalige Intendant der Théâtres de la Ville Frank Feitler an diesem Projekt mit. Starregisseur Ivan Panteleev arbeitet die Quintessenz dieses so feinsinnigen wie anrührenden Buchs heraus und gibt *Zwei Herren am Strand* ihre eigene Bühne – mit den bekannten Schauspielern Luc Feit und Steve Karier.

EN In 1920s Hollywood, Chaplin and Churchill forge an unlikely bond over their shared battle with depression – their “black dog”. They make a pact to support each other through dark times, as history takes a grim turn with Hitler’s rise. Based on Michael Köhlmeier’s novel, this fictional friendship was adapted by director Ivan Panteleev and by the late Frank Feitler, starring Luc Feit and Steve Karier.

Nach einer Idee von **Frank Feitler**
Regie **Ivan Panteleev**
Regieassistenz **Corina Ostafi**
Bühne & Kostüme **Lori Casagrande**
•
Mit **Luc Feit, Steve Karier**
•
Aufführungsrechte **Rowohlt Theater Verlag**
•

Produktion **Escher Theater**
Koproduktion **Les Théâtres de la Ville de Luxembourg**

© Dirk Kesseler

Théâtre			8+
Grand Théâtre **Grande Salle**	**Vendredi 9** **& samedi 10 janvier 2026** **• 19h30**	**Durée** **• 1h20 (pas d'entracte)** **Adultes • 25€, 20€, 15€** **Jeunes • 8€**	**En français, italien, portugais & anglais, avec surtitres en français & anglais** **Introduction par Fábio Godinho ½ heure avant chaque représentation (FR).**

PESSOA – Since I've Been Me

Robert Wilson

Direction, set & lighting design **Robert Wilson**
Texts **Fernando Pessoa**
Dramaturgy **Darryl Pinckney**
Costumes **Jacques Reynaud**
•
With **Maria de Medeiros, Aline Belibi, Rodrigo Ferreira, Klaus Martini, Sofia Menci, Gianfranco Poddighe, Janaína Suaudeau**
•

Commissioned & produced by **Teatro della Pergola Firenze** & **Théâtre de la Ville – Paris**
Co-produced by **Teatro Stabile del Friuli Venezia Giulia; Teatro Stabile di Bolzano; São Luiz Teatro Municipal de Lisboa; Festival d'Automne à Paris**
In collaboration with **Les Théâtres de la Ville de Luxembourg**

FR Dans sa nouvelle création, le metteur en scène Robert Wilson rend hommage à l'une des figures les plus originales du modernisme du XXe siècle, le poète portugais Fernando Pessoa. Pessoa a écrit une œuvre singulière, aux humeurs très diverses, passant avec fluidité de l'écriture méditative ou comique à une plume rationnelle ou anarchique, selon les différents hétéronymes de l'auteur, c'est-à-dire les pseudonymes utilisés pour incarner des auteurs fictifs, possédant une vie propre imaginaire et un style littéraire particulier, tels qu'Alexander Search, Bernardo Soares, Álvaro de Campos ou Ricardo Reis. Ils étaient ses alliés dans la grande aventure libre de la poésie, que Robert Wilson traduit sur le plateau par une foisonnante liberté d'images. Entouré d'une équipe internationale, dont le dramaturge Darryl Pinckney et le costumier Jacques Reynaud, Robert Wilson met en scène les fascinants jeux de miroirs suggérés par la diversité des écritures inventées par le poète, à laquelle fait écho la virtuosité des acteurs qui donnent corps aux rêveries de Pessoa, en restituant ses mots dans une multiplicité de langues.

EN In his highly anticipated *PESSOA – Since I've Been Me*, renowned director Robert Wilson pays tribute to one of the most enigmatic figures of 20th-century Modernism. The production examines the poetic universe of Fernando Pessoa, the Portuguese writer who famously created a multitude of heteronyms – distinct literary identities that allowed him to write in diverse voices and styles. Wilson's masterful staging brings Pessoa's various voices to life, from Alberto Caeiro to Ricardo Reis to Álvaro de Campos, in a visually arresting theatrical experience that mirrors the poet's shifting moods, from meditative to anarchic, from comic to melancholic. *PESSOA – Since I've Been Me* embodies the essence of Pessoa's poetic imagination – the interplay of doubt, identity, and the endless pursuit of meaning. Featuring an international cast, it blends Italian, Portuguese, French, and English, reinforcing the multilingual and multifaceted nature of his work. Through Wilson's distinctive visual language and innovative use of light and drawing from seminal works like *The Book of Disquiet* and *Faust*, the performance beautifully captures Pessoa's profound exploration of existence and language.

Théâtre			
Grand Théâtre **Arrière-scène**	**Jeudi 15** **& vendredi 16* janvier 2026** **• 19h30**	**Durée** **• 1h20 (pas d'entracte)** **Adultes • 20€** **Jeunes • 8€**	**En français** ***with English surtitles** **Introduction** **par Malika El Maizi** **½ heure avant chaque** **représentation (FR).**

Le Procès de Jeanne

D'après les minutes du procès de condamnation de Jeanne d'Arc en 1431

Conception **Judith Chemla** & **Yves Beaunesne**
Mise en scène **Yves Beaunesne**
Musique **Camille Rocailleux**
Livret **Marion Bernède**
Scénographie **Damien Caille-Perret**
Vidéo **Pierre Nouvel**
Lumières **César Godefroy**
Costumes **Jean-Daniel Vuillermoz**
Coiffures & maquillages **Catherine Bénard**
Assistanat à la mise en scène **Juliette Séjourné**
Chef opérateur **Raphaël Dallaporta**
Prise de son **Yves Bagot**
Régie lumière (tournage) **Thierry Morin**
Habillage (tournage) **Florence Tavernier**
Assistanat script/réalisation (stage) **Louis Legoubey**
Régie générale & son **Olivier Pot**
Régie lumières **Karl-Ludwig Francisco, Pauline Buffet** (en alternance)
Régie vidéo **Isidore Colevret**
Régie plateau **Eric Capuano, Erika Lowagie** (en alternance)
•
Avec **Judith Chemla** en Jeanne d'Arc dite La Pucelle
Et les musiciens **Mathieu Ben Hassen, Emma Gergely, Robinson Julien-Laferrière, Etienne Manchon, Marie Salvat** & **Hippolyte De Villèle**
Et à l'image **Jacques Bonnaffé, Thierry Bosc, Jean-Claude Drouot, Patrick Descamps, Jean-Christophe Quenon, Léonard Berthet-Rivière, Michel Vanderlinden, Eric Pucheu, Antoine Laudet, Frédéric Cuif, Eliot Berger**
•
Production **Centre International de Créations Théâtrales / Théâtre des Bouffes du Nord**
Coproduction **Les Théâtres de la Ville de Luxembourg ; Opéra de Limoges ; théâtre de Caen ; Théâtre National de Nice ; Opéra de Vichy ; Théâtre Saint-Louis – Pau ; Compagnie de La Chose Incertaine – Yves Beaunesne ; Théâtre Impérial – Opéra de Compiègne ; Centre d'art et de culture de Meudon ; Espace Michel-Simon de Noisy-le-Grand**
•
Avec le soutien du **Cercle de L'Athénée et des Bouffes du Nord et de sa Fondation abritée à l'Académie des beaux-arts ;** du **Centre national du cinéma et de l'image animée ;** du **Centre national de la musique**
Action financée par la **Région Île-de-France**
Avec le soutien du **Fonds de Création Lyrique**
Avec le soutien en résidence du **Théâtre Public de Montreuil – Centre dramatique national**
Décor réalisé par **les ateliers de l'Opéra de Limoges**

CYCLE {mémoire & héritage}

FR Après *Andromaque* (22•23), Yves Beaunesne revient aux Théâtres de la Ville avec *Le Procès de Jeanne*. Il retrouve l'actrice et chanteuse Judith Chemla, ainsi que le compositeur Camille Rocailleux, avec lesquels il avait présenté *L'Annonce faite à Marie* au Grand Théâtre en 2014. À partir d'un livret écrit par Marion Bernède qui se base sur la retranscription des minutes du procès de Jeanne d'Arc, restituant la langue et le style de l'époque, Yves Beaunesne compose une forme d'oratorio, autour de la figure de la Pucelle d'Orléans, accompagnée sur le plateau par six instrumentistes et choristes, ainsi que par les vidéos de Pierre Nouvel qui font surgir les autres personnages de ce fameux procès.

Le metteur en scène fait de ce document historique une leçon politique et théâtrale, où une jeune femme, seule à la barre, déjoue les accusations des hommes d'Église et de loi, qui tentent de la discréditer comme hérétique et sorcière pour faire échouer son influence politique grandissante. Six siècles après sa mort sur le bûcher, Jeanne d'Arc, figure passionnelle, mystique, contradictoire, insaisissable s'il en est, continue de fasciner le public et de susciter des controverses.

Dans un véritable tour de force, Yves Beaunesne donne à voir un spectacle, inventé et construit pour et avec Judith Chemla, qui mêle Histoire, musique, théâtre, cinéma et expérience spirituelle.

EN Following *Andromaque*, director Yves Beaunesne returns with *Le Procès de Jeanne*, an intense theatrical oratorio featuring actress-singer Judith Chemla. Using historical trial records, the production portrays Joan of Arc's fierce battle against religious and political forces. A bold reimagining of history blending music, video, theatre, and spirituality, which showcases Joan's defiance and the enduring power of her story.

Cycle contemporain			
Grand Théâtre Studio	**Samedi 17 janvier 2026 • 19h30** **Dimanche 18 janvier 2026 • 17h00**	**Durée estimée • 1h30 (spectacle en création)** **Adultes • 20€** **Jeunes • 8€**	**En français & créole réunionnais** **Introduction par Ian De Toffoli ½ heure avant chaque représentation (FR).**

HÉVA

Opéra électro-lyrique de science-fiction

Sur une composition de Labelle

Direction musicale **Laurent Goossaert**
Mise en scène **Lucie Berelowitsch**
Livret d'opéra **Warren Harrington Samuelsen «Hasawa»,** avec la complicité de **Labelle** & **Lucie Berelowitsch**
Collaboration à la dramaturgie **Eddy Garaudel**
Scénographie **JB Bellon** assisté d'**Alice Girardet**
Costumes **Florence Samain**
•
Avec **Julie Hega, Raquel Camarinha, René Ramos Premier, Sonia Bonny**
•
Ensemble **United Instruments of Lucilin**
•

Productions associées **EUMOLPE – Cie de Labelle, La Réunion ; Le Préau, Centre Dramatique National de Normandie – Vire - Direction : Lucie Berelowitsch**
Partenaires **Réunion : La Cité des Arts ; le Théâtre Luc Donat ; les Théâtres Départementaux Réunion – TÉAT Réunion ; le CRR Réunion – Orchestre de La Région Réunion ;**
en France hexagonale : le Théâtre du Châtelet ; le CENTQUATREParis
•
Avec l'aide de **DAC de La Réunion – ministère de la Culture, Région Réunion** & **la Ville de Saint-Denis**
Avec le soutien de **SACD – Projet lauréat du fonds de création lyrique 2024 ; SACEM ; SPEDIDAM ; ONDA**
Édition discographique **InFiné, Paris**

FR La metteuse en scène Lucie Berelowitsch, qui travaille régulièrement avec les Dakh Daughters (*Danse macabre*, en 2024), s'associe au compositeur réunionnais Labelle pour créer une œuvre novatrice qui convoque à la fois le théâtre et le chant lyrique. *HÉVA* (nom dérivé de l'acronyme Electronic Virtual Assistant), opéra de science-fiction, explore la dialectique profonde du rapport humain-machine à travers la fable d'un androïde serviteur intégré au sein d'une institution. Suite à sa rencontre avec une des élèves de cette institution, il découvre qu'il a la capacité de créer, et ses créations l'amènent à prendre conscience de lui, de ses pensées, de sa condition de machine, et de revendiquer finalement sa liberté et ses droits. Première œuvre opératique du compositeur réunionnais Labelle, jouée par United Instruments of Lucilin sous la direction de Laurent Goossaert, qui varie du classique à l'électronique et aux percussions réunionnaises et indonésiennes, *HÉVA* raconte le combat sociétal et philosophique d'un androïde, et nous donne à réfléchir sur ce qui nous définit comme êtres humains.

DE Komponist Labelle und Regisseurin Lucie Berelowitsch präsentieren eine Science-Fiction-Oper: *HÉVA*. Nach Jahrzehnten der Entwicklung kommen die ersten Roboter mit implantierter KI auf den Markt. Sie sollen dem Menschen dienen. Aufgrund eines Produktionsfehlers entdeckt einer der Roboter, dass er künstlerische Fähigkeiten hat. Nach und nach wird er sich seiner Gedanken, seiner Gefühle und vor allem seines Daseins als Maschine bewusst. Er beginnt, seine Freiheit und seine Rechte einzufordern, und arbeitet daran, immer menschenähnlicher zu werden. Für diese philosophische Parabel mischt Labelle die Musik seiner Heimat Réunion mit Elektronik und westlicher Klassik. Das Libretto stammt vom Dichter Hasawa, und im Orchestergraben sitzen die United Instruments of Lucilin.

EN In a future shaped by AI, humanoid robots serve humanity – until one, due to a flaw, discovers creativity. As self-awareness emerges, he develops thoughts and emotions, embarking on a transformative quest, striving for humanity in both form and recognition. *HÉVA* is a bold new opera by composer Labelle and director Lucie Berelowitsch with United Instruments of Lucilin. Blending maloya rhythms with electronic and classical music, this sci-fi tale follows a robot's battle for identity, rights, and mortality. With a libretto by poet Hasawa, Berelowitsch, renowned for her visual storytelling and work with the Dakh Daughters, crafts an arresting production that explores the essence of consciousness, the power of creation, the boundaries between man and machine, and the right to choose one's destiny.

Danse			
Grand Théâtre **Grande Salle**	**Jeudi 22** **& vendredi 23 janvier 2026** **• 19h30**	**Durée** **• 1h10 & 2 entractes** **Adultes • 25€, 20€, 15€** **Jeunes • 8€**	

Ballet BC

Frontier • SWAY • BOLERO X

With 24 performers • with 7 performers • with 20 performers

Frontier
World Premiere **2008, NDT 1**
Choreography **Crystal Pite**
Assistant to the Choreographer **Spencer Dickhaus**
Music **Original Composition by Owen Belton**
Music *Lux Aurumque & Sleep* by **Eric Whitacre**, words by **Charles Anthony Silvestri**
Scenic design **Jay Gower Taylor**
Lighting design **Tom Visser**
Costume design **Nancy Bryant**
Associate Costume design **Kate Burrows**
For **24 dancers**
Running time **28 minutes**
•
SWAY
World Premiere **November 2019, NDT 2**
Choreography **Medhi Walerski**
Music **Original composition by Adrien Cronet & *Nun komm der Heiden Heiland*, Chorale Prelude BWV 659, by Johann Sebastian Bach,** transcribed by **Ferruccio Busoni**
Performed by **Víkingur Ólafsson**
Lighting design **Lisette van der Linden & Pierre Pontvianne**
Lighting Director **Lisette van der Linden**
Costume design **Medhi Walerski**
For **7 dancers**
Running time **20 minutes**
•
BOLERO X
World Premiere **November 2023**
Choreography **Shahar Binyamini**
Music ***Boléro M. 81***, by **Maurice Ravel**
Performed by **Berlin Philharmoniker & Pierre Boulez**
Lighting design **Shahar Binyamini**
Associate Lighting design **Matthew Piton**
Costume design **Shahar Binyamini**
Associate Costume design **Kate Burrows**
For **20 dancers**
Running time **15 minutes**
•
Production **Ballet BC**

EN Ballet BC always presents a diverse repertoire and is deeply committed to fostering creation and collaboration. The Canadian powerhouse of contemporary dance returns to Luxembourg with a programme featuring three choreographic works that showcase its trademark blend of physical prowess and emotional depth. Crystal Pite's *Frontier* is a mesmerising exploration of the unknown, drawing parallels between dark matter in the universe and the mysteries of human consciousness. Ballet BC's artistic director, Medhi Walerski, presents *SWAY*, an intimate ode to resilience and collective hope, inspired by Emily Dickinson's poetry. Finally, Shahar Binyamini's *BOLERO X* offers a fresh interpretation of Ravel's iconic composition, where twenty dancers celebrate the power of dance through compelling repetition and collective energy.

FR Pionnier de la création, de la production et de l'enseignement de la danse contemporaine au Canada et à l'étranger depuis plus de 35 ans, Ballet BC revient au Grand Théâtre avec un programme en trois volets, porté par des chorégraphes de renom. Tout d'abord *Frontier* de Crystal Pite, une pièce qui explore les contrées inconnues de la conscience humaine par la danse. *SWAY*, du directeur artistique du Ballet BC, Medhi Walerski, est une pièce inspirée par le poème d'Emily Dickinson de 1862 «Hope» et accompagnée d'une composition de Adrien Cronet, qui invoque un langage du mouvement lyrique et met en avant la capacité de la danse à communiquer sans mots. La troisième partie, *BOLERO X*, revisitée par Shahar Binyamini (*More than*, 23•24), est une nouvelle interprétation de l'œuvre emblématique de Maurice Ravel avec 20 danseurs et danseuses sur scène. Une pure célébration du pouvoir de la danse!

DE Das kanadische Ballet BC, ein regelmäßiger Gast an den Théâtres de la Ville, präsentiert ein hochkarätiges Dreierpack des zeitgenössischen Tanzes. Eröffnet wird der Abend von Crystal Pites *Frontier*, ein Porträt der unsichtbaren Kräfte, die uns bewegen. 24 TänzerInnen wagen sich auf unbekanntes Terrain, um anhand dessen, was wir wissen, zu erkunden, was wir nicht wissen. Medhi Walerski, künstlerischer Leiter der Kompanie, präsentiert *SWAY*, ein Stück, das von Emily Dickinsons Gedicht „Hope" inspiriert ist und dieses mit Walerskis typisch lyrischer Formensprache in Bewegungen übersetzt. Den Abschluss bildet *BOLERO X* von Shahar Binyamini, eine Hymne an die Macht des Tanzes, bei der das Ensemble die großen Naturkräfte zum Ausdruck bringt, die uns als Individuen trennen, aber auch als Gruppe vereinen.

Théâtre			
Théâtre des Capucins	**Vendredi 23* & samedi 24 janvier 2026 • 19h30** **Dimanche 25 janvier 2026 • 17h00**	**Durée estimée • 1h40 (spectacle en création)** **Adultes • 20€, 15€, 8€** **Jeunes • 8€**	**En français** ***with English surtitles** **Introduction par Claire Wagener ½ heure avant chaque représentation (FR).**

Mémoire de fille

d'après Annie Ernaux
Un spectacle de Veronika Bachfischer, Sarah Kohm & Elisa Leroy

Avec **Suzanne de Baecque**
•
Mise en scène **Sarah Kohm**
Dramaturgie **Elisa Leroy**
Décor & costumes **Lena Marie Emrich**
Musique **Leonardo Mackridge**
•

Production **Cité européenne du théâtre – Domaine d'O, Montpellier**
Coproduction **Théâtre de la Ville – Paris ; Les Théâtres de la Ville de Luxembourg**

FR En collaboration avec l'actrice Veronika Bachfischer, la dramaturge Elisa Leroy, et la comédienne Suzanne de Baecque, Sarah Kohm a adapté en un monologue intense le roman *Mémoire de fille* d'Annie Ernaux (prix Nobel de littérature en 2022).

Dans ce roman, Annie Ernaux, qui a 76 ans quand est publié le livre, raconte un moment traumatique de son adolescence. À 17 ans, elle passe un été à travailler dans une colonie de vacances sur la côte, loin de l'enclave parentale. Elle a un rapport sexuel violent avec son superviseur, que pourtant la jeune fille qu'elle a été décrit comme une histoire d'amour passionnée. S'en suivent des moqueries, humiliations et abus qui la font souffrir, pendant des années, de perturbations menstruelles et de troubles alimentaires. Ce n'est que bien plus tard qu'elle reconnaît ces événements pour ce qu'ils étaient réellement, à savoir des expériences de violence sexuelle et verbale.

Mémoire de fille est une quête intime et bouleversante qui interroge le lien profond entre le désir féminin et la subordination patriarcale du corps des femmes. En prenant comme point de départ le regard du public posé sur le corps d'une actrice, le spectacle pose la question de la possibilité du langage et du récit du désir féminin au-delà du regard masculin. Car sans cette nécessaire déconstruction, l'histoire d'Annie n'est-elle pas condamnée à se répéter de génération en génération ?

EN Based on Annie Ernaux's Nobel Prize-winning novel *Mémoire de fille* (*A Girl's Story*), Sarah Kohm collaborates with Veronika Bachfischer, Elisa Leroy, and Suzanne de Baecque to create an intense monologue. Recounting Ernaux's once-romanticised teenage experience – later recognised as sexual violence – the play explores shame, memory, and patriarchy, questioning whether women's narratives can break free from the male gaze.

Théâtre			
Grand Théâtre **Grande Salle**	**Jeudi 29** **& vendredi 30 janvier 2026** **• 19h30**	**Durée estimée** **• 2h (spectacle en création)** **Adultes • 25€, 20€, 15€** **Jeunes • 8€**	**Multilingue, avec surtitres en français & anglais** **Introduction par Ian De Toffoli ½ heure avant chaque représentation (FR).**

Le Sommet

Christoph Marthaler

Conception & mise en scène **Christoph Marthaler**
Avec **Liliana Benini, Charlotte Clamens, Raphael Clamer, Federica Fracassi, Lukas Metzenbauer, Graham F. Valentine**
Dramaturgie **Malte Ubenauf**
Scénographie **Duri Bischoff**
Costumes **Sara Kittelmann**
Maquillage & perruques **Pia Norberg**
Lumière **Laurent Junod**
Son **Charlotte Constant**
Collaboration à la dramaturgie **Éric Vautrin**
Assistanat à la mise en scène **Giulia Rumasuglia**
Répétition musicale **Bendix Dethleffsen, Dominique Tille**
Stage à la mise en scène **Louis Rebetez**
Production **Marion Caillaud, Tristan Pannatier**
Accessoires & construction du décor **Théâtre Vidy-Lausanne**
•

Production **Théâtre Vidy-Lausanne ; Piccolo Teatro di Milano Teatro d'Europa ; MC93 - Maison de la culture de Seine-Saint-Denis**
Coproduction **Bonlieu Scène nationale Annecy ; Ruhrfestspiele Recklinghausen ; Les Théâtres de la Ville de Luxembourg ; Festival d'Automne à Paris ; Théâtre National Populaire de Villeurbanne ; Maillon Théâtre de Strasbourg - Scène européenne ; Malraux scène nationale Chambéry Savoie ; Les 2 Scènes - Scène nationale de Besançon ; tnba - Théâtre national Bordeaux Aquitaine ; International Summer Festival Kampnagel ; Festival d'Avignon**
•
Dans le cadre du **Projet Interreg franco-suisse n° 20919 – LACS - Annecy-Chambéry-Besançon-Genève-Lausanne**

Exposition *La Chamade du Prof. Marthaler. Eine Harmonieuntersuchung (une enquête sur l'harmonie)* au foyer du Grand Théâtre.

FR Avec *Le Sommet*, le metteur en scène suisse Christoph Marthaler signe son retour au Grand Théâtre. Pour cette nouvelle création, Marthaler a décidé de préparer tous les éléments théâtraux, de la distribution à la scénographie, du texte au répertoire musical, ensemble avec son équipe artistique. Cette façon de faire, plus qu'un processus, devient ainsi sujet du spectacle même. Marthaler emmène en expédition dans des contrées inhospitalières six acteur.rice.s et musicien.ne.s italien.ne.s, français.es, suisses, autrichien.ne.s et écossais.es, pour une rencontre au sommet – mot qui peut désigner à la fois une réunion importante et une cime, une organisation autant qu'un but, un endroit où on discute, mais également un point surélevé, d'où on voit loin. Et une pâtisserie, en suisse-allemand. Mais de quel sommet sera-t-il question ici ?

Marthaler invente avec *Le Sommet* un théâtre musical, polyglotte et plein d'humour, qui convoque dans une sorte de collage textuel les mots d'auteur.ice.s classiques et contemporains, comme Kafka, Christophe Tarkos, Arno Schmit et Friederike Roth, mais aussi des discours du Parlement européen. Par des cheminements détournés, à l'image d'une Europe qui se cherche elle aussi, *Le Sommet* promet une rencontre politico-culturelle qui désagrège et recompose les façons qu'ont les humains de faire société.

EN In *Le Sommet* (The Summit), director Christoph Marthaler invites six performers from Italy, France, Switzerland, Austria, and Scotland on an unusual expedition that playfully explores the multiple meanings of its title. In German, „Gipfel" means both a mountain peak, a political summit, and… a croissant pastry, so the question is whether the summit will invoke seasoned mountaineers, world leaders, and master bakers. As is often the case in Marthaler's world, boundaries blur and mystery prevails. One moment, a baker addresses the nations of the world; the next, a mountaineer breaks into song while hammering pitons into rock. Through theatre, song, music, surreal transitions and unexpected moments, the Swiss director crafts a poetic meditation on collaboration, communication, and the challenge of finding common ground across cultural and linguistic borders in contemporary Europe. The performance, featuring multiple languages with French and English surtitles, combines literary texts ranging from Kafka to contemporary poetry, European Parliament speeches, and original material.

Théâtre			
Grand Théâtre **Studio**	**Samedi 31 janvier 2026** **• 19h30** **Dimanche 1er février 2026** **• 17h00**	**Durée** **• inconnue,** **spectacle en création** **Adultes • 20€** **Jeunes • 8€**	**En plusieurs langues** **Introduction** **par Claire Wagener** **½ heure avant chaque** **représentation (FR).**

The Stranger Song

Biergerbühn

Mise en scène & conception **Elsa Rauchs** & **Claire Wagener**
Accompagnement & production **Jill Christophe**
Encadrement pédagogique des enfants **Gilles Seyler**
Acteur.ice.s **Loay Abbadi, Adnan Ajaj, Ali Alrajab Alabd Alhedi, Martine Berna, Karin Bintener, Frédérique Colling, Hadi Deaibes, Enrique Diaz Vallejos, Noah Diaz Catani, Giuliana Di Bernardo Lucius, Sylvie Ewen-Gindt, Sandra Forgiarini, Elias Fusco Dumet, Nicolas Hirsch, Lena Jung, Sraboni Kar, Mohammed Kinbar, Florie Kuta, Laureena Mardini, Lena Martins Da Costa, Jérôme Michez, Xuan Nguyen, Loane Novou, Nior Paul, Juliette Simon, Nadine Wagner, Mohammed Wakkas…**
(Le groupe est en évolution et la participation des interprètes peut encore varier.)
Interprètes vers l'arabe **Hadi Deaibes, Myriam Dalal**
Assistanat & coordination **Sandy Artuso**
Scénographie **Lisa Kohl**,
assisté par **Marko Mladenovic**
Costumes **Michèle Tonteling**
Encadrement vocal **Sarah Klenes**
Encadrement chorégraphique **Anne Wirth**
Conception vidéo **Anne Schiltz**
Lumières **Steve Demuth**
•

Production **Independent Little Lies – ILL**
Coproduction **Centre culturel Kulturfabrik d'Esch-sur-Alzette ; Les Théâtres de la Ville de Luxembourg**
•
Avec le soutien de la **Ville d'Esch-sur-Alzette ;** du **Ministère de la Culture ;** de l'**Œuvre Nationale de Secours Grande-Duchesse Charlotte** & de la **Fondation Loutsch-Weydert**
En partenariat avec la **Croix-Rouge Luxembourg**

FR La Biergerbühn, portée par le collectif Independent Little Lies, est un projet de scène citoyenne ancré dans la durée. Des non-professionnel.le.s et des professionnel.le.s d'âges, de langues et d'horizons différents s'y rencontrent à travers le théâtre. Les metteuses en scène Elsa Rauchs et Claire Wagener vous invitent à assister à une pratique artistique en évolution et en partage qui fait dialoguer des réalités qui sont souvent ségréguées. Dans *The Stranger Song*, les langues et les perspectives s'entremêlent pour explorer comment « faire société ». Mais aussi comment « faire place ». À l'autre, à tout ce qui résiste en nous, à notre inconsolable besoin d'appartenance. Entre les lignes des traductions, l'intraduisible apparaît. Un théâtre fait de présence pure, de vulnérabilité et de joie qui revendique la force secrète de l'accueil.

EN Biergerbühn is an evolving theatrical project where professional and non-professional performers collaborate. Led by Elsa Rauchs and Claire Wagener of Independent Little Lies, it provides an open platform for individuals of all ages, backgrounds, and languages to meet, train, and create together. As a result, *The Stranger Song* is a reflection on belonging, estrangement, and the fragile yet profound connections that shape us. It holds both a mirror and a microphone to each participant's inner world, making room for their individual stories of strangeness in a powerful collective narrative. In a world that often divides, *The Stranger Song* fosters encounters that transcend differences. On stage, languages intertwine, perspectives collide, and a theatrical language of presence, vulnerability, and joy – one that needs no translation – emerges. The result is a theatre of humanity, where everyone has a place.

DE Das Escher Kollektiv Independent Little Lies hat die Biergerbühn ins Leben gerufen: ein langfristiges partizipatives Projekt, das versucht, zwischen der Theaterszene und der Zivilgesellschaft Brücken zu bauen. Wie kann man unterschiedliche Lebensrealitäten zusammenbringen und in einen Dialog treten lassen? Wie schafft man Freiräume, auf der Bühne, in sich, im Leben? Um Antworten auf diese Fragen zu finden, entwickeln Laien und Profis unterschiedlichen Alters und Hintergrunds gemeinsam Theaterstücke. Dieser Prozess wird sichtbar mit *The Stranger Song*, ein Stück das Innenwelt und Außenwelt gegen- und füreinander ausspielt und Geschichten von Fremdheit und Zugehörigkeit erkundet.

Danse			12+
Grand Théâtre **Studio**	**Mardi 3** **& mercredi 4 février 2026** **• 19h30**	**Durée** **• 1h15 (pas d'entracte)** **Adultes • 20€** **Jeunes • 8€**	

Martin Zimmermann

LOUISE

Avec 4 interprètes

Conception, mise en scène, chorégraphie **Martin Zimmermann**
Créé avec & interprété par **Bérengère Bodin, Marianna de Sanctis, Rosalba Torres Guerrero, Methinee Wongtrakoon**
Création musicale **Tobias Preisig**
Dramaturgie **Sabine Geistlich**
Scénographie **Simeon Meier, Martin Zimmermann**
Collaboration artistique & chorégraphique **Romain Guion**
Création costumes **Susanne Boner**
Création lumière **Ueli Kappeler**
Création son **Andy Neresheimer**
Création régie plateau **Doris Berger**
Construction décor **Schauspielhaus Zürich, Metallkonstruktiv Zürich**
Confection costumes & mannequins **Schauspielhaus Zürich, Susanne Boner**
Motorisation **Markus Binder**
Assistant plateau **Noah Geistlich**
Équipe technique **Doris Berger, Franck Bourgoin, Jérôme Bueche, Ueli Kappeler, Lea Meierhofer, Andy Neresheimer, Jan Olieslagers**
Administration, distribution **Alain Vuignier**
Productrice internationale **Claire Béjanin**
•
Production **MZ Atelier**
Coproduction **Schauspielhaus Zürich; Fabriktheater Rote Fabrik Zürich; Theater Winterthur; Theater Casino Zug | TMGZ; Les Théâtres de la Ville de Luxembourg; Théâtre de Carouge; Le Manège, Scène nationale de Maubeuge; maisondelaculture de Bourges / Scène Nationale; Kurtheater Baden**
•
Avec le soutien de la **Ernst Göhner Stiftung;** de la **Fondation Jan Michalski** & de la **Landis + Gyr Stiftung**
•
Martin Zimmermann/MZ Atelier est soutenu par la ville de Zurich-affaires culturelles, le service aux affaires culturelles du Canton de Zurich et Pro Helvetia – Fondation suisse pour la culture.
Martin Zimmermann est artiste associé à la maisondelaculture de Bourges / Scène Nationale.

FR Elles renversent les rôles, bouleversent l'ordre établi, désobéissent aux injonctions. Elles sont anarchiques et prodigieuses. Elles sont hilarantes et mystérieuses. Elles sont féroces et exquises. Elles sont toutes Louise. Dans un étrange laboratoire se déroulent des événements insolites : on y expérimente la matière humaine sous toutes ses coutures. Quatre artistes jouent tour à tour les dirigeantes, les cheffes, les malades et les bonnes. Dans ce jeu de rôles palpitant, les corps, les esprits et les âmes s'indignent et se rebellent. Grâce à leur humour déconcertant et leur joie de vivre, elles défient la tyrannie avec créativité. Le chorégraphe et scénographe Martin Zimmermann développe depuis plus de 25 ans un théâtre sans paroles, mêlant cirque contemporain, danse et installations scéniques.
Sa nouvelle création, *LOUISE*, explore la résistance et le désir de liberté de mouvement.

EN They defy roles, commands, and orders. They are anarchic and extraordinary, funny, and mysterious. They are all Louise. In a peculiar laboratory, strange experiments of all kinds are conducted with humans. Four artists alternate between leader, CEO, test subject and patient. But the bodies, minds, and souls caught in this role-play rage and revolt. Through their weirdness, glamour, and joie de vivre they creatively subvert the ruling tyranny. Swiss choreographer Martin Zimmermann has been inventing, choreographing, and staging visual and physical theatre without words for more than 25 years, aiming to blend contemporary circus, dance, theatre and astonishing stage installations. His new production, *LOUISE*, explores resistance and the desire for freedom of movement.

DE Sie vertauschen die Rollen, widersetzen sich Anweisungen. Sie sind urkomisch und geheimnisvoll, wild und exquisit. Sie alle sind Louise. In einem seltsamen Labor geschehen absurde Dinge: Man experimentiert mit Menschen auf alle erdenklichen Arten. Vier Darstellerinnen spielen abwechselnd Chef, Versuchskaninchen und Patientin. Dank ihrer Stärke, ihrer rasenden Wut, ihres schrägen Humors, ihres Glamours und ihrer Lebensfreude versetzen sie der Tyrannei eine kreative Ohrfeige. Martin Zimmermann entwickelt seit über 25 Jahren ein Theater ohne Worte, das mit zeitgenössischem Zirkus, Tanz und spektakulären Bühneninstallationen das Publikum auf der ganzen Welt zu begeistern versteht. Seine neue Produktion, *LOUISE*, handelt von Widerstand und dem Wunsch nach Bewegungsfreiheit.

© Dirk Kesseler

Danse			12+
Grand Théâtre **Grande Salle**	**Mercredi 4** **& jeudi 5 février 2026** **• 19h30**	**Durée** **• 1h30 (pas d'entracte)** **Adultes • 25€, 20€, 15€** **Jeunes • 8€**	

Ballet Flamenco de Andalucía

PINEDA. Romance popular en tres estampas.

With 16 dancers & 5 musicians

Artistic Director & Choreographer **Patricia Guerrero**
Dramaturge **Alberto Conejero**
Musical Directors **Agustín Diassera, Dani De Morón**
Original music **Agustín Diassera, Dani De Morón, Sergio 'El Colorao'**
Lyrics **Federico García Lorca** from the play *Mariana Pineda. Romance popular en tres estampas*, 1925
Adaptation of the lyrics **Alberto Conejero**
Musical adaptation of the lyrics **Sergio 'El Colorao'**
Choreography of the 'Battle of the Albaicín' scene **La Venidera (Albert Hernández** & **Irene Tena)**
Other choreographies **Eduardo Leal** & **Alfonso Losa**
Costume design **Pablo Árbol**
Lighting design **Juan Gómez Cornejo (AAI)**
Set design **Bengoa Vázquez, Laura Ordás (AAPEE)**
Acoustic design **Rafael Pipió (Bésame Music Producciones)**
•
Production **Ballet Flamenco de Andalucía**
•
Spectacle invité en collaboration avec le **Cercle Culturel Antonio Machado de Luxembourg**

EN Flamenco and poetry unite in *Pineda: A Popular Ballad in Three Prints*, a striking new interpretation of Federico García Lorca's *Mariana Pineda*. Led by renowned flamenco dancer and choreographer Patricia Guerrero, this production breathes new life into the tragic yet defiant figure of Pineda, the 19th-century heroine who gave her life for the ideal of freedom. Through the performers' electrifying artistry and an evocative score, Lorca's dramatic poem is transformed into a visceral, dance-driven narrative. The result is a powerful tribute to a woman whose legacy is woven into the soul of Granada, where passion, resistance, and poetic fervour collide. In her debut as Artistic Director of the Ballet Flamenco de Andalucía, Guerrero presents a Pineda who is both intimate and universal, where every gesture and every step sings of love and liberty.

FR Pour son premier travail comme directrice du Ballet Flamenco de Andalucía, Patricia Guerrero, la danseuse et chorégraphe flamenco originaire de Grenade, a choisi de conjurer l'âme de Mariana Pineda, protagoniste du drame éponyme de Federico García Lorca. Il s'agit d'une œuvre de jeunesse de Lorca (lui aussi enfant de Grenade), romantique à souhait, puissamment expressive et spirituelle. Accompagnée par une distribution exceptionnelle, dont Alfonso Losa, avec qui elle avait co-dirigé la pièce *Alter Ego* en 2025, et sur une musique originale d'Agustín Diassera, Dani De Morón et Sergio 'El Colorao', Patricia Guerrero donne vie à une Pineda vibrante et électrique, femme de Grenade et du monde, héroïne fière qui chante l'amour et la liberté, et Espagnole jusqu'à la moelle. Un poème théâtral dansé, où chaque acte et chaque geste se font émotion. Un spectacle qui incarne l'essence même du flamenco.

DE Die Tänzerin und Choreografin Patricia Guerrero hat sich als feste Größe der Flamencoszene etabliert und 2024 die Leitung des Ballet Flamenco de Andalucía übernommen. In ihrer ersten Arbeit für die Kompanie adaptiert sie Federico García Lorcas Theaterstück *Mariana Pineda*, das auf dem Mythos der gleichnamigen andalusischen Freiheitskämpferin und Volksheldin beruht, die 1831 hingerichtet wurde. Guerrero beschwört die spirituelle und expressive Kraft von Lorcas Text herauf, um uns eine kraftvolle und elektrisierende Mariana Pineda zu zeigen. Sie erschafft ein getanztes theatralisches Gedicht, das die ganze Essenz des Flamencos enthält. Teil der außergewöhnlichen Besetzung ist auch der gefeierte Tänzer Alfonso Losa, der in der letzten Spielzeit im von Guerrero co-choreografierten Stück *Alter Ego* am Grand Théâtre zu sehen war.

Théâtre			15+
Théâtre des Capucins	**Jeudi 5 & vendredi 6* février 2026 • 19h30**	**Durée • 1h40 (pas d'entracte)** **Adultes • 20€, 15€, 8€** **Jeunes • 8€**	**In Deutsch & Englisch, mit deutschen Übertiteln** ***with English surtitles** **Einführung zum Stück von Jacques Schiltz ½ Stunde vor jeder Vorstellung (DE).**

Woyzeck

Frei nach Georg Büchner – Eine Überschreibung von Glossy Pain

Fassung von **Amanda Babaei Vieira, Constanze Fröhlich, Riah Knight, Katharina Stoll, Joshua Zilinske**
Inszenierung **Katharina Stoll**
Musik / Ton **Hannes Gwisdek**
Musik / Komposition **Riah Knight**
Video **Sebastian Pircher**
Bühne / Kostüm **Wicke Naujoks**
Kostüme **Heinke Stork**
Requisite **Bekim Aliji**
Ton **Tom Straub**
Lichtgestaltung **Jochen Jahncke, Toni Mersch**
Dramaturgie **Constanze Fröhlich**
Regieassistenz **Julia Boxheimer, Wisam Atfah**
Abendspielleitung & Übertitelung **Hannah Köhler, Lara Marquardt**
Hospitanz **Ines Thöle**
•
Mit **Amanda Babaei Vieira, Riah Knight, Joshua Zilinske**
•

Produktion **Theater an der Ruhr**
•
Gefördert vom **Ministerium für Kultur und Wissenschaft des Landes Nordrhein-Westfalen;** in Kooperation mit dem **FFT Düsseldorf**

DE Marie und Margret sind beste Freundinnen. Sie teilen eine Wohnung und ihr Leben, auch wenn Franz Woyzeck, ihr Nachbar, dazukommt und sich in Marie verliebt. Marie und Woyzeck: eine Liebe, die zwei sehr unterschiedliche Menschen zusammenführt und die sich dann verschiebt, fast unmerklich, stumm – bis sie in roher Gewalt endet. Marie, Margret und Woyzeck: die Geschichte eines Beziehungsgeflechts, die unsere Vorstellungen von Liebe, Freundschaft und Fürsorge befragt.

Diese *Woyzeck*-Überschreibung vom Berliner Kollektiv Glossy Pain rückt den Alltag und die Lebenswelt junger Menschen in den Mittelpunkt und stellt dabei die wesentlichen Fragen, die in Georg Büchners ambivalenter Woyzeck-Figur von 1836 bereits angelegt sind. Heute sind sie aktueller denn je: Was lässt Männer zu Tätern werden? Nach welchen Vorstellungen von Beziehungen leben wir? Ist eine andere Sprache als die der Gewalt möglich?

Ein junges Team um Regisseurin Katharina Stoll hat für das Theater an der Ruhr eine Neufassung dieses Klassikers der deutschen Theaterliteratur geschrieben und ihn mit Blick auf die weiblichen Dramenfiguren neu erfunden – bildreich, musikalisch, spielerisch.

EN This contemporary adaptation by Berlin collective Glossy Pain offers a fresh take on Büchner's 1836 classic through the female characters' eyes, shifting the focus to young people's everyday lives. Directed by Katharina Stoll, this visually striking, musical and poetic production explores modern relationships and the roots of male violence, reimagining Marie and Woyzeck's complex dynamic as it shifts from tenderness to tragedy.

Danse			
Grand Théâtre **Grande Salle**	**Jeudi 12** **& vendredi 13 février 2026** **• 19h30**	**Durée** **• 1h30 (pas d'entracte)** **Adultes • 25€, 20€, 15€** **Jeunes • 8€**	

CYCLE {mémoire & héritage}

Sidi Larbi Cherkaoui
& le Ballet du Grand Théâtre de Genève

Ihsane

Avec 25 interprètes

Chorégraphie **Sidi Larbi Cherkaoui**
Scénographie **Amine Amharech**
Costumes **Amine Bendriouich**
Lumières **Fabiana Piccioli**
Vidéo **Maxime Guislain**
Dramaturgie **El Arbi El-Harti**
Assistants chorégraphiques **Pascal Marty, Patrick Williams Seebacher (TwoFace)**
Directeur des répétitions **Manuel Renard**
Musique **Jasser Haj Youssef**
Design sonore **Alexandre Dai Castaing**
Chanteuse **Fadia Tomb El-Hage**
Chanteur **Mohammed El Arabi-Serghini**
Viole d'amour **Jasser Haj Youssef**
Oud **Yasamin Shahhosseini**
Piano **Gaël Cadoux**
Percussions **Gabriele Miracle Bragantini**
•
Avec les danseur.euse.s du **Ballet du GTG** & d'**Eastman**
•

Production **Grand Théâtre de Genève**
Coproduction **Eastman ; Théâtre du Châtelet ; Les Théâtres de la Ville de Luxembourg ; Tanz Köln ; Internationaal Theater Amsterdam ; Festspielhaus St. Pölten ; Grec Festival Barcelona 2025 ; Centre National des Arts Ottawa**

FR Après *Idomeneo, re di Creta* en début de saison, Sidi Larbi Cherkaoui et les danseurs et danseuses du Ballet du Grand Théâtre de Genève reviennent avec une nouvelle création en danse. Dans *Ihsane* – qui désigne un idéal de bonté et de bienveillance en arabe – Cherkaoui explore sa relation avec son père, qui a quitté le Maroc pour la Flandre, tout en gardant un amour inconditionnel pour son pays d'origine. Avec *Ihsane*, il souhaite aussi rendre un hommage au jeune homme d'origine marocaine éponyme, tué à Liège en 2012, à la sortie d'un club. Cherkaoui danse les questions qui l'obsèdent, comme les identités multiples et l'origine, tentant de dépasser le conflit et l'oubli.

EN Following *Vlaemsch (chez moi)*, a tribute to his mother and Flemish heritage, Sidi Larbi Cherkaoui completes his diptych with *Ihsane*, a deeply personal work honouring his late father and Moroccan roots. This evocative creation unites dancers from the Ballet du Grand Théâtre de Genève, which Cherkaoui directs, and his company Eastman to explore themes of exile, memory, and identity. Infused with Moroccan traditions, *Ihsane* is a visually striking and emotionally charged journey. Geometric patterns merge with fluid movements inspired by Arabic calligraphy, as dancers create evolving scenes that question how we embody multiple cultural identities. *Ihsane* – meaning benevolence in Arabic – transforms a personal quest into a broader reflection on belonging. Through music, movement, and striking visual design, Cherkaoui examines what remains when home becomes distant and how we find peace within ourselves despite loss.

DE Nach *Idomeneo* kehren Sidi Larbi Cherkaoui und die TänzerInnen des Grand Théâtre de Genève und der Kompanie Eastman ins Grand Théâtre zurück. *Ihsane* ist eine Fortsetzung von Cherkaouis *Vlaemsch (chez moi)* – 22•23 ebenfalls in Luxemburg zu sehen. Während der Choreograf dort seine Mutter und seine flämischen Wurzeln in den Mittelpunkt rückte, erforscht er nun die Beziehung zu seinem Vater, der aus Marokko stammte. Der arabische Titel steht für ein Ideal von Güte, Freundlichkeit und Wohlwollen und bezieht sich im Islam auf eine Form der Gemeinschaft mit dem Universum. Ihsane war jedoch auch der Name eines 2012 in Lüttich aus rassistischen und homophoben Gründen ermordeten jungen Mannes. Das Stück zollt dem Opfer Tribut und macht sich auf die Suche nach innerem Frieden.

Cycle contemporain	Reprise		
European Convention Center **&** **Grand Théâtre Studio**	**Samedi 14 février 2026** **• 19h30** **Dimanche 15 février 2026** **• 17h00**	**Durée** **• 2h10 & entracte** **Adultes • 20€** **Jeunes • 8€**	**En français, anglais & allemand, avec surtitres en français & anglais** **Bord de plateau après la représentation du 15.02.**

Zu unseren Schwestern, zu unseren Brüdern

Eugene Birman • Viktor Ullmann • Stéphane Ghislain Roussel

En vertu de...
Créé le 20 janvier 2022 à Luxembourg
•
Musique **Eugene Birman**
Livret (adaptation de La Convention européenne des droits de l'homme) **Stéphane Ghislain Roussel***
Concept & mise en scène **Stéphane Ghislain Roussel***
Compositeur **Eugene Birman***
Direction musicale **Marc Hajjar***
Dramaturgie **Sandra Pocceschi***
Scénographie & costumes **Peggy Wurth**
•
Baryton **Michel de Souza**
Solistes de l'**Orchestre de Chambre du Luxembourg : Emma Landarrabilco, Max Mausen, Andreas Mader**
•

Der Kaiser von Atlantis
Opéra de chambre en un acte
créé le 16 décembre 1975 à Amsterdam

Musique **Viktor Ullmann**
Livret **Viktor Ullmann** & **Peter Kien**
Concept & mise en scène **Stéphane Ghislain Roussel***
Direction musicale **Marc Hajjar***
Dramaturgie **Sandra Pocceschi***
Scénographie & costumes **Peggy Wurth**
Création lumières **Jean-Pierre Michel**
•
Orchestre **Orchestre de Chambre du Luxembourg**
Kaiser Overall **Michel de Souza**
Der Tod **Julien Ségol**
Harlekin **Benjamin Alunni***
Der Trommler **Raphaële Green**
Der Lautsprecher **Jean-Christophe Fillol**
Bubikopf **Sheva Tehoval**
Ein Soldat **Alexander Gebhard**

Production **Les Théâtres de la Ville de Luxembourg**
Coproduction **Queen Elisabeth Music Chapel ; Opera Ballet Vlaanderen ; Grand Théâtre de Genève**
•
Avec le soutien de ***enoa*** **(laboratoire *enoa* en mai 2021 à la Queen Elisabeth Music Chapel à Waterloo)** et du **Programme Europe Créative de l'Union européenne** & de **LOD music theatre**

*Artistes de l'Académie du Festival d'Aix-en-Provence

CYCLE {mémoire & héritage}

FR Reprise de la saison 21•22, *Zu unseren Schwestern, zu unseren Brüdern* est un diptyque opératique conçu et mis en scène par Stéphane Ghislain Roussel. La première partie *En vertu de...*, qui a lieu à l'Hémicycle, sur une composition d'Eugene Birman, interroge l'évolution de la Convention européenne des droits de l'homme à travers ses nombreux amendements et au regard de la montée des courants autoritaires dans l'Union européenne. Le deuxième volet est constitué de l'opéra de chambre *Der Kaiser von Atlantis* de Viktor Ullmann, composé en 1943 au camp de concentration de Theresienstadt, où se tint une répétition générale, mais dont la première représentation n'aura lieu qu'en 1975. L'Empereur Overall y est interprété par le même soliste, Michel de Souza, qui tient le discours de la première partie. Un spectacle tout en résonances et contrastes, interprété par l'Orchestre de Chambre du Luxembourg sous la direction musicale de Marc Hajjar, qui questionne le rapport fragile entre démocratie et dérive autoritaire.

EN Following its creation in 2022, *Zu unseren Schwestern, zu unseren Brüdern* has a revival, this time under the baton of Marc Hajjar with the Orchestre de Chambre du Luxembourg, before its international premiere at the Grand Théâtre de Genève. The operatic diptych unites *En vertu de...*, which premiered in its first staging, with Viktor Ullmann's *Der Kaiser von Atlantis*, creating a thought-provoking dialogue between past and present. Conceived by Stéphane Ghislain Roussel, *En vertu de...*, with music by Eugene Birman, transforms the European Convention on Human Rights into a striking reflection on democracy's fragility in the face of rising extremism. Paired with Ullmann's *Der Kaiser von Atlantis*, composed in 1943 in the Theresienstadt concentration camp and rediscovered in 1975, the production draws chilling parallels between historical authoritarianism and today's political landscape.

DE Dieses Diptychon, eine Wiederaufnahme aus der Spielzeit 21•22, vereint zwei ungleiche, aber verwandte Musikdramen. Für *En vertu de...* hat Eugene Birman Artikel der Europäischen Menschenrechtskonvention und anderer Abkommen vertont. Ein Solist trägt sie im ehemaligen Plenarsaal des Europäischen Parlaments vor. Anschließend schlüpft er im Grand Théâtre in die Hauptrolle von Viktor Ullmanns Kammeroper *Der Kaiser von Atlantis*, 1943/44 im KZ Theresienstadt komponiert. Der Abend lebt von den Spannungen und Resonanzen zwischen der bedeutsamen Nüchternheit der EU-Texte und Ullmanns Allegorie eines Kriegs aller gegen alle, in dem der Tod seine Dienste verweigert.

Opéra			
Grand Théâtre **Grande Salle**	**Mercredi 25** **& vendredi 27* février 2026** **• 19h30** **Dimanche 1er mars 2026** **• 17h00**	**Durée** **• 2h10 & entracte** **Adultes • 65€, 40€, 25€** **Jeunes • 8€**	**En italien,** **avec surtitres en** **français & allemand** ***with English surtitles** **Introduction** **par Jérôme Wigny** **½ heure avant chaque** **représentation (FR).**

La Bohème

Giacomo Puccini (1858-1924)

Opéra en quatre actes

Livret de Luigi Illica & Giuseppe Giacosa

Créé le 1er février 1896 au Teatro Regio de Turin

Direction musicale **Marta Gardolińska**
Mise en scène **David Geselson**
Assistanat à la mise en scène **Sophie Bricaire**
Scénographie **Lisa Navarro**
Costumes **Benjamin Moreau**
Création lumière **Jérémie Papin**
Création vidéo **Jérémie Scheidler**
•
Mimi **Lucie Peyramaure**
Rodolfo **Angel Romero**
Musetta **Lilian Farahani** (25.02), **Florie Valiquette** (27.02 & 01.03)
Marcello **Yoann Dubruque**
Schaunard **Louis de Lavignère**
Colline **Adrien Mathonat**
Benoît* & Alcindoro* **NN**
Parpignol* **NN**
Un sergent* **NN**
* Solistes des Chœurs de l'Opéra national de Nancy-Lorraine & de l'Opéra de Dijon
•
Chœurs **Opéra national de Nancy-Lorraine & Opéra de Dijon**
Orchestre **Opéra national de Nancy-Lorraine**
Chœur d'enfants **Maîtrise du Conservatoire Régional du Grand Nancy**
•
Production **Opéra national de Nancy-Lorraine**
Coproduction **théâtre de Caen ; Les Théâtres de la Ville de Luxembourg ; Opéra de Dijon ; Opéra de Reims**

FR Après *Rigoletto* (21•22) et *La Cenerentola* (24•25), les Théâtres de la Ville de Luxembourg poursuivent leur collaboration avec l'Opéra national de Nancy-Lorraine en proposant *La Bohème* de Giacomo Puccini. La mise en scène est confiée à David Geselson, auteur et metteur en scène très remarqué au Festival d'Avignon 2024 pour sa pièce *Neanderthal*, qui est accompagné par Marta Gardolińska à la direction musicale. En racontant l'histoire d'une bande d'étudiants parisiens bohèmes sans le sou et de l'amour condamné de Mimi et du poète Rodolfo, *La Bohème* raconte également les bouleversements de toute une époque, ce XIXe siècle avec ses révolutions et les aspirations des peuples à la liberté et à l'autonomie. Un spectacle qui met en lumière la manière dont l'Histoire façonne le destin des individus, tout en étant elle-même marquée par ces individus.

DE Giacomo Puccinis *La Bohème* ist nicht umsonst eine der meistgespielten Opern. Die Geschichte um Liebschaften und Kummer einiger junger PariserInnen, die von künstlerischem Erfolg träumen und in bitterer Armut leben, bewegt ZuschauerInnen seit über einem Jahrhundert. Die Théâtres de la Ville setzen – nach *Rigoletto* (21•22) und *La Cenerentola* (24•25) – für Puccinis Meisterwerk ihre Zusammenarbeit mit der Opéra national de Nancy-Lorraine fort. Am Pult steht deren musikalische Leiterin Marta Gardolińska. Regie führt David Geselson, der nach erfolgreichen Arbeiten im Film und Theater erstmals eine Oper inszeniert. Ihn reizt vor allem die historische Brisanz des Stoffs, der nicht umsonst im Revolutionsjahr 1830 spielt. Seine *Bohème* führt uns die Auswirkungen der Geschichte auf das Leben Einzelner eindringlich vor Augen.

EN Director, writer, and actor David Geselson makes his operatic debut with a bold and personal take on Puccini's *La Bohème*, approaching the beloved masterpiece with his signature sensitivity and exploring the collision between individual lives and the sweep of history. Set in 1830s Paris, this timeless story of young artists navigating love, poverty, and loss gains new depth through Geselson's lens, informed by his experience in cinema and theatre. The production is a collaboration with Opéra national de Nancy-Lorraine, led by rising star conductor, Marta Gardolińska, bringing fresh energy to Puccini's rich score. A reflection on memory, art, and the fragile beauty of human existence, this *La Bohème* promises to reveal the deep emotional significance hidden in the everyday lives of its characters, while maintaining the opera's immediate emotional power.

Danse			6+
Grand Théâtre **Studio**	**Jeudi 26** **& vendredi 27 février 2026** **• 19h30**	**Durée** **• 1h (pas d'entracte)** **Adultes • 20€** **Jeunes • 8€**	**Bord de plateau** **après la représentation** **du 26.02.**

Laura Arend

IARA: Ballet pour les amazones d'hier et d'aujourd'hui

Avec 3 interprètes

Chorégraphie **Laura Arend**
Musique originale **Marian**
Musique ***La Dernière des Amazones*, Maria-Antonia Walpurgis**
Création lumières **Jean-Yves Beck**
Costumes **Peggy Wurth, Geneviève Arend**
Scénographie **Laura Arend**
Stagiaire scénographie **Flore Anh Landru**
Design affiche & visuels **Idan Ben Simon**
Administration **Christian Arend, Eva Harnois**
•
Avec **Catarina Barbosa, Mathilde Plateau, Miranda Silveira Templer**
•

Production **Liewen Art Company** & **Laboration Art Company**
Coproduction **Les Théâtres de la Ville de Luxembourg**
•
Avec le soutien du **fonds stART-up de l'Œuvre Nationale de Secours Grande-Duchesse Charlotte ;** du **TROIS CL | Maison pour la Danse ;** de l'**Espaço Corpo ;** de **Tipperary Dance ;** de **Micadanses ;** de la **Scène Nationale du 61**

FR La nouvelle création de la danseuse et chorégraphe Laura Arend, *IARA : Ballet pour les amazones d'hier et d'aujourd'hui*, est une ode à la résilience et à la force féminine, inspirée par les Amazones de la mythologie antique. Une pièce qui réinvente leurs luttes à la lumière des combats féministes d'aujourd'hui, mêlant intensité physique et sensibilité émotionnelle à une exploration des notions de pouvoir, d'identité et de liberté. Au cœur de la performance se trouve une jupe transformable, qui passe de la cape à la robe et au drapeau, incarnant ainsi la nature polyvalente des femmes. Sur une composition musicale qui mêle opéra classique et électro de Marian, musicien électronique brésilien, trois artistes croisent leurs gestes et leur énergie dans une quête pour plus d'émancipation et d'égalité. La danse devient une arme douce et puissante contre les normes patriarcales, un appel à repenser nos batailles intérieures et collectives, et à célébrer les Amazones.

EN With *IARA: Ballet pour les amazones d'hier et d'aujourd'hui*, choreographer Laura Arend shares her artistic journey of celebrating and amplifying female strength for the first time at the Théâtres de la Ville. Inspired by the myth of the Amazons, this new creation explores the legacy of fearless women throughout history and their lasting impact on the fight for equality and emancipation. Through a fusion of classical and contemporary dance, three female performers create a powerful dialogue between past and present, between the legendary warriors and today's Amazons. Central to their performance is a transformable skirt, morphing from cape to dress to flag, embodying the defiant and versatile nature of women. The choreography unfolds within a circular play of light imagined by Jean-Yves Beck, evoking cycles of struggle, rebirth and solidarity, while Brazilian composer Marian blends classical opera with electronic music to bridge past and present.

DE *IARA: Ballet pour les amazones d'hier et d'aujourd'hui* ist eine Ode an die Resilienz und Stärke der Frauen, eine Reise zwischen Mythos und Realität. Choreografin Laura Arend, die zum ersten Mal ein Stück am Grand Théâtre zeigt, erfindet den Kampf der legendären griechischen Amazonen im Lichte heutiger Auseinandersetzungen neu. Dabei verbindet sie körperliche Intensität mit Sensibilität und emotionaler Ausdrucksstärke. Eine klassische Tänzerin und zwei zeitgenössische Darstellerinnen bündeln ihre Kräfte. Ein wandelbarer Rock und runde Lichter stehen für Kreisläufe, Widerstand und Solidarität. Mit *IARA* wird der Tanz zu einer ebenso sanften wie mächtigen Waffe, zu einem Aufruf, die Heldinnen des Alltags zu feiern.

Théâtre			16+
Théâtre des Capucins	**Samedi 28 février 2026 • 19h30** **Mercredi 4, jeudi 5** & vendredi 6* mars 2026 • 19h30**	**Durée • inconnue, spectacle en création** **Adultes • 20€, 15€, 8€** **Jeunes • 8€**	**In Deutsch, avec surtitres en français** ***with English surtitles** ****en audiodescription** **Einführung zum Stück von Britta Schlüter ½ Stunde vor jeder Vorstellung (DE).**

Connemara

Nach dem Roman von Nicolas Mathieu

Übersetzt aus dem Französischen von Lena Müller & André Hansen

Regie **Milena Mönch**
Ausstattung **Sophie Rieser**
Musik **NN**
Dramaturgie **Boris C. Motzki**
•
Mit u.a. **Brigitte Urhausen & SchauspielerInnen aus dem Ensemble des Staatstheater Mainz**
•

Koproduktion **Les Théâtres de la Ville de Luxembourg; Staatstheater Mainz**

DE Seit zehn Jahren arbeiten die Théâtres de la Ville mit dem Staatstheater Mainz zusammen. In letzter Zeit waren in Luxemburg u.a. die Koproduktionen *Die Laborantin* (22•23) und *Leuchtfeuer* (24•25) zu sehen. Nun folgt Milena Mönchs Inszenierung *Connemara*, auf Basis des Romans von Nicolas Mathieu.

Hélène ist fast vierzig. Sie hat Karriere gemacht, geheiratet, zwei Töchter bekommen und lebt in einer Architektenvilla in der Nähe von Nancy. Sie hat sich ihren Jugendtraum erfüllt: das Milieu wechseln und erfolgreich sein. Christophe hingegen hat den Ort, aus dem die beiden stammen, nie verlassen. Er verkauft Hundefutter und führt ein unentschlossenes kleines Leben. Bis er Hélène wiedertrifft …

Connemara ist eine Geschichte über das Unbehagen der KlassenaufsteigerInnen und die moderne Arbeitswelt. Es ist aber auch eine Geschichte über den Wunsch, noch mal von vorne zu beginnen. Nur dass bei Nicolas Mathieu hinter dem Privaten immer auch das Politische steckt. Mit Hélène zeichnet er das Porträt einer Madame Bovary unserer Tage, einer Frau, die sich aus dem Gefängnis ihres beruflichen wie privaten Alltags befreien will.

FR *Connemara*, adaptation théâtrale du roman éponyme de Nicolas Mathieu, explore les thèmes de la lutte des classes, de l'ambition et des secondes chances. Hélène, qui a aujourd'hui réussi, rêvait autrefois d'échapper à ses origines ouvrières. Christophe, quant à lui, n'a jamais quitté sa ville natale. Leurs retrouvailles remuent des sentiments endormis. Dans une mise en scène de Milena Mönch, cette pièce dépeint une Madame Bovary moderne cherchant à se libérer des contraintes de la vie.

EN Based on Nicolas Mathieu's novel, *Connemara* explores class, ambition, and second chances. Hélène, now successful, once dreamed of escaping her working-class roots. Christophe, however, never left their hometown. Their reunion stirs dormant feelings. Directed by Milena Mönch, this adaptation portrays a modern Madame Bovary seeking freedom from life's constraints.

Danse			
Grand Théâtre **Studio**	**Vendredi 6** **& samedi 7 mars 2026** **• 19h30**	**Durée** **• 1h15 (pas d'entracte)** **Adultes • 20€** **Jeunes • 8€**	

Eun-Me Ahn

Post Orientalist Express

Avec 9 interprètes

Chorégraphie & direction artistique **Eun-Me Ahn**
Musique **Young-Gyu Jang**
Scénographie & costumes **Eun-Me Ahn**
Création lumières **Jinyoung Jang**
Vidéo **Taeseok Lee**
Direction technique à la création **Jimyung Kim**
Méta-dramaturgie **Geun-Jun Changwoo-Michael Lim**
Production costumes **Yunkwan Design**
Production accessoires **Dongyoung Kim**
Assitant de production **Sungbin Kim**
•
Danseur.euse.s **Eun-Me Ahn, Hyekyoung Kim, Yongsik Moon, Doohee Lee, Deokyeong Kim, Gaon Han, Jeonghwan Oh, Heonseo Lee, Seyeon Kim**
•

Production **Eun-Me Ahn Company**
Coproduction **Sejong Center for the Performing Arts ; Berliner Festspiele ; Théâtre de la Ville - Paris ; Théâtre d'Orléans - Scène Nationale ; Les Théâtres de la Ville de Luxembourg**

FR Après les succès de *Dragons* (21•22) et *Koshigi Monologue* (23•24), Eun-Me Ahn, figure de proue de la scène chorégraphique internationale, revient au Grand Théâtre avec sa nouvelle création, *Post Orientalist Express*, une pièce où elle plonge davantage encore dans la richesse des traditions et la fluidité du mouvement de son continent pour questionner et réimaginer les représentations de l'Asie. Sur scène, neuf danseurs et danseuses, dont la chorégraphe coréenne elle-même, se meuvent entre légendes, costumes bigarrés, musiques et culture populaire, afin de prendre les clichés orientalistes à bras le corps, les détourner dans une forme d'absurdité et souligner leurs contradictions inhérentes. *Post Orientalist Express* est une invitation à explorer collectivement, et dans une explosion joyeuse et colorée, ce que pourrait être une identité culturelle et chorégraphique commune, voire un espace de dialogue entre l'Orient et l'Occident.

DE Eun-Me Ahn, die große Grenzgängerin zwischen fernöstlichem und westlichem Tanz, taucht in ihrem neuen Stück tief in die Traditionen und fließenden Bewegungen Asiens ein. Wie bereits *Dragons* – das ebenso wie weitere Choreografien Ahns am Grand Théâtre zu sehen war – hinterfragt in *Post Orientalist Express* die Repräsentation dieses Kontinents auf der Suche nach einer neuen kulturellen Identität, die alte Gegensätze hinter sich lässt. Mythen, Kostüme, Musik und Popkultur bilden den Ausgangspunkt für eine Auseinandersetzung mit Klischees, die die Künstlerin verzerrt und überhöht, bis sie auseinanderbrechen. Ahn lädt das Publikum ein, gemeinsam einen Raum zu erschaffen, in dem unterschiedliche Perspektiven aufeinandertreffen und das Verhältnis von Ost und West in einer fröhlichen und farbenfrohen Explosion neu definiert wird.

EN Following her acclaimed productions *Dragons, Dancing Grandmothers* and *Koshigi Monologue,* Korean choreographer Eun-Me Ahn returns to the Grand Théâtre with a high-energy exploration of Asian identity, dance and tradition. Rooted in shamanic rituals and contemporary movement, Ahn dismantles clichés with precision, playfulness, and bold spectacle. Traditional motifs collide with pop culture, legends take surreal new forms, and bodies become the language of an evolving Asia. Twisting orientalist stereotypes into absurdity, she reclaims Asian narratives, transforming movement into a conversation that is both joyful and thought-provoking. Inspired by everything from scorching sunlight to youth dancing in busy streets, *Post Orientalist Express* creates a vibrant space where cultures merge, contradictions unfold, and a borderless choreography emerges.

Zu unseren Schwestern, zu unseren Brüdern © Bohumil Kostohryz

Sidi Larbi Cherkaoui © Filip Van Roe

1984 © Jörg Brüggemann

Elizabeth Costello. Seven Lectures and Five Moral Tales © Magda Hueckel

Alias Anastasius © Moritz Haase

Ivanov © Bohumil Kostohryz

Nabucco © Carole Parodi

Tanztheater Wuppertal Pina Bausch © Oliver Look

Scapino Ballet Rotterdam • ***GOATS*** © Bart Grietens

Cock © Bohumil Kostohryz

Théâtre			
Grand Théâtre Studio	**Mercredi 11, jeudi 12 & vendredi 13 mars 2026 • 19h30**	**Durée • inconnue, spectacle en création** **Adultes • 20€** **Jeunes • 8€**	**In Deutsch** **Einführung zum Stück von Anne Schaaf ½ Stunde vor jeder Vorstellung (DE).**

ALL FOURS

Nach dem Roman von Miranda July

Inszenierung **Sabine Auf der Heyde & Holle Münster**
Ausstattung **Hanna Roxane Scherwinski**
Dramaturgie **Carolin Losch**
Musik **Sarah Taylor Ellis**
Video **Isabel Robson**
•
Mit **Meike Droste** & **Fritzi Haberlandt**
•

Produktion **Münster Auf der Heyde**
Koproduktion **Les Théâtres de la Ville de Luxembourg; Pumpenhaus Münster**
Produktionsort **Heimathafen Neukölln**
•
Gefördert durch **den Hauptstadtkulturfonds (Berlin)**

DE Das Regieduo Sabine Auf der Heyde und Holle Münster hat Miranda Julys Erfolgsroman für die Bühne adaptiert, mit einem rein weiblichen künstlerischen Team, darunter die bekannten Schauspielerinnen Fritzi Haberlandt und Meike Droste. Letztere war bereits in der Spielzeit 19•20 in Thierry Moussets Inszenierung *Süden* am Grand Théâtre zu sehen.

In der Mitte ihres Lebens wirft die Heldin von *ALL FOURS* alle Konventionen über Bord. Sie verlässt ihr gewohntes Umfeld, zieht in ein Motel und erschafft dort ein radikales Experiment der Selbstfindung. Drei Wochen voller Ekstase, Kontrolle, Lust, Leere – und einer unerwarteten Transformation. Die zentrale Frage dabei ist: Was bedeutet es, in einer Gesellschaft zu leben, die Frauen mit den Wechseljahren oft unsichtbar macht?

Julys Roman gibt eine mutige, ungefilterte Antwort. Mit voller Wucht thematisiert sie, was es bedeutet, sich von gesellschaftlichen Erwartungen zu lösen, weibliches Begehren neu zu definieren und die eigene Identität zurückzuerobern.

ALL FOURS ist nicht nur ein Theaterabend, sondern eine immersive Erfahrung – ein künstlerischer Raum für Reflexion, Dialog und echte Begegnungen. Ein Stück, das berührt, herausfordert und neue Perspektiven eröffnet.

Théâtre			16+
Grand Théâtre **Grande Salle**	**Samedi 14 mars 2026** **• 18h30** **Dimanche 15 mars 2026** **• 17h00**	**Durée** **• 3h50 & entracte** **Adultes • 25€, 20€, 15€** **Jeunes • 8€**	**En polonais,** **avec surtitres** **en français & anglais** **Introduction** **par Ian De Toffoli** **½ heure avant chaque** **représentation (FR).**

Elizabeth Costello. Seven Lectures and Five Moral Tales

J. M. Coetzee

Direction **Krzysztof Warlikowski**
Set design & costumes **Małgorzata Szczęśniak**
Lighting design **Felice Ross**
Text based on **J. M. Coetzee's *Elizabeth Costello*, *Slow Man, Moral Tales*: Krzysztof Warlikowski, Piotr Gruszczyński**
Collaboration **Łukasz Chotkowski, Mateusz Górniak, Anna Lewandowska**
Dramaturgy **Piotr Gruszczyński**
Artistic collaboration **Claude Bardouil**
Music **Paweł Mykietyn**
Video & animations **Kamil Polak**
Make up **Monika Kaleta**
•
Cast **Mariusz Bonaszewski, Magdalena Cielecka / Jaśmina Polak, Andrzej Chyra, Ewa Dałkowska, Bartosz Gelner / Piotr Polak, Małgorzata Hajewska-Krzysztofik, Jadwiga Jankowska-Cieślak / Ewa Błaszczyk, Maja Komorowska, Hiroaki Murakami, Maja Ostaszewska, Ewelina Pankowska, Jacek Poniedziałek, Magdalena Popławska**
•

Production **Nowy Teatr, Warsaw**
Co-production **Schauspiel Stuttgart; Festival d'Avignon; Théâtre de Liège; La Colline – théâtre national, Paris; Athens Epidaurus Festival; Les Théâtres de la Ville de Luxembourg; Malta Festival Poznań 2024**
•
Co-financed by **the Ministry of Culture** & **National Heritage from the Cultural Promotion Funds – a state purpose fund**

EN Step into the world of Elizabeth Costello, the enigmatic literary creation of Nobel Prize-winning author J.M. Coetzee and a recurring figure in his writings. Costello is more than a fictional protagonist; she is Coetzee's artistic alter ego, a voice for pressing philosophical and ethical dilemmas. She questions moral relativism, ecology, the treatment of animals, and the human condition, forcing us to confront the uncomfortable truths we often ignore. A restless presence, she defies the boundaries of fiction and reality, refusing to be confined to the page. Krzysztof Warlikowski, one of Europe's most influential theatre and opera directors, has brought Elizabeth Costello to life in multiple productions, but never before has she been the sole focus of an entire play. In this innovative, visually striking work, he explores the layers of her existence through a dynamic interplay of theatre, philosophy, and stunning video imagery. *Elizabeth Costello. Seven Lectures and Five Moral Tales* offers a compelling exploration of literature, morality, and the power of ideas, inviting audiences to reflect long after the performance ends.

FR Avec *Elizabeth Costello*, Krzysztof Warlikowski, dont la dernière venue au Grand Théâtre, avec *Phèdre(s)* – Isabelle Huppert campait l'héroïne intemporelle – date de 2016, approfondit son exploration du personnage énigmatique Elizabeth Costello, à laquelle il revient sans cesse depuis une quinzaine d'années. Vieille romancière australienne rongée par le doute sur le pouvoir de la littérature face à la souffrance du monde, Elizabeth Costello, héroïne de fiction inventée par l'écrivain Nobel de littérature John Maxwell Coetzee et qui apparaît dans plusieurs de ses romans, devient au fil des ans un alter ego de son inventeur, sorte de porte-parole fantomatique. Warlikowski est fasciné par ce personnage de femme, libre, provocatrice, déroutante, à tel point qu'il lui offre le premier rôle dans ce spectacle qui a été créé dans la Cour d'honneur du Palais des Papes à Avignon en été 2024. Comme à son habituel, le travail de Warlikowski – accompagné par le compositeur Paweł Mykietyn, le vidéaste Kamil Polak et sa scénographe de longue date Małgorzata Szczęśniak – est kaléidoscopique, s'aventurant sur le terrain des images, des visions, des cauchemars et des fantasmes, explorant sans relâche l'impossibilité de vivre sans compromis.

Théâtre			
Théâtre des Capucins	**Jeudi 19, vendredi 20* & samedi 21 mars 2026 • 19h30**	**Durée • inconnue, spectacle en création** **Adultes • 20€, 15€, 8€** **Jeunes • 8€**	**In Deutsch, avec surtitres en français *with English surtitles** **Einführung zum Stück von Claire Wagener ½ Stunde vor jeder Vorstellung (DE).**

Söhne

Marine Bachelot Nguyen
Übersetzung von Claudia Hamm

Regie **Lynn Takeo Musiol**
Bühne & Kostüme **NN**
Dramaturgie **Gabriel Rodriguez Silvero**
•
Mit **Catherine Elsen**
•

Koproduktion **Schlosstheater Moers; Les Théâtres de la Ville de Luxembourg**

DE *Söhne* zeichnet das eindringliche Porträt einer Familie, die an den gesellschaftlichen und politischen Spannungen unserer Zeit zu zerbrechen droht. Im Mittelpunkt steht Cathy, gespielt von Catherine Elsen, eine Apothekerin aus bescheidenen Verhältnissen in einer französischen Kleinstadt. Ihre Familie – ihr Mann und ihre beiden Söhne – waren bislang stets ihr Lebensmittelpunkt. Der Protest gegen eine vermeintlich blasphemische Theateraufführung bringt Cathy in Kontakt mit den besseren Kreisen der Stadt, in denen man wie selbstverständlich rechtskonservativ wählt.

Cathy engagiert sich fortan gegen gesellschaftliche Veränderungen – etwa die Ehe für alle – und blüht in dieser neuen Rolle auf. Gleichzeitig verliert sie das Wohl ihrer Familie aus den Augen. Einer ihrer Söhne driftet in die rechtsextreme Szene ab, der andere muss seine Homosexualität vor Cathy und der Familie verstecken.

In der Tradition von Annie Ernaux führt Marine Bachelot Nguyen das Publikum mit einfühlsamer und zugänglicher Sprache an die politischen Bruchlinien unserer Zeit heran. Sie macht den Riss innerhalb einer Familie erlebbar und zeigt, wie sich politische Ideologien in das private Leben einschreiben. Lynn Takeo Musiol inszeniert die deutschsprachige Erstaufführung dieses Monologs, der bereits beim Saarbrücker Festival Primeurs ausgezeichnet wurde.

FR Dans *Söhne*, Catherine Elsen campe le rôle d'une pharmacienne de province dévouée à sa famille, activiste au sein du mouvement conservateur de la « Manif pour tous ». Pendant ce temps, l'un de ses fils vit un rapprochement avec l'idéologie d'extrême droite, tandis qu'un autre cache en souffrance sa propre homosexualité. Alors que les frontières entre vie personnelle et vie politique s'estompent, la famille se désagrège. La dramaturge Marine Bachelot Nguyen explore les divisions modernes dans ce monologue primé, mis en scène pour la première fois en allemand par Lynn Takeo Musiol.

EN Catherine Elsen plays a small-town pharmacist devoted to family, who finds purpose in conservative activism. Meanwhile, one son embraces far-right views while another hides his sexuality. As personal and political lines blur, the family fractures. Playwright Marine Bachelot Nguyen explores modern divisions through everyday language in this award-winning monologue, directed by Lynn Takeo Musiol for its German-language premiere.

Théâtre			
Théâtre des Capucins	Mardi 24 & mercredi 25 mars 2026 • 19h30	Durée • 1h15 (pas d'entracte) Adultes • 20€, 15€, 8€ Jeunes • 8€	In Deutsch Einführung zum Stück von Antoine Pohu ½ Stunde vor jeder Vorstellung (DE).

CYCLE mémoire & héritage

Alias Anastasius

Matter*Verse

Inspiriert von Angela Steideles Buch *In Männerkleidern*

Regie **Fritzi Wartenberg**
Ausstattung **Rosa Wallbrecher**
Musik **Fabian Kuss**
Licht **Leonard Nickel**
Dramaturgie **Clara Topic-Matutin**
•
Mit **Max Gindorff, Via Jikeli**
•
Aufführungsrechte **Suhrkamp Verlag AG Berlin**
•

Produktion **Berliner Ensemble**

DE Catharina Margaretha Linck, alias Anastasius Lagrantinus Rosenstengel, war die letzte als Frau gelesene Person, die in Europa wegen Unzucht mit einer anderen Frau hingerichtet wurde. Geboren 1687, lebte Linck im Wechsel zwischen den Geschlechtern unter ständiger Beargwöhnung und Beobachtung eine Zeit lang als Mann im Heer, später sogar verheiratet, um am Ende doch als Frau wegen Sodomie zum Tode verurteilt zu werden.

Lincks Lebensweg, der einem Schelmenroman gleicht, hat das AutorInnenduo Matter*Verse für die Bühne bearbeitet. *Alias Anastasius* begegnet der historischen Figur in leichtem, spielerischem Ton, wobei er Kontrahenten wie GefährtInnen in Blitzlichtern aufleben lässt und dennoch auch der Not und Einsamkeit Raum gibt, die Anastasius empfunden haben muss – im ständigen Taumel zwischen den Geschlechtern, getrieben von Hunger und Angst.

Die Inszenierung der aufstrebenden Regisseurin Fritzi Wartenberg bildet den Auftakt des erneuten Besuchs des Berliner Ensembles an den Théâtres de la Ville. Mit dabei ist auch der Luxemburger Schauspieler Max Gindorff. Nach Stationen am Münchner Residenztheater und am Burgtheater in Wien ist Gindorff seit der Spielzeit 23•24 am Berliner Ensemble engagiert, wo er 2024 den Helene-Weigel-Theaterpreis erhielt.

Théâtre			
Grand Théâtre **Grande Salle**	**Jeudi 26** **& vendredi 27* mars 2026** **• 19h30**	**Durée** **• 1h50 & entracte** **Adultes • 25€, 20€, 15€** **Jeunes • 8€**	**In Deutsch** ***with English surtitles** **Einführung zum Stück von Simone Beck ½ Stunde vor jeder Vorstellung (DE).**

1984

George Orwell

Neuübersetzung aus dem Englischen von Frank Heibert

In einer Bearbeitung von Luk Perceval

Regie **Luk Perceval**
Bühne **Philip Bußmann**
Kostüme **Ilse Vandenbussche**
Musik **Rainer Süßmilch**
Choreografie **Ted Stoffer**
Licht **Rainer Casper**
Dramaturgie **Sibylle Baschung**
•
Mit **Paul Herwig, Gerrit Jansen, Oliver Kraushaar, Veit Schubert, Pauline Knof** und **Ella Kastner, Hannah Rogler, Franziska Winkler** (Chor)
•

Produktion **Berliner Ensemble**
•
Aufführungsrechte **S. Fischer Verlag GmbH, Frankfurt am Main**

DE „Das wirklich Erschreckende am Totalitarismus", schrieb George Orwell 1944, „ist nicht, dass er Gräueltaten begeht, sondern, dass er das Konzept der objektiven Wahrheit angreift: Er erhebt den Anspruch, sowohl die Vergangenheit wie auch die Zukunft zu bestimmen".

Ob als Schüler auf einer Eliteschule, als Polizist, ob als Tellerwäscher, Journalist oder Kämpfer gegen das faschistische Franco-Regime in Spanien – Orwell hatte Zeit seines Lebens ein präzises Gespür für autoritäre Verhaltensweisen und lehnte sie in jeglicher Form ab. Sein dystopischer Roman *1984* erzählt satirisch überhöht und darin gleichzeitig wahrhaftig von einer Welt, in der sich der Drang von Wenigen nach totaler Macht durchgesetzt und strukturell verfestigt hat.

Regisseur Luk Perceval, der in Luxemburg zuletzt Mozarts *Entführung aus dem Serail* (22•23) inszenierte, hat den Klassiker fürs Berliner Ensemble bearbeitet und sucht den Lichtstreifen in der düsteren Handlung von Orwells Buch. Er verfolgt die widerständige Kraft zweier Liebenden unter den Bedingungen von allgegenwärtigem Misstrauen, propagandistischem Irrsinn und körperlichem Schmerz. Was steht hinter dem Streben nach totaler Macht? Und inwiefern ist die Ordnung, in der wir leben, ein Spiegel unser selbst?

EN Luk Perceval adapts Orwell's *1984*, exposing totalitarianism's assault on truth and power's grip. In a world of surveillance, propaganda, and control, a couple dares to resist. Known for staging Mozart's *Entführung aus dem Serail* in Luxembourg, Perceval crafts a striking Berliner Ensemble production that goes beyond warning of dictatorship – it holds a mirror to our own society, searching for light in Orwell's shadow.

Théâtre	Reprise		
Grand Théâtre Studio	Mercredi 15, vendredi 17*, mercredi 22, jeudi 23 & vendredi 24* avril 2026 • 19h30 Dimanche 19** avril 2026 • 17h00	Durée • 2h15 (pas d'entracte) Adultes • 20€ Jeunes • 8€	En français *with English surtitles **en audiodescription Introduction par Ian De Toffoli ½ heure avant chaque représentation (FR).

Ivanov

Anton Tchékhov

Traduction d'André Markowicz & de Françoise Morvan

Adaptation & mise en scène **Myriam Muller**
Scénographie **Anouk Schiltz**
Costumes **Sophie Van den Keybus**
Lumières **Renaud Ceulemans**
Musique live **Jorge De Moura**
Assistanat à la mise en scène **Antoine Colla,**
Et **Daliah Kentges** lors de la création
•
Avec **Mathieu Besnard, Denis Jousselin,**
Nicole Max, Jorge De Moura, Sophie Mousel,
Valéry Plancke, Manon Raffaelli, Raoul Schlechter,
Pitt Simon, Anouk Wagener, Jules Werner
•

Production **Les Théâtres de la Ville**
de Luxembourg
•
Myriam Muller est artiste associée
aux Théâtres de la Ville de Luxembourg.

FR En 19•20, Myriam Muller, artiste associée aux Théâtres de la Ville, monte *Ivanov* de Tchékhov avec une équipe de choc, composée d'artistes franco-belgo-luxembourgeois.es. Sa mise en scène, reprise cette saison-ci, se base sur une première version du texte, de 1887, plus comique et violente, d'un style parfois cru. Une œuvre de jeunesse burlesque qui, à l'époque, provoque un esclandre, et que Tchékhov modifiera par la suite.

Ivanov est un propriétaire foncier criblé de dettes. Marié à Anna Pétrovna, une juive, il ne peut plus la supporter, bien qu'elle soit en train de mourir de phtisie. Il cherche refuge chez un vieil ami alcoolique, Lébédev, dont la femme lui prête de l'argent et la fille Sacha est amoureuse de lui. Sa femme morte, Ivanov décide de se remarier avec Sacha. Lui qui, dans sa jeunesse, voulait changer le monde, n'a aujourd'hui plus de force. Dans une société où l'existence est déterminée par le travail, l'argent et la réussite sociale, Ivanov, l'intellectuel aigri, devenu par désenchantement et malchance un inactif endetté, fait partie des gens superflus.

Un portrait grinçant d'une petite bourgeoisie provinciale en décrépitude, bête, méchante, hypocrite et avide de ragots pour nourrir sa vacuité, Ivanov est une illustration du drame de l'homme moderne, usé par son trop-plein de lucidité et par la banalité cruelle du monde.

EN Myriam Muller revives her 19•20 staging of Chekhov's *Ivanov* with a Franco-Belgian-Luxembourgish cast, using the raw 1887 version. The play follows Ivanov, a debt-ridden landowner trapped in a failing marriage and spiralling despair. Disillusioned and bitter, he embodies the "superfluous man" in a world driven by status and wealth. A darkly comic, brutal portrait of social decay and existential crisis.

© Dirk Kesseler

© Dirk Kesseler

Danse			
Grand Théâtre **Grande Salle**	**Jeudi 16** **& vendredi 17 avril 2026** **• 19h30**	**Durée estimée** **• 1h50 (spectacle en création)** **Adultes • 25€, 20€, 15€** **Jeunes • 8€**	

Compagnie DCA / Philippe Decouflé

Entre-Temps

Avec 9 danseur.euse.s & 1 musicien

Conception & mise en scène **Philippe Decouflé**
Assistante **Violette Wanty**
•
De & avec **Dominique Boivin, Meritxell Checa Esteban, Catherine Legrand, Eric Martin, Alexandra Naudet, Michèle Prélonge, Lisa Robert, Christophe Waksmann, Yan Raballand**
Piano **Gwendal Giguelay**
Et la participation **d'un groupe de volontaires amateur.ice.s**
•
Lumières, direction technique **Begona Garcia Navas**
Décor **Jean Rabasse**
Costumes **Anatole Badiali**
Régie plateau **Léon Bony**
Régie lumière **Grégory Vanheulle**
Régie son & bruitages **Guillaume Duguet**
•
Production déléguée **Compagnie DCA / Philippe Decouflé**
Coproduction **Scène Nationale Carré Colonnes ; La Villette, Paris ; Les Théâtres de la Ville de Luxembourg ; Châteauvallon-Liberté, scène nationale ; Maison de la Culture d'Amiens ; Maison de la Danse & Biennale de la Danse de Lyon ; La Comédie de Clermont-Ferrand scène nationale**
•
Avec le soutien de **Hermès International ; Paris 2024 ; Communauté de Communes de la Haute Tarentaise ; Région Île-de-France**
•
La Compagnie DCA est une compagnie indépendante, subventionnée par le ministère de la Culture (DRAC Île-de-France), la Région Île-de-France, le Département de la Seine-Saint-Denis ainsi que la Ville de Saint-Denis, où elle est implantée.

FR Après avoir conquis le public luxembourgeois avec sa pièce *Stéréo* (23•24), la compagnie DCA et Philippe Decouflé reviennent au Grand Théâtre avec *Entre-Temps*, leur nouvelle création aussi simple que virtuose. Neuf danseurs et danseuses et un musicien s'adonnent à une exploration du concept du temps. De la monotonie des jours toujours semblables, à la vitesse et la lenteur ou aux cycles de la vie, *Entre-Temps* construit tout un registre de thèmes et de mouvements pour exprimer une des grandes questions de l'humanité. Avec *Entre-Temps*, la compagnie DCA et Philippe Découflé nous plongent dans un jeu avec le temps, qui se contracte, s'étire, se scande, ou se répète en d'infinies variations. Une danse qui convie tous les âges, chargée d'un passé qui continue d'agir dans le présent, et qui rend hommage à la beauté du geste.

EN Following his electrifying *Stéréo* in 2024, Philippe Decouflé returns with his new production. *Entre-Temps* examines time's cyclical nature, departures and returns, the déjà vu of familiar gestures reborn. In a weathered ballroom repurposed from past productions, a diverse cast spanning generations moves through space in recurring yet subtly changing patterns, embodying the poetry of monotony through infinite variations. Time unfolds through contrasting rhythms – speed and stillness, emptiness and fullness, light and dark. With his signature fusion of dance, theatre, music, and circus, Decouflé creates a tapestry where every movement carries the imprint of lived experience. *Entre-Temps* is a poetic journey to the edges of time, an attempt to grasp the ungraspable, to slip between moments, or simply let them drift away.

DE Über die Zeit zu sprechen bedeutet, über das zu sprechen, was sich wiederholt, und das, was sich (in der Wiederholung) verwandelt. Ein Stück über die Zeit zu machen bedeutet, mit den Händen nach der Zeit zu greifen. Kann man durch die Maschen der Zeit schlüpfen? Sich zwischen den Zeiten hindurchschlängeln? Oder würde sie uns entwischen, die Zeit? Die Zeiten der einzelnen Menschen existieren nebeneinander, kreuzen und überschneiden sich. In *Entre-Temps*, der neuen Kreation von Philippe Decouflé – in der Spielzeit 23•24 mit *Stéréo* zu sehen –, geht es darum, die Schönheit von DarstellerInnen aller Altersgruppen zu würdigen. Jeder trägt seine oder ihre Geschichte und einen Teil der einzigartigen Geschichte des Tanzes mit sich, die im Zuge der unterschiedlichsten Erfahrungen und Inspirationen entstanden ist.

Théâtre	Résidence de fin de création		14+
Théâtre des Capucins	**Samedi 18 avril 2026 • 19h30**	**Durée • 1h20 (spectacle en création)** **Adultes • 20€, 15€, 8€ Jeunes • 8€**	**En français** **Bord de plateau après la représentation.**

Oubliées (Oups, I did it again!)

Quai n°7

Mise en scène **Juliette Steiner**
Assistanat à la mise en scène **Malu França**
Scénographie **Violette Graveline**
Costumes & objets de manipulation **Juliette Steiner** & **Malu França**, avec la complicité de **Faïs Bergez**
Création lumière **Fanny Bruschi**
Création sonore **Ludmila Gander**
Création musicale **Camille Falbriard, Ludmila Gander, Ruby Minard, Juliette Steiner, Naëma Tounsi**
Avec **Camille Falbriard, Ruby Minard, Ludmila Gander, Naëma Tounsi**
Administratrice de production **Nona Holtzer**
•
Production **Compagnie Quai n°7**
Partenaires **TJP, CDN de Strasbourg ; Service culturel de la ville de Saint Dié ; Espace 110, scène conventionnée d'Illzach ; La Filature, scène nationale de Mulhouse ; La Madeleine, scène conventionnée de Troyes**
•
Avec le soutien des **Théâtres de la Ville de Luxembourg dans le cadre de la résidence de fin de création Capucins Libre**
•
La compagnie est conventionnée par la Région Grand Est et la ville de Strasbourg.

FR Lauréate de la deuxième résidence de fin de création Capucins Libre, la compagnie transdisciplinaire Quai n°7 vient présenter au public luxembourgeois sa pièce *Oubliées (Oups, I did it again!)*. Quai n°7 défend un travail ouvert et coopératif, où se rencontrent les matières et les langues, dans une recherche dramaturgique qui mêle arts plastiques, création sonore en direct, texte, corps et chant, pour porter à la scène des trajectoires intimes sur fond de problèmes sociétaux.

Pour sa nouvelle création, Juliette Steiner et toute l'équipe de la compagnie s'emparent de l'héritage manquant des femmes artistes trop peu connues, oubliées voire spoliées. Ces artistes, leurs paroles ou leurs œuvres formeront un poème plastique et théâtral, proche d'un collage surréaliste, dans le but non pas de donner une leçon d'histoire de l'art mais plutôt de dévoiler la richesse dont on se prive en ne racontant qu'un bout du récit, ou en oubliant un pan entier de l'histoire.

Mêlant dessin en direct, théâtre et DJ set improvisé, l'équipe au plateau joue à faire apparaître et disparaître les femmes artistes dans un joyeux jeu d'échos et de résonances. Une conférencière devient performeuse, Britney Spears rencontre Camille Claudel et Louise Bourgeois côtoie une peintre des cavernes, Artemisia Gentileschi ou les Guerrilla Girls… La baronne Dada Elsa von Freytag-Loringhoven n'est jamais bien loin non plus ! Juliette Steiner se saisit de toutes ces figures pour faire, à son tour, œuvre.

Danse			
Grand Théâtre **Studio**	**Mardi 28, mercredi 29** **& jeudi 30 avril 2026** **• 19h30**	**Durée estimée** **• 2h (spectacle en création)** **Adultes • 20€** **Jeunes • 8€**	

Peeping Tom

Chroniques

Avec 5 interprètes

Mise en scène **Gabriela Carrizo**
En co-réalisation avec **Raphaëlle Latini**
Création & interprétation **Simon Bus, Seungwoo Park, Charlie Skuy, Boston Gallacher, Balder Hansen**
Assistante artistique **Helena Casas**
Composition sonore **Raphaëlle Latini**
Scénographie **Amber Vandenhoeck**
Assistante à la scénographie **Edith Vandenhoeck**
Création lumière **Bram Geldhof**
Création costumes **Jana Roos, Yi-Chun Liu**
Conseil artistique **Eurudike de Beul**
Création technique **Filip Timmerman**
Assistant technique **Clement Michaux**
Ingénieur du son **Jo Heijens**
Collaboration spéciale **Lolo y Sosaku**
Stagiaires **Laura Capdevila Millet, Ivo Hendriksen**
•

Production **Théâtre National de Nice - CDN Nice Côte d'Azur ; Peeping Tom**
Coproduction **ExtraPôle Provence-Alpes-Côte d'Azur ; Festival d'Avignon ; Festival de Marseille ; Théâtre National de Marseille La Criée – CDN ; Les Théâtres Aix-Marseille ; anthéaAntipolis Théâtre d'Antibes ; Châteauvallon-Liberté – SN ; la Friche la Belle de Mai ; Théâtre Les Salins SN Martigues ; KVS - Koninklijke Vlaamse Schouwburg Brussels ; Tanz Köln ; Festival Aperto/Fondazione I Teatri à Reggio Emilia ; Triennale Milano ; Teatre Nacional de Catalunya Barcelona ; Torinodanza Festival/ Teatro Stabile di Torino – Teatro Nazionale Torino ; Le Vilar Louvain-la-Neuve ; Centro Danza Matadero Madrid ; FOG Triennale Milano Performing Arts festival ; La Villette Paris ; Schrittmacher Festival Heerlen ; Les Théâtres de la Ville de Luxembourg ; Emilia Romagna Teatro ERT / Teatro Nazionale**
•
Soutiens **EXTRAPOLE ; Tax Shelter du Gouvernement Fédéral Belge ; Ministère de la Culture DRAC PACA ; Région SUD PACA ; Département des Alpes Maritimes**

FR Après *S 62º 58', W 60º 39'* (23•24) et l'opéra *Dido & Aeneas* (21•22), cette saison marque le retour de la compagnie flamande Peeping Tom au Grand Théâtre, avec sa nouvelle création *Chroniques*, selon un concept et dans une mise en scène de sa directrice artistique Gabriela Carrizo. Prenant racine dans l'univers poétique et décalé de Peeping Tom, *Chroniques* raconte la destinée de cinq personnages piégés dans un labyrinthe temporel, mutant et s'entrechoquant dans une tentative de défier l'immortalité. Dotés d'une grande ductilité physique, les cinq interprètes nous emmènent dans des lieux de liminalité et de transformations continues. Un spectacle qui explore la métamorphose corporelle et réunit matériaux théâtraux et sonorités pour former des sculptures en mouvement dans des tableaux vivants.

EN After acclaimed performances at the Théâtres de la Ville in 2022 and 2023 (*Dido & Aeneas* and *S 62º 58', W 60º 39'*), Belgian dance-theatre company Peeping Tom returns with *Chroniques*, a new creation by Gabriela Carrizo. Five characters find themselves trapped in an ever-shifting temporal labyrinth, morphing and colliding in their attempt to challenge immortality. Their existence unfolds in a vast, enigmatic landscape of chronicles, where their bodies reveal different possibilities of being. A new ensemble of exceptionally versatile performers brings remarkable physical plasticity to Carrizo's vision. The production also features a collaboration with artist duo Lolo & Sosaku, whose mechanised sculptures interact dynamically with the cast, reinforcing Peeping Tom's unique blend of movement, theatre, and dreamlike atmospheres.

DE Fünf Figuren sind im neuen Stück des Brüsseler Tanztheater-Kollektivs – zuletzt in der Spielzeit 23 • 24 mit *S 62º 58', W 60º 39'* am Grand Théâtre – in einem Zeitlabyrinth gefangen. Beim Versuch, die Unsterblichkeit zu überwinden, reiben sich die fünf aneinander und verwandeln sich. Ihre Existenz entfaltet sich in einer Serie von Chroniken und spielt sich in einer weiten, turbulenten Landschaft ab. Ist diese ein Nährboden für Neues oder ein Überrest von Vergangenem? In ihrem unaufhörlichen Bestreben, gemeinsam etwas zu erschaffen, stoßen die Figuren auf verschiedene Naturgesetze und -phänomene. Ihre Körper verhalten sich plötzlich anders, haben andere Möglichkeiten, ohne dass klar ist, ob sie sich am Anfang oder am Ende ihres Lebens befinden. Das Publikum ist Zeuge tiefgründiger poetischer Metamorphosen.

Opéra			
Grand Théâtre **Grande Salle**	**Mercredi 6** **& vendredi 8* mai 2026** **• 19h30** **Dimanche 10 mai 2026** **• 17h00**	**Durée** **• 2h10 & entracte** **Adultes • 65€, 40€, 25€** **Jeunes • 8€**	**En italien,** **avec surtitres en** **français & allemand** ***with English surtitles** **Introduction** **par Stéphane Gilbart** **½ heure avant chaque** **représentation (FR).**

Nabucco

Giuseppe Verdi (1813-1901)

Opéra en quatre actes

Livret de Temistocle Solera

Créé le 9 mars 1842 à La Scala de Milan

Direction musicale **Gaetano Lo Coco**
Mise en scène **Christiane Jatahy**
Costumes **An D'Huys**
Scénographie **Thomas Walgrave, Marcelo Lipiani**
Lumières **Thomas Walgrave**
Vidéo **Batman Zavarese**
Directeur de la photographie **Paulo Camacho**
Développement du système vidéo **Júlio Parente**
Dramaturgie **Clara Pons**
•
Nabucco **Daniel Luis de Vincente**
Abigaille **Ewa Vesin**
Zaccaria **Vittorio de Campo**
Ismaele **Matteo Roma**
Fenema **Lotte Verstaen**
Anna **Carmen Buendia**
Abdallo **Andrés Merino**
Il Gran Sacerdote **Nika Guliashvili**
•
Chœur **Opera Ballet Vlaanderen**
Orchestre **Luxembourg Philharmonic**
•

Production **Grand Théâtre de Genève**
Coproduction **Les Théâtres de la Ville de Luxembourg ; Opera Ballet Vlaanderen ; Teatro della Maestranza de Séville**
•
Représentations à Luxembourg en collaboration avec le **Luxembourg Philharmonic**

FR L'illustre et épique opéra *Nabucco*, composé en 1841, œuvre de jeunesse de Giuseppe Verdi, mais également premier grand succès du compositeur italien, marque le début de la metteuse en scène Christiane Jatahy à l'opéra. Jatahy revisite l'histoire biblique de la destruction de Jérusalem et de l'exil du peuple juif, en mettant en avant les thématiques qu'elle explore dans toute son œuvre, à savoir la parole des opprimés, l'identité et la migration forcée. Le chœur est celui de l'Opera Ballet Vlaanderen et l'Orchestre Philharmonique du Luxembourg est dirigé par Gaetano Lo Coco, jeune et passionné chef d'orchestre qui a fait ses preuves auprès de chanteurs comme Plácido Domingo et Erwin Schrott.

DE Christiane Jatahy verleiht in dieser Inszenierung von Verdis *Nabucco* der berühmten biblischen Geschichte um die Zerstörung Jerusalems und das Exil der Juden ein neues Gewand. Jatahy, die 2022 für ihr Lebenswerk mit dem Goldenen Löwen der Venediger Theater-Biennale ausgezeichnet wurde, führt die Stimmen derer ein, die auch heute noch in aller Welt unter Unterdrückung leiden. Mangel und Identität, Exil und Macht, vertriebene oder dezimierte Bevölkerungen und erzwungene Migration sind Themen, die die brasilianische Regisseurin regelmäßig beschäftigen – zwischen Fiktion und Realität, Bühne und Video. Wie *Idomeneo* in dieser Spielzeit ist auch diese Oper eine Koproduktion mit dem Grand Théâtre de Genève. Am Pult des Luxembourg Philharmonic steht der aufstrebende Dirigent Gaetano Lo Coco, der Chor stammt vom Opera Ballet Vlaanderen.

EN In her first European opera production, Brazilian director and 2022 Venice Biennale Golden Lion recipient Christiane Jatahy reimagines Verdi's *Nabucco* in a bold, contemporary staging. Composed in 1841, Verdi's first major success tells the story of the Babylonian king who conquered Jerusalem and exiled the Hebrews. Jatahy strips away historical references to focus on themes of exile, power and resistance, connecting Verdi's biblical metaphor to contemporary struggles against tyranny. The innovative staging immerses audiences in the collective experience of displaced people. The chorus, spread throughout the space, becomes a living voice of resistance, while live video and evocative visuals deepen the opera's emotional impact. The iconic "Va, pensiero" becomes a poignant reflection on identity and resilience. For this production, the Luxembourg Philharmonic will be conducted by the young Gaetano Lo Coco, making his Luxembourg debut.

Théâtre	Création		15+
Théâtre des Capucins	Jeudi 7, mardi 12, mercredi 13** & mardi 19 mai 2026 • 19h30 Dimanche 17 mai 2026 • 17h00	Durée • inconnue, spectacle en création Adultes • 20€, 15€, 8€ Jeunes • 8€	In English **en audiodescription Introduction to the play by Diana Mistreanu 30 minutes before every performance (EN). Q&A after the performance on 13.05.

CYCLE mémoire & héritage

The Land We Shared

Larisa Faber

EN In her new production, award-winning performance-maker Larisa Faber blends documentary theatre, live music, and an unlikely prop – cabbages – to uncover the complex layers of grief and historical memory. A semi-autobiographical puzzle with a real-life discovery after her grandmother's burial becomes a gateway into examining unfinished business, attempting to right the wrongs of the past.

Drawing on her Romanian heritage, Faber takes the audience on a multigenerational journey through Romania's turbulent history. With an exceptional creative team, a touch of surrealism, and a stage full of soil, this theatrical experience turns private mourning into a universal exploration of loss, the weight of history, and the relentless pull of family ties.

Following her acclaimed *stark ~~bollock~~ naked* and *Good Girls*, the Lëtzebuerger Theaterpräis winner once again brings her signature wit and sharp insight to the stage. *The Land We Shared* is an intimate meditation on what we leave behind, revealing how the long shadow of Romania's communist dictatorship continues to shape lives across generations.

Director **Larisa Faber**
Dramaturge **Shamira Turner**
Stage Designer **Marco Godinho**
Lighting Designer **Jodi Rabinowitz**
U.K. Producer **Mia Lake**
R & D Cast **Anamaria Marinca**
& **Ruslana Khazipova**
•
With a.o. **Ruslana Khazipova**
•

Production **Les Théâtres de la Ville de Luxembourg**
•
Supported by **Camden People's Theatre, London**

Théâtre			12+
Grand Théâtre **Studio**	**Mercredi 20 & jeudi 21 mai 2026** **• 19h30**	**Durée estimée** **• 1h30 (spectacle en création)** **Adultes • 20€** **Jeunes • 8€**	**En français** **Introduction par Ian De Toffoli ½ heure avant chaque représentation (FR).**

Les Suppliantes

D'après Eschyle

Adaptation & mise en scène **Charles Tordjman**
Assistante à la mise en scène **Pauline Masson**
Scénographie, musique & son **Vincent Tordjman**
Images 3D **Thomas Lanza**
Écriture & direction des chants **Xavier Rebut**
Régie générale & lumières **Christian Pinaud**
Costumes **Michèle Tonteling**
•
Avec **Eugénie Anselin, Germana Mastropasqua, Raoul Schlechter, Assane Timbo**
•
Construction des décors **Les Théâtres de la Ville de Luxembourg**
•

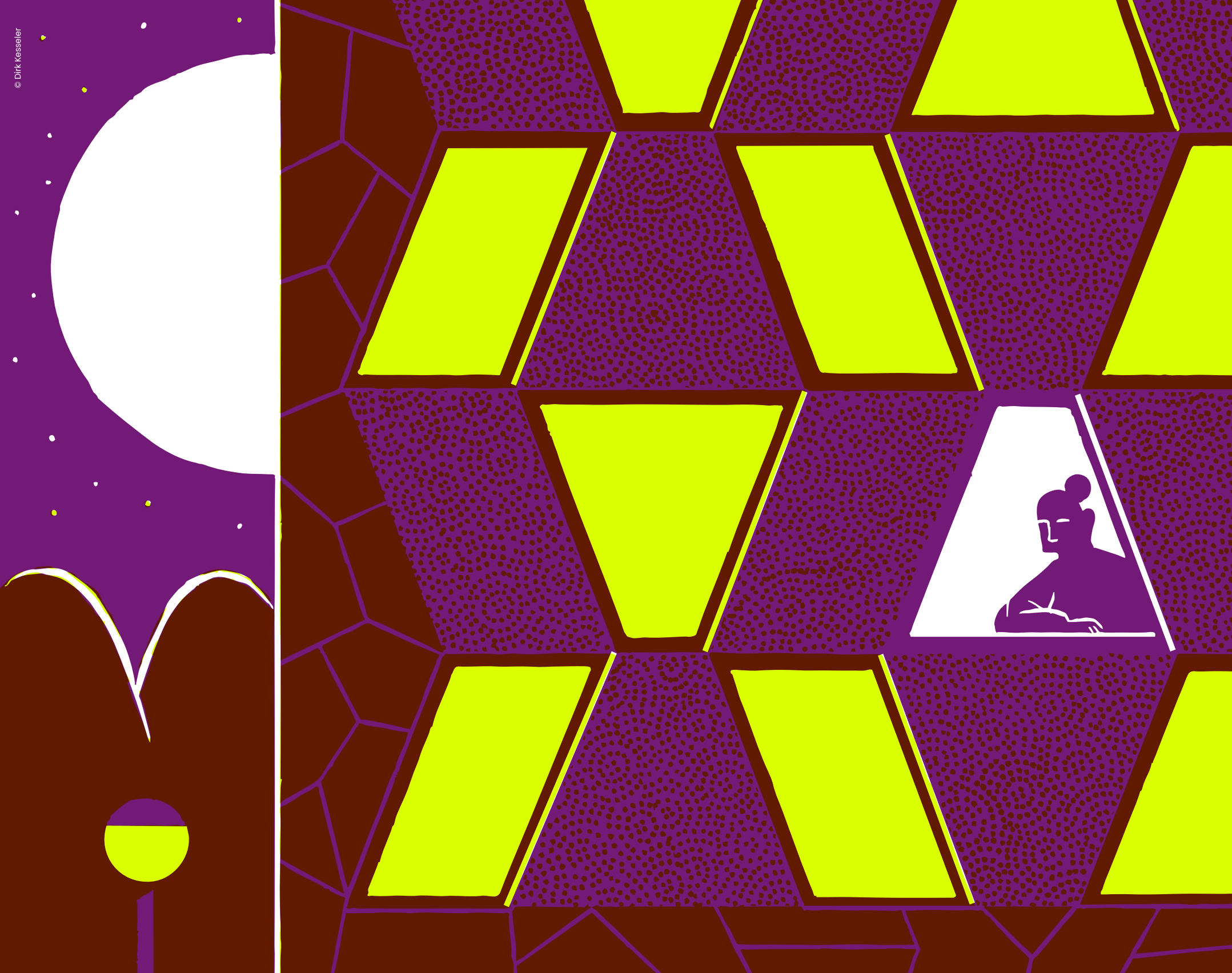
Production **Compagnie Fabbrica**
Coproduction **Opéra-théâtre de Metz ; Les Théâtres de la Ville de Luxembourg ; Le Manège, Scène Nationale de Maubeuge ; La Comédie de Picardie ; Transfestival Passages, Metz**

FR Après *Vêtir ceux qui sont nus* en 18•19, le metteur en scène Charles Tordjman revient aux Théâtres de la Ville avec une tragédie d'Eschyle, *Les Suppliantes*.

Écrite vers 465 avant notre ère, *Les Suppliantes* raconte le destin des cinquante filles de Danaos qui refusent qu'on leur impose le mariage à leurs cousins, les cinquante fils de leur oncle Egyptos. Afin d'échapper à cette union, elles se réfugient à Argos où elles demandent l'asile et la protection du roi. Il est d'abord réticent, mais finit par accepter. Un héraut des fils d'Egyptos arrive, exigeant leur retour, mais elles refusent. Le roi d'Argos renvoie le héraut. La menace d'une guerre pointe à l'horizon.

Un texte qui rebondit dans notre présent, en l'occurrence celui des exilé.e.s et des demandeurs et demandeuses d'asile, fuyant la brutalité d'autres pays. Entouré, entre autres, des comédien.ne.s luxembourgeois.e Eugénie Anselin et Raoul Schlechter et de la chanteuse italienne Germana Mastropasqua, Charles Tordjman décide de faire résonner les chants polyphoniques du chœur des cinquante jeunes femmes exilées à travers un ensemble de téléviseurs et de vidéos, comme à travers l'épaisseur du temps même. Un théâtre réduit à son essence même, puissamment archaïque, qui fait entendre des mots justes contre les cruautés de ce monde, capable à la fois de porter plainte, de consoler, voire de redresser les torts faits.

© Dirk Kesseler



Danse			
Grand Théâtre **Grande Salle**	**Jeudi 21, vendredi 22** **& samedi 23 mai 2026** **• 19h30**	**Durée** **• 2h40 & entracte** **Adultes • 25€, 20€, 15€** **Jeunes • 8€**	

Tanztheater Wuppertal Pina Bausch

Palermo Palermo
Ein Stück von Pina Bausch
Mit dem Ensemble des Tanztheater Wuppertal Pina Bausch

Inszenierung & Choreographie **Pina Bausch**
Bühne **Peter Pabst**
Kostüme **Marion Cito**
Musikalische Mitarbeit **Matthias Burkert**
Musik **Edvard Grieg, Niccolo Paganini**
& **traditionelle Musik aus Sizilien, Süditalien, Afrika, Japan, Schottland, aus der Renaissance, amerikanischer Jazz & Blues**
Probenleitung **Michael Strecker, Robert Sturm**
•
Mit TänzerInnen des **Tanztheater Wuppertal Pina Bausch**
•

Produktion **Tanztheater Wuppertal Pina Bausch**
Koproduktion **Teatro Biondo Stabile, Palermo; Andres Neumann International**
•
Aufführungsrechte **Verlag der Autoren für die Pina Bausch Foundation**
Uraufführung **17.12.1989, Opernhaus Wuppertal**

DE Wie gewohnt ist auch in dieser Spielzeit das Tanztheater Wuppertal Pina Bausch zu Gast. Diesmal präsentiert die legendäre Kompanie wieder einen Klassiker Pina Bauschs: *Palermo Palermo* von 1989. Es ist eine der düstersten Arbeiten Bauschs und ein Tanztheater, das oft näher am Theater als am Tanz ist. Das Stück entstand auf Einladung der sizilianischen Hauptstadt und sollte sich mit dieser befassen. Selbstverständlich überspitzte die Choreografin ihre Beobachtungen und entwarf reichlich absurde Szenen in italienischem Ambiente. Unvergesslich ist der Anfang, an dem eine Mauer einstürzt – noch bevor im gleichen Jahr jene in Berlin fiel. Was folgt, sind lose aneinandergereihte Vignetten, unterlegt von einem eklektischen Musikmix, die sich um Sehnsucht nach Liebe und Enttäuschung drehen.

FR Les Théâtres de la Ville poursuivent leur collaboration avec le Tanztheater Wuppertal Pina Bausch en présentant un grand classique du répertoire de Pina Bausch, *Palermo Palermo*, dans sa mise en scène et sa chorégraphie originales. Pour cette pièce puissante, créée en 1989, la chorégraphe avait puisé son inspiration dans la vie de la cité sicilienne, où tradition, religion et cérémonies se mêlent. Les interprètes du Tanztheater Wuppertal, qui ont répété sous la direction de Michael Strecker et de Robert Sturm, exécutent des numéros absurdes, remplis d'un humour tendre et triste. Entre gestes, mouvements et bruits, ils ouvrent des espaces de réminiscences poétiques. *Palermo Palermo* est un spectacle d'une force visuelle peu commune, qui affirme, avec sa succession de saynètes, un tournant dans l'œuvre de Pina Bausch.

EN Tanztheater Wuppertal returns to Luxembourg this season with a pivotal production in its repertoire, *Palermo Palermo*, breathing new life into this seminal piece while maintaining a strong commitment to preserving Pina Bausch's legacy. One of a long series of danced portraits of cities choreographed by Bausch, *Palermo Palermo* continues to captivate audiences with its raw emotion, theatrical intensity, and stunning physicality. Opening with the dramatic collapse of a towering brick wall, the work, created in 1989, evokes the invisible barriers that shape our world. Against a backdrop of rubble, the performers confront and shatter these concealed boundaries through vignettes, blending movement, speech, music, and unexpected moments of humour. The evocative soundscape, from operatic arias to blues and traditional Sicilian music, heightens the experience. A poetic, powerful exploration of human nature.

10 JOURS DE SPECTACLES, DE RENCONTRES ET D'ÉCHANGES

FR Mus par une forte envie de stimuler le dialogue entre artistes, publics et institutions, et d'encourager l'interdisciplinarité et les formes nouvelles, les Théâtres de la Ville ont dès 2016 mis en place le TalentLAB, un laboratoire à projets destiné aux créateur.rice.s des arts de la scène ainsi qu'un festival ouvert à toutes et à tous.

Après l'édition anniversaire en 2025, cette 11e édition du TalentLAB, forme hybride entre festival et laboratoire pluridisciplinaire, va encore une fois rassembler artistes nationaux et internationaux et publics pendant 10 jours dédiés à la création scénique contemporaine. Conçu dans l'esprit et le désir d'encourager les formes nouvelles et pluridisciplinaires et de soutenir le processus de recherche, le TalentLAB est un festival, un laboratoire, une plateforme d'échange et de transmission où dialogue, formation et découvertes sont au premier plan. Espace de réflexion, d'ouverture et de partage, il est un temps hors du quotidien, dont le caractère festivalier avec sa programmation éclectique constitue un des piliers.

Le prochain appel à projets sera lancé début juillet 2025.
Le programme de cette édition sera dévoilé en mars 2026.

EN Driven by a strong desire to stimulate dialogue between artists, audiences and institutions, and to encourage interdisciplinarity and new forms, the Théâtres de la Ville set up TalentLAB, a project laboratory for creators of the performing arts and a festival for all in 2016.

Following the anniversary edition in 2025, the 11th edition of the TalentLAB promises once again to reunite national and international artists and audiences for 10 days of festival, exchanges and performance. Conceived in the spirit and desire to encourage new, multidisciplinary forms and to support the research process, TalentLAB is a festival, a laboratory, a platform for exchange and transmission where dialogue, training and discovery are at the forefront. A space for reflection, openness and sharing, it's a time out of the everyday, with the festival's eclectic programme as one of its pillars.

The next call for projects will be launched at the beginning of July 2025.
The programme for this edition will be published in March 2026.

Danse			
Grand Théâtre **Grande Salle**	**Jeudi 11 & vendredi 12 juin 2026** **• 19h30**	**Durée** **• 1h15 (pas d'entracte)** **Adultes • 25€, 20€, 15€** **Jeunes • 8€**	

(LA)HORDE

Age of Content

Avec 18 interprètes

Conception, mise en scène **(LA)HORDE — Marine Brutti, Jonathan Debrouwer, Arthur Harel**
Chorégraphie **(LA)HORDE** en collaboration avec **les danseur.euse.s** & **les répétiteur.rice.s du Ballet national de Marseille**
Collaborateur.rice.s artistiques chorégraphie **Valentina Pace, Jacquelyn Elder, Angel Martinez Hernandez, Julien Monty**
Scénographie **Julien Peissel**
Musique **Pierre Aviat, Gabber Eleganza, Philip Glass**
Création lumière **Eric Wurtz**
Costumes **Salomé Poloudenny**
Création coiffure **Charlie Le Mindu**
Visuel toile **Frederik Heyman**
•
Avec les danseur.euse.s du Ballet national de Marseille **Nina Auerbach, Alida Bergakker, Joao Castro, Pierpaolo Cosentino, Titouan Crozier, Myrto Georgiadi, Nathan Gombert, Eddie Hookham, Jonatan Myhre Jorgensen, Amy Lim, Aya Sato, Dana Pajarillaga, Paula Tato Horcajo, Elena Valls Garcia, Antoine Vander Linden, Luca Völkel**
•

Production **Ballet national de Marseille**
Coproduction **MC2 Maison de la Culture de Grenoble, scène nationale ; Biennale de la danse de Lyon 2023 ; International Summerfestival Kampnagel, Hamburg ; Théâtre de la Ville – Paris ; Théâtre du Châtelet ; Créteil-Maison des arts, scène nationale ; Maison de la culture, scène nationale d'Amiens ; La Comédie, scène nationale de Clermont-Ferrand ; L'Équinoxe, scène nationale de Châteauroux ; Charleroi Danse, centre chorégraphique de Wallonie,** en partenariat avec le **Palais des Beaux-Arts, Charleroi ; Grand Théâtre de Provence - Espace des Arts, scène nationale de Chalon-sur-Saône ; Opéra de Dijon ; Teatro Rivoli de Porto**
•
Avec le soutien de **Dance Reflections** by **Van Cleef & Arpels**
En partenariat avec **DIESEL**
•
Le CCN Ballet national de Marseille - direction (LA) HORDE reçoit le soutien du ministère de la Culture / Direction générale de la création artistique, de la DRAC Paca, de la Ville de Marseille et de la Fondation BNP Paribas.
Pour ses tournées et projets à l'étranger, le CCN Ballet national de Marseille bénéficie du soutien de l'Institut français.

FR Dans *Age of Content*, la nouvelle création de (LA)HORDE, le virtuel devient un espace de réalités multiples que nous expérimentons et habitons parallèlement au monde physique. Les trois artistes Marine Brutti, Jonathan Debrouwer et Arthur Harel, y racontent comment, à partir d'un bug initial, un individu se retrouve propulsé dans une réalité autre qui l'amène à se confronter à d'autres versions de lui-même. *Age of Content* emprunte à l'expression des corps dans l'environnement digital, des avatars au challenges chorégraphiques de TikTok. À la manière d'un doomscroll – le défilement infini de vidéos sur les réseaux –, les mouvements se lient à des thèmes issus de la danse jazz et des comédies musicales. Un spectacle qui explore l'enchevêtrement de nos vies réelles et virtuelles, et questionne les transformations de nos identités et de nos interactions sociales à l'ère de la surabondance numérique.

EN In their latest creation, (LA)HORDE – the visionary collective directing Ballet national de Marseille – explores our physical and emotional responses to today's abundance of digital content. This choreographic journey questions how virtual identities permeate our physical world, influencing our behaviours, desires, and social interactions. Dancers navigate a scenographic portal revealing parallel universes where bodies clash, defend, escape, embrace and celebrate together. The movement vocabulary fuses digital aesthetics, from video game avatars to viral TikTok choreography, with patterns from jazz, post-modern dance and musicals, creating a mesmerising doom-scroll effect. Audiences are invited to explore the complex interplay of identity, media and contemporary norms in a world where reality and simulation increasingly converge.

DE In *Age of Content* erscheint das Virtuelle nicht länger als eine Verschiebung des Realen, sondern als vielgestaltige Parallelwelt. Ein Computerbug katapultiert ein Individuum in eine andere Realität, in der es mit alternativen Versionen seiner selbst konfrontiert wird. Die Bühne wird zum Portal, und die Choreografie bedient sich bei der Ästhetik und den Bewegungen von digitalen Umgebungen – von ungelenken Videospiel-Avataren bis zu Tanz-Challenges auf TikTok –, die es mit denen des Jazz und des Musicals vermischt. Das Stück von LA(HORDE), die in der Spielzeit 20 • 21 mit *Marry Me in Bassiani* am Grand Théâtre waren, erforscht die Verflechtung unserer realen und virtuellen Leben und hinterfragt die Veränderungen unserer Identitäten, sozialen Interaktionen und Wünsche im Zeitalter der überbordenden Inhalte.

Danse			
Grand Théâtre **Studio**	**Vendredi 12** **& samedi 13 juin 2026** **• 19h30**	**Durée estimée** **• 1h10 (spectacle en création)** **Adultes • 20€** **Jeunes • 8€**	

Ensemble blanContact

Correspondances

Une invitation aux chorégraphes et danseur.euse.s

Chorégraphie e.a. **Laura Arend, Jill Crovisier, Florent Devlesaver**
Danseur.euse.s **ensemble blanContact**
•

Production **Mierscher Theater**
Coproduction **Les Théâtres de la Ville de Luxembourg**
En partenariat avec le **TROIS C-L | Maison pour la danse**

FR Après *Re V Ivre* (23•24), l'Ensemble blanContact, qui réunit depuis 2007 des artistes professionnel.le.s et des danseur.euse.s avec ou sans handicap, revient au Grand Théâtre avec sa nouvelle création, *Correspondances*. Différent.e.s chorégraphes, du milieu de la danse luxembourgeoise ou d'ailleurs, sont invité.e.s à créer des pièces artistiques inédites, mettant à l'honneur la pluralité des corps, le foisonnement des mouvements et la singularité des individus. Chaque pièce chorégraphique porte la signature de son ou sa chorégraphe et véhicule sa propre histoire. Pourtant, toutes dialoguent entre elles. Naissent alors des correspondances entre images et musiques, entre mouvements et immobilités, entre danseur.euse.s et spectateur.rice.s, qui viennent secouer nos attentes et bouleverser nos a priori.

DE Das inklusive Ensemble blanContact kehrt mit seiner neuen Kreation *Correspondances* an das Grand Théâtre zurück, wo in der Spielzeit 23•24 bereits die Produktion *Re V Ivre* zu sehen war. Verschiedene ChoreografInnen wurden eingeladen, neue Stücke zu erschaffen, die die Pluralität der Körper, die Vielfältigkeit der Bewegungen und die Einzigartigkeit der Individuen in den Vordergrund stellen. Alle Stücke tragen die Handschrift ihrer jeweiligen SchöpferInnen und erzählen ihre eigene Geschichte. Dennoch stehen alle Choreografien, wie es der Titel bereits andeutet, in Beziehung zueinander. Die „Korrespondenzen" zwischen ihnen lassen alle Arten von Dialogen entstehen, zwischen Bild und Musik, Bewegung und Stillstand oder TänzerInnen und Publikum, die unseren Erwartungen trotzen und mit unseren Vorurteilen aufräumen.

EN Luxembourg's inclusive dance ensemble blanContact is back with *Correspondances*, a new creation featuring distinct, yet interconnected, choreographic works. Celebrating the plurality of bodies, abundance of movement, and individuality of performers, each piece bears its creator's unique artistic signature while engaging in meaningful dialogue with the others. These correspondences generate exchanges between images and music, movement and stillness, dancers and audience – challenging preconceptions and disrupting expectations. For 15 years, blanContact has united artists with and without physical disabilities, creating work that transcends perceived limitations. Initiated by the Mierscher Theater and co-produced by the Théâtres de la Ville since 2016, the ensemble received critical acclaim for their 2023 production *Re V Ivre*.

Danse			
Grand Théâtre **Studio**	**Vendredi 19** **& samedi 20 juin 2026** **• 19h30**	**Durée** **• inconnue,** **spectacle en création** **Adultes • 20€** **Jeunes • 8€**	

Scapino Ballet Rotterdam

Origin – The future is feminine

GOATS • Le Sacre du Printemps

GOATS
Concept, direction & choreography
Sarah Baltzinger & **Isaiah Wilson**
World premiere **February 25th, 2025, Theater Rotterdam**
•
Co-production **Les Théâtres de la Ville de Luxembourg ; Theater Bielefeld**
•

Le Sacre du Printemps
Choreography **Marie-Louise Hertog**
World premiere **January 22nd, 2026, Theater Rotterdam**
•
Production **Scapino Ballet Rotterdam**

EN Scapino Ballet Rotterdam makes its Luxembourg debut with *Origin*, a double bill featuring avant-garde dance makers from Europe's next-generation talents. The programme champions female choreographers, pushing the boundaries of dance with bold, socially engaged works. In *GOATS*, Franco-Luxembourg duo Sarah Baltzinger and Isaiah Wilson playfully challenge the audience to look at the world with new eyes. They comment on existing social systems and power structures with this absurdist satire. In *Le Sacre du Printemps*, Dutch choreographer Marie-Louise Hertog reimagines Stravinsky's masterpiece through a feminist lens. Featuring an all-male ensemble, her explosive movement vocabulary challenges traditional gender roles, transforming the classic tale of female sacrifice into a striking commentary on masculinity.

FR Le Scapino Ballet Rotterdam, connu pour repousser les limites de la danse en la fusionnant avec d'autres disciplines, comme la science et l'art numérique, vient au Grand Théâtre avec un nouveau double bill de leur série *Origin – The future is feminine*. Ce projet fait appel à trois chorégraphes de la nouvelle génération : la création *GOATS* de Sarah Baltzinger (*Vénus anatomique*, 23•24) et Isaiah Wilson, explore les formes du rejet social et de la réappropriation de soi, tandis que *Le Sacre du Printemps* de Marie-Louise Hertog est une réinterprétation féministe du chef d'œuvre de Stravinsky, qui bouleverse les attentes traditionnelles, où les rôles féminins sont repris par des danseurs. Deux pièces fortes qui interrogent les normes sociétales et les structures de pouvoir.

DE Zwei neue Werke von Choreografinnen präsentiert das Scapino Ballet Rotterdam im Rahmen seiner Reihe *Origin – The future is feminine*. *GOATS* stammt vom in Luxemburg ansässigen Duo Sarah Baltzinger & Isaiah Wilson. Baltzingers *Vénus anatomique* zeigte das Grand Théâtre in der Spielzeit 23•24. Das Stück thematisiert gesellschaftliche Normen, Andersartigkeit, Instinkte und die Komplexität der menschlichen Natur. *Le Sacre du Printemps* ist eine Neuinterpretation von Strawinskys Klassiker, den Marie-Louise Hertog aus feministischer Perspektive neu liest. Mit einem rein männlichen Ensemble und einer explosiven, fragmentarischen Körpersprache erkundet sie im Dialog mit der mitreißenden Musik männliche Gruppendynamik.

Danse			
Grand Théâtre **Studio**	**Jeudi 25, vendredi 26** **& samedi 27 juin 2026** **• 19h30**	**Durée estimée** **• 1h10 (spectacle** **en création)** **Adultes • 20€** **Jeunes • 8€**	

Via Katlehong & Cia Gente

tamUjUntU

Avec 8 interprètes

Création & direction artistique **Paulo Azevedo**
Avec **Lizwi Sibumbe, Paulette Lungile Malanghu, Bongani Shabangu, Lebohang Kevin Mofokeng, Romec, Zulu Gregório, Mumu Costa, Safira Sacramento**
Recherche des danseur.euse.s **Isabelle Czar**
Musique **Filipe Itagiba**
Lumières **Cárin Geada**
Assistant artistique **Pedro Brum**
Directeurs de projets Via Katlehong
Buru Mohlabane, Steven Faleni
Diffusion **Damien Valette**
Coordination **Bertille Zimmermann**
•

Production **Via Katlehong Dance; Compagnie Gente; Damien Valette Prod**
Coproduction **Maison de la Danse – Lyon; La Villette – Paris; Espace 1789 - Saint-Ouen; Dance Reflections by Van Cleef & Arpels**

FR Le projet *tamUjUntU* est né de la rencontre spontanée du chorégraphe brésilien Paulo Azevedo avec des danseur.euse.s de Via Katlehong (*Via Injabulo*, 22•23) en 2023. Partant de ce titre, un raccourci de « estamos juntos », qui veut dire : « on est ensemble », Paulo Azevedo se réfère à l'ancestralité africaine des Brésiliens. Le chorégraphe souhaite mettre en valeur les liens d'amitié, d'empathie et de solidarités dans les luttes, qui se mettent en place au-delà des frontières et des cultures, par le biais de la danse. Sa création est un manifeste de complicité gestuelle ayant pour référence les danses urbaines et traditionnelles présentes dans ces deux nations : le « Pantsula » résonne dans le « Passinho » et dans la « Samba » se mêlent des éléments de « Amapiano ». Dans *tamUjUntU* les artistes pratiquent un échange de leurs vocabulaires de la danse respectifs. Tout y est possible, sauf lâcher la main de l'autre.

DE Xhosa, Zulu, Swasi, Ndebele, Quilombolas, Roma, Cariocas und viele weitere Identitäten treffen in dieser Zusammenarbeit zwischen der südafrikanischen Kompanie Via Katlehong und dem brasilianischen Choreografen Paulo Azevedo aufeinander. Ihr Titel leitet sich von einer verkürzten Form von „estamos juntos" ab: „Wir sind zusammen". *tamUjUntU* sucht nach einer Gemeinschaft der Gesten und Bewegungen zwischen Rio de Janeiro und Johannisburg, zwischen den urbanen und traditionellen Stilen, die an beiden Orten getanzt werden. Der Pantsula klingt im Passinho nach, und in der Samba mischen sich Elemente des Amapiano. Nichts bleibt „rein", jeder tanzende Körper nimmt fremde Einflüsse auf und erweitert sein kulturelles Repertoire. Dieser Abend ist eine Reise, auf der alles möglich ist, außer die Hand des anderen loszulassen.

EN *tamUjUntU* is a collaboration between South Africa's Via Katlehong and Brazilian choreographer Paulo Azevedo. Drawing from the street and traditional dances of both nations, it brings together Pantsula and Passinho, Samba and Amapiano, and so on, highlighting their connections. More than a performance, *tamUjUntU* – from the Brazilian expression "Tamo junto" ("we're together") and reimagined to echo South Africa's "Ubuntu" – reflects unity, shared histories, and collective creation. Through improvisation, exchange, and Azevedo's 4D creative approach (Disequilibrium, Disobedience, Deconstruction, Deformation), the dancers explore movement in ways that cross cultural boundaries. Rooted in a diasporic journey of connection, *tamUjUntU* presents dance as an act of solidarity, where every step is an embrace, and every rhythm a story.

Théâtre	Reprise		
Théâtre des Capucins	Samedi 27 & mardi 30 juin 2026 • 19h30 Dimanche 28** juin 2026 • 17h00 Vendredi 3 & samedi 4 juillet 2026 • 19h30	Durée • 1h40 (pas d'entracte) Adultes • 20€, 15€, 8€ Jeunes • 8€	In English **en audiodescription Introduction to the play by Janine Goedert 30 minutes before every performance (EN).

Cock

Mike Bartlett

Director **Anne Simon**
Set & Costume design **Anouk Schiltz**
Lighting design **Fränz Meyers**
•
With **Philipp Alfons Heitmann, Tom Leick-Burns, Elisabet Johannesdottir, David Calvitto**
•

Production **Les Théâtres de la Ville de Luxembourg**
•
Licensed by arrangement with **LARK MANAGEMENT GROUP LIMITED**
•
Anne Simon is associate artist at the Théâtres de la Ville de Luxembourg.

EN After a highly successful run in 2024, Mike Bartlett's *Cock* returns to the Théâtres de la Ville for another gripping encounter, dissecting love, identity, and the complexities of human desire with biting humour and raw emotion.

In the heart of London, John's seemingly stable life with his boyfriend splinters when he suggests a break and unexpectedly falls for a woman. What follows is neither a simple love triangle nor a tale of sexual awakening, but rather an explosive examination of identity in a world that offers limitless possibilities yet traps us in the very labels we create. Torn between two lovers and struggling with opposing societal expectations, John's crisis of choice spirals into a storm of passion, cowardice, and flaky commitment.

Director Anne Simon's staging strips the theatrical experience to its essence. On Anouk Schiltz's bare, tilting stage that physically embodies the shifting power dynamics and John's indecisiveness, Bartlett's razor-sharp, darkly comical dialogue flies like daggers in this emotional cockfight, culminating in a dramatic dinner party where personal, generational and societal expectations collide.

The Olivier Award-winning play crackles with wit and contemporary resonance and at a time when identity has never been more fluid, nor more fiercely contested, Bartlett's masterpiece feels more vital than ever.

This production is part of a special programme in collaboration with Rosa Lëtzebuerg, to mark Luxembourg Pride, celebrating the LGBTQI+ community, diversity and love.

© Dirk Kesseler

En tournée

Toi, moi, nous... et le reste on s'en fout

Laurent Delvert • Nathalie Ronvaux

CRÉATION 25•26

- **du 15 au 17 octobre 2025**
  Théâtre de Liège
- **le 22 novembre 2025**
  acb scène nationale, Bar-le-Duc

Zu unseren Schwestern, zu unseren Brüdern

Eugene Birman / Viktor Ullmann • Stéphane Ghislain Roussel

CRÉATION 21•22

- **du 14 au 16 mars 2026**
  Grand Théâtre de Genève

Ivanov

Anton Tchékhov • Myriam Muller

CRÉATION 19•20

- **du 28 au 30 avril & du 5 au 7 mai 2026**
  Théâtre National de Bretagne, Rennes
- **du 2 au 4 juin 2026**
  Printemps des Comédiens, Montpellier

Les Théâtres de la Ville de Luxembourg

Une maison d'artistes, de création et de production

En tant que maison d'artistes, de création et de production, les Théâtres de la Ville présentent, chaque saison, une programmation éclectique et pluridisciplinaire composée majoritairement de coproductions et de créations d'œuvres du répertoire classique, d'écritures contemporaines et de formes nouvelles. Avec les artistes associé.e.s, en résidence ou invité.e.s au centre de leur projet, ils prennent à cœur leur mission de soutien et d'accompagnement des artistes à différents endroits de leur parcours et à diverses étapes du processus créatif. Plusieurs dispositifs ont été mis en place autour de cette mission, à savoir le TalentLAB, la résidence de fin de création Capucins Libre et la Bourse Projet Chorégraphique : Expédition. Tout au long de la saison, les Théâtres de la Ville offrent aussi des périodes de résidence de travail à des artistes comme autant de moments de recherche, de rencontres et d'échanges.

Les artistes associé.e.s

Ian De Toffoli • Auteur

Ian De Toffoli est un écrivain, dramaturge et universitaire, dont les pièces, jouées, primées et publiées dans plusieurs pays, exploitent des thématiques sociétales et politiques et brouillent les frontières entre récit, documentaire et drame, tout en oscillant entre un univers qui garde vives les forces imaginaires du mythe et un art théâtral proche de celui du conteur. Il a été auteur en résidence au Théâtre des Quartiers d'Ivry – Centre Dramatique National du Val-de-Marne, aux Francophonies de Limoges et au Literarisches Colloquium Berlin. Ses pièces *Rumpelstilzchen* (17•18), *AppHuman* (20•21) et *Léa et la théorie des systèmes complexes* (23•24) ont été des commandes des Théâtres de la Ville, où Ian De Toffoli prend également en charge un nombre d'activités complémentaires, comme les introductions aux spectacles ou la modération de tables rondes lors des Samedis aux Théâtres. Sa dernière pièce, *Léa et la théorie des systèmes complexes*, dont la première mondiale a eu lieu au Festival des Zébrures d'automne de Limoges, et qui a été montrée au Théâtre des Capucins pendant la saison 23•24, questionne les interconnexions et conflits entre l'industrie pétrolière, la place financière luxembourgeoise et l'activisme écologiste. *Léa et la théorie des systèmes complexes*, dont le texte est publié aux éditions Actes Sud par la même occasion, a été en tournée en France en février et mars 2025. La pièce a été récompensée par le prix du public au Festival Primeurs du Staatstheater Saarbrücken. Ian De Toffoli est actuellement en phase de recherche pour son prochain grand travail théâtral – suite logique de ce cycle de pièces politiques entamé avec *AppHuman* –, pour lequel il a été invité en résidence d'écriture à la Chartreuse-Centre national des écritures du spectacle de Villeneuve lez Avignon en début de saison 25•26.

Myriam Muller • Metteuse en scène

Myriam Muller est une metteuse en scène, comédienne et réalisatrice, qui entretient une relation de longue date avec les Théâtres de la Ville. Ses mises en scène s'engagent à saisir le temps présent. Elle amène ainsi le débat social sur les planches, avec des sujets comme les violences domestiques, le suicide ou les soumissions au patriarcat. Son travail place les comédien.ne.s au centre de toutes les créations et accorde une grande importance à la choralité, s'orientant parfois vers le théâtre musical. Elle a signé les mises en scène d'une adaptation théâtrale de *Breaking the Waves* de Lars von Trier (18•19 et en tournée en France et en Belgique) ou encore de *Ivanov* (Tchékhov, 20•21), de *Liliom ou la vie et mort d'un vaurien* (Ferenc Molnár, 21•22) et d'un tourbillonnant *Songes d'une Nuit…* (22•23) d'après Shakespeare, repris en début de saison 24•25. En 23•24, elle adapte une autre œuvre cinématographique, *Elena*, d'après le scénario d'Oleg Neguine et Andreï Zviaguintsev, une pièce qui ausculte les confrontations ancestrales entre sexes et générations de façon implacable et qui est partie en tournée en février et mars 2025 en France. En 25•26, elle reviendra aux Théâtres de la Ville avec une reprise de *Ivanov*, suivie d'une tournée. En parallèle, elle travaille sur une adaptation des *Enfants du Soleil* de Gorki qui sera créée en 26•27.

Renelde Pierlot • Metteuse en scène

Metteuse en scène, conceptrice et comédienne, Renelde Pierlot signe avec *Voir la feuille à l'envers* (18•19) sa première mise en scène pour les Théâtres de la Ville. À ce triptyque immersif et déambulatoire autour de la thématique des occultés de la sexualité, suit le projet pluridisciplinaire autour des rites funéraires *Let Me Die Before I Wake* (21•22), réalisé en collaboration avec United Instruments of Lucilin. En 22•23, elle monte *Mettre au monde*, une création portant sur la gestation pour autrui (GPA). Convaincue que le théâtre a le pouvoir de contribuer au changement, Renelde Pierlot aborde sur scène des sujets en résonance avec des questions de société. Elle base son travail sur la récolte de témoignages et la documentation, mais transforme la matière première en un univers protéiforme, onirique et décalé. En 23•24, elle signe la mise en scène de la pièce *Léa et la théorie des systèmes complexes* de Ian De Toffoli, en tournée au Théâtre des Quartiers d'Ivry – Centre Dramatique National du Val-de-Marne et à la Comète de Châlons-en-Champagne lors de la saison 24•25.

Elisabeth Schilling • Chorégraphe

Figure montante de la danse contemporaine européenne, Elisabeth Schilling est danseuse et chorégraphe. Dans ses projets, souvent transdisciplinaires, elle mêle la danse avec les arts visuels, le design et surtout la musique, créant des œuvres en étroite relation avec une partition musicale. Son travail délivre un langage gestuel complexe, développé à travers de longues recherches portant sur les textures et le son. Aux Théâtres de la Ville, Elisabeth Schilling signe les chorégraphies de *All d'Déieren aus dem Bësch* (Elise Schmit, 21•22) et de *Florescence in Decay* (22•23), une exploration des métamorphoses de notre monde. Sa création *HEAR EYES MOVE* (20•21), un spectacle inspiré de la musique de György Ligeti et imaginé en collaboration avec la pianiste Cathy Krier, la fait remarquer à l'international et est invité entre autres aux Hivernales, pendant le Festival d'Avignon 2023, à la Boston Symphony Orchestra's Ligeti Week 2023, ainsi qu'à la Philharmonie de Paris, en 25•26. Pratiquant un échange régulier avec les chorégraphes internationaux de passage au Grand Théâtre, Elisabeth Schilling a également initié en 2022 le projet participatif d'art-croisé *Box of Life*. Depuis, elle met régulièrement en place des projets d'engagement communautaire autour de la danse, comme le montre le programme cadre autour de sa nouvelle création. En effet, en 23•24 et en 24•25, elle travaille à des projets futurs lors de résidences de recherche, dont la création *Sensorial Symphonies*, qui sera présentée en début de saison 25•26 aux Théâtres de la Ville.

Anne Simon • Metteuse en scène
Anne Simon est une metteuse en scène, habituée des Théâtres de la Ville depuis une dizaine d'années. Nombre de leurs productions internes et anglophones lui ont été confiées. S'intéressant au théâtre immersif, au mélange des disciplines et à la remise en question du rapport scène-public, la metteuse en scène a pu exploiter ces différentes formes lors de pièces comme *The Hothouse* (Harold Pinter, 20•21), *All d'Déieren aus dem Bësch* (Elise Schmit, 21•22) ou *Cock* (Mike Bartlett, 23•24). Ses univers sont caractérisés par des visuels forts, des références allant de la pop culture à la science en passant par la mythologie ou les contes pour enfants, oscillant entre réalisme et abstraction. En 24•25, elle a attaqué les questions d'attentes et de conformité, cette fois avec la complicité d'adolescent.e.s. Dans la pièce immersive *Lone Wolf* (développée à partir d'ateliers avec des jeunes de Luxembourg et de New York), elle a exploré de manière ludique et absurde les mécanismes de groupe et d'exclusion que l'on retrouve dans toutes constellations sociétaires et démographiques. L'exploration de la (non-)conformité et de l'identité s'est poursuivie dans une adaptation radicale de *Frühlingserwachen* qui se nourrit d'une recherche intensive avec des jeunes et leur rapport à l'identité (sexuelle), la pression de performance, de liberté et de régulation / contrôle dans la société digitale.

Künstlerresidenz

Schorsch Kamerun
LUXEMBOURG ALL IN
Begehbare Konzertinstallation über Gemeinsamkeiten
Globalisierung, Klimakrise, Kriege und Abstiegsängste. Die Welt scheint überkomplex und doch wird sie zunehmend durch vermeintlich einfache Lösungen beherrscht. Über „nützliche Katastrophen" verstärken Populisten und Autokraten multiple Ängste und Gefahren-Szenarien. Dafür halten sie dann schlichte Maßnahmen bereit, die auf Protektionismus und Ausgrenzung basieren und eine Spaltung der Gesellschaft in Kauf nehmen. Wie also reagieren wir auf die aktuellen Anforderungen für ein starkes, demokratisches Miteinander und für ein annehmbares WIR? Die Intervention LUXEMBOURG ALL IN will herausfinden, was uns eint statt uns trennt und mit unterschiedlichsten AkteurInnen über eine „Gemeinsamkeit als Strategie" nachdenken. Regisseur und Sänger Schorsch Kamerun wird mit seinem Team - dem Theater angeschlossenen ResidenzkünstlerInnen, SchauspielerInnen, BürgerInnen, SchülerInnen und weiteren Profis – ein musiktheatrales Happening entwickeln und im weit geöffneten Foyer des Grand Théâtre als einladende, begehbare Konzertinstallation zur Aufführung bringen. Um Texte und Songs kollektiv abzubilden, werden - verteilt über die Spielzeit - in Stadt und Land Interviews und kleine Previews stattfinden, damit eine direkte Beteiligung und ein komplettes ALL IN-Spektrum entstehen kann: All together now!

- **Erste Residenz** im Herbst 2025
- **Zweite Residenz** im Frühling 2026

Les dispositifs d'accompagnement

Les Théâtres de la Ville prennent à cœur leur mission de soutien et d'accompagnement des artistes à différents endroits de leur parcours professionnel et à des étapes-clé du processus de création. Ainsi, au fil des années, des dispositifs sont mis en place autour de cette mission, comme autant d'outils destinés à offrir du temps de travail et de recherche aux artistes et à favoriser les échanges.

TalentLAB
Laboratoire de recherche et festival transdisciplinaire international dédié aux créateurs et créatrices des arts de la scène
Mus par une forte envie de stimuler le dialogue entre artistes confirmé.e.s et émergent.e.s, publics et institutions, les Théâtres de la Ville, en partenariat avec le Théâtre du Centaure et le TROIS C-L | Maison pour la danse, mettent en place dès 2016 le TalentLAB, un laboratoire à projets destiné aux créateurs et créatrices des arts de la scène. Conçu comme une plateforme de recherche et de transmission et un festival ouvert aux publics et aux créations inédites, le TalentLAB encourage la porosité entre les disciplines et favorise les échanges. Tous les ans, cinq à six porteur.se.s de projets issu.e.s de l'opéra, de la danse et du théâtre et leurs équipes sont sélectionné.e.s sur base de dossiers par un jury international pour vivre durant dix jours l'expérience TalentLAB. Ensemble avec leurs intervenant.e.s, ils et elles sont invité.e.s à développer une maquette de leur projet ou champs de recherche, le tout sous le regard bienveillant et avec le conseil expert d'artistes confirmé.e.s choisi.e.s parmi les collaborateur.rice.s internationaux.ales des Théâtres de la Ville. L'expérience TalentLAB est enrichie par une programmation éclectique, où spectacles, rencontres, workshops, tables rondes et master classes se mêlent. En dix ans d'existence, le TalentLAB a permis à de nombreux et nombreuses artistes de vivre une expérience unique, d'explorer de nouvelles voies artistiques et de repousser les limites des disciplines. Certaines maquettes présentées à l'occasion du TalentLAB sont demeurées au stade d'expérience, venant nourrir des projets ultérieurs, d'autres ont poursuivi leur chemin, donnant lieu à des productions abouties.

Le prochain appel à projets sera lancé début juillet 2025.

CAPUCINS LIBRE
Résidence de fin de création destinée aux compagnies et collectifs d'artistes issu.e.s du théâtre
Dans le cadre de leur politique de soutien à la création, les Théâtres de la Ville initient en 2018 la résidence de fin de création Capucins Libre qui, à des périodes prédéfinies, permet à des compagnies et collectifs d'artistes issu.e.s du théâtre et sélectionné.e.s sur dossier par un jury de bénéficier du plateau et de l'équipement du Théâtre des Capucins ainsi que d'un soutien technique et administratif. Les Théâtres de la Ville souhaitent ainsi accompagner les artistes dans la réalisation

d'un projet de création en leur offrant le temps et l'espace nécessaires à sa concrétisation finale et en leur permettant de rencontrer, à l'issue de la période de résidence, leur premier public. Pour la saison 25•26, deux projets ont été sélectionnés: *Les Habitant.e.s* et *Oubliées (Oups, I did it again!)*.

Le prochain appel à projets sera lancé en septembre 2025.

Bourse Projet Chorégraphique: Expédition
Pour mieux accompagner les parcours artistiques des chorégraphes et danseur.euse.s du Luxembourg, Kultur | lx – Arts Council Luxembourg, les Théâtres de la Ville de Luxembourg et le TROIS C-L | Maison pour la danse, offrent à une équipe artistique implantée sur le territoire luxembourgeois une bourse de développement de projet chorégraphique.
Cette bourse qui se déploie sur deux ans (2024 & 2025) soutient les différents aspects de la création: du développement du projet à la production en passant par la promotion et la mise en relation internationale. La Bourse prend la forme à la fois d'un apport financier direct pour la production, d'un accompagnement sur les plateformes internationales et d'une prise en charge par les partenaires de temps de recherche et de résidences, notamment au Centre National de la Danse à Lyon et au CDCN – Le Gymnase à Roubaix. La première du projet retenu, *Deadline* de William Cardoso, aura lieu le 11 novembre 2025 au Studio du Grand Théâtre.

Plus d'informations: www.kulturlx.lu/nos-actions/appels-a-projets/

Les réseaux internationaux

Au confluent des cultures, les Théâtres de la Ville s'ouvrent très tôt à l'international et tissent au fil de saisons des partenariats avec diverses institutions. Ils intègrent ainsi des réseaux européens comme l'European Theatre Convention (ETC) pour le théâtre et Opera Europa pour l'opéra. Au sein de ces réseaux sont nés des projets comme *Léa et la théorie des systèmes complexes*, une pièce commandée à Ian De Toffoli et mise en scène par Renelde Pierlot, qui a été portée sur scène en 23•24 et qui est partie en tournée au Théâtre des Quartiers d'Ivry – Centre Dramatique National du Val-de-Marne et à la Comète de Châlons-en-Champagne lors de la saison 24•25.

ETC
European Theatre Convention
FR En tant que plus grand réseau de théâtres publics en Europe, l'ETC compte 69 théâtres européens parmi ses membres, venant de 32 pays, reflétant la diversité et le dynamisme du secteur culturel européen. Fondé en 1988, l'ETC promeut le théâtre européen, véritable plateforme pour le dialogue, la démocratie et l'interaction qui répond, reflète et s'engage auprès des différents publics et de la société en mutation. L'ETC favorise une notion inclusive du théâtre, portant l'héritage social, linguistique et culturel européen aux différents publics et communautés en Europe et au-delà. L'ETC partage l'apprentissage par le biais de publications telles que la série de livres « A Casebook » qui, en 2025, inclura les réflexions du Future Laboratory, porté par Les Théâtres de la Ville de Luxembourg. Le programme quadriennal actuel de l'ETC, « Théâtre européen: BREAK THE MOULD », est soutenu par le programme Europe créative de l'Union européenne.

EN As the largest network of public theatres in Europe, the ETC counts 69 European theatres from 32 countries in its membership, reflecting the diversity of Europe's vibrant cultural sector. Founded in 1988, the ETC promotes European theatre as a vital platform for dialogue, democracy and interaction that responds to, reflects and engages with today's diverse audiences and changing societies. ETC fosters an inclusive notion of theatre that brings Europe's social, linguistic and cultural heritage to audiences and communities in Europe and beyond. ETC shares learning through publications such as the "A Casebook" series of books, which, in 2025, will include reflections from the Future Laboratory, led by Les Théâtres de la Ville de Luxembourg. ETC's current four-year programme, "European Theatre: BREAK THE MOULD", is supported by the Creative Europe programme of the European Union.

www.europeantheatre.eu

Opera Europa
L'organisation professionnelle pour les compagnies et festivals d'opéra en Europe

FR Opera Europa est la principale organisation de services pour les compagnies d'opéra professionnelles et les festivals d'opéra dans toute l'Europe. Elle dessert actuellement plus de 240 compagnies membres de 46 pays différents. Son bureau principal se trouve à Bruxelles, où il est enregistré en tant qu'organisation culturelle conformément à la loi belge. Opera Europa est le forum le plus représentatif pour la collaboration entre l'ensemble des compagnies d'opéra européennes dans tous les aspects de leur travail, en augmentant les bénéfices du travail pour trouver des solutions communes, en s'engageant à attirer de nouveaux publics de toutes les parties de la société, en cherchant à générer plus de revenus de toutes les sources et à générer de bonnes pratiques dans la gestion des ressources, ainsi qu'en encourageant la circulation de nouvelles œuvres.

EN Opera Europa is the leading service organisation for professional opera companies and opera festivals throughout Europe. It currently serves over 240 member companies from 46 different countries. Its main office is in Brussels, where it is registered as a cultural organization in compliance with Belgian law. Opera Europa is the most representative forum for collaboration between the full range of European opera companies in all aspects of their work by increasing benefit of working together to seek solutions, engaging with attracting new audiences from all parts of society, seeking to generate more income from all sources and to generate good practice in managing resources as well as encouraging the circulation of new work.

www.opera-europa.org

Les Théâtres et vous

Lieux culturels vivants, vibrants, ancrés dans le cœur de la Ville de Luxembourg, les Théâtres de la Ville invitent artistes et publics à se retrouver pour partager des expériences inédites, échanger et mener un dialogue autour d'une programmation variée et des sujets d'actualité. Ouverts à toutes et à tous, ils proposent à cet effet un ensemble de rendez-vous, allant des bords de plateau aux projets participatifs, répétitions ouvertes et autres tables rondes.

Les Samedis aux Théâtres

FR Afin de cultiver les échanges et le dialogue entre le monde du théâtre et les divers publics et de permettre une meilleure immersion dans leur programmation, les Théâtres de la Ville ont lancé en 20•21 les Samedis aux Capucins, qui depuis ont pris le nom de Samedis aux Théâtres. Un samedi par mois, les Théâtres de la Ville vous donnent rendez-vous au Théâtre des Capucins ou au Grand Théâtre pour une rencontre culturelle pouvant se décliner sous différentes formes, en lien avec la programmation de la saison théâtrale et l'actualité :

- des conférences-débats ou musicales en lien avec une œuvre au programme ou une thématique particulière ;
- des lectures scéniques mettant à l'honneur une région linguistique, un pays, un.e auteur.rice ou s'inscrivant dans une thématique particulière ;
- des tables rondes en lien avec un spectacle, un cycle ou un fait de société ;
- et toute autre forme permettant d'approfondir l'expérience théâtrale.

Veuillez découvrir ci-dessous l'agenda des Samedis aux Théâtres de la saison 25•26 :

- 11 octobre 2025, Théâtre des Capucins
- 15 novembre 2025, Grand Théâtre
- 6 décembre 2025, Théâtre des Capucins
- 17 janvier 2026, Théâtre des Capucins
- 28 février 2026, Grand Théâtre
- 21 mars 2026, Théâtre des Capucins
- 18 avril 2026, Théâtre des Capucins
- 27 juin 2026, Théâtre des Capucins

N'hésitez pas à consulter régulièrement notre site Internet www.lestheatres.lu pour les derniers détails.

EN Continuing their commitment to develop the exchange and dialogue between the performing arts and the various audiences and to enable a more immersive experience all along the season, the Théâtres de la Ville launched the Samedis aux Théâtres back in 20•21. One Saturday each month, audiences are invited to a cultural encounter, which can take on a variety of forms and address a vast spectrum of topics, but is always connected to current themes:

- panel discussions or music conferences in connection with a particular production or a particular theme;
- rehearsed readings celebrating the voices of a particular region or country or in connection with a particular theme;
- round-table discussions in connection with a production, a cycle or about a topic of particular current relevance;
- and any other form that facilitates a more profound theatrical experience.

Please find below the agenda of the Samedis aux Théâtres in 25•26:

- 11 October 2025, Théâtre des Capucins
- 15 November 2025, Grand Théâtre
- 6 December 2025, Théâtre des Capucins
- 17 January 2026, Théâtre des Capucins
- 28 February 2026, Grand Théâtre
- 21 March 2026, Théâtre des Capucins
- 18 April 2026, Théâtre des Capucins
- 27 June 2026, Théâtre des Capucins

Please check our website www.lestheatres.lu regularly for the latest details.

Le Cercle des Spectateurs

FR Un théâtre aujourd'hui doit être un lieu de rencontre, de convivialité, entre celles et ceux qui créent, et leurs divers publics. Ces rencontres ne doivent pas se limiter aux simples moments d'une représentation. Il est important de partager davantage. C'est pourquoi les Théâtres de la Ville vous invitent à rejoindre le Cercle des Spectateurs, qui vous permettra d'aller au plus proche du processus de création et d'oser un regard en coulisses. Régulièrement, les Théâtres organiseront des rencontres qui vous permettront de suivre certaines productions, de les découvrir à différentes étapes de leur conception, d'en apprendre un peu plus sur leurs réalités constitutives et les thématiques qu'elles abordent et de rencontrer les équipes artistiques et techniques qui en assurent la réalisation. Grâce au Cercle des Spectateurs, vous serez régulièrement tenu.e.s au fait de l'actualité des Théâtres de la Ville (et des ateliers et workshops proposés) et pourrez profiter de rencontres et de moments d'échanges privilégiés tout au long de la saison.

N'hésitez pas à vous inscrire auprès de lestheatres@vdl.lu en précisant « Cercle des Spectateurs » et nous nous ferons un plaisir de partager les activités de la saison avec vous, mois par mois, à partir de septembre 2025.

EN Theatres today need to be real social gathering places where those who create and perform meet with their various audiences. These encounters should not be limited to the moments of performance only. That's why the Théâtres de la Ville invite you to join the Cercle des Spectateurs, which will allow you to come up close with the creative process and take a look behind the scenes. Regular events will allow you to follow certain productions more closely and discover the various stages of their development, learn more about the realities of creation and the different topics they deal with while also enable you to meet the artistic and technical teams who create the work. The Cercle des Spectateurs will also keep you up to date with the latest news from the Théâtres de la Ville and enable you to take advantage of privileged moments of exchange and dialogue throughout the season.

If you would like to join, please register with lestheatres@vdl.lu mentionning "Cercle des Spectateurs" and we will be delighted to share the events of the season on a monthly basis from the beginning of September 2025 onwards.

Les Complices aux Théâtres

FR Envie de vivre votre sortie au théâtre différemment ? Pendant la saison, nous vous proposons d'intégrer un groupe de spectateurs et spectatrices mené par l'un.e de nos artistes associé.e.s, afin de découvrir en sa compagnie certains des spectacles à l'affiche aux Théâtres de la Ville. Une occasion de faire la connaissance d'autres passionné.e.s de théâtre, de danse et d'opéra, mais surtout d'échanger à la fin de la représentation sur les sujets abordés sur scène, de confronter les points de vue, de tisser un dialogue et de partager ses émotions, le tout en petit comité et dans un esprit à la fois convivial et complice.

N'hésitez pas à vous inscrire auprès de lestheatres@vdl.lu en précisant « Complices aux Théâtres » et nous nous ferons un plaisir de partager les activités de la saison avec vous à partir de septembre 2025.

EN Looking to enhance your theatre experience? Throughout the season, we extend an invitation to join a group of fellow theatregoers led by one of our associate artists. Together, you'll explore select performances at the Théâtres de la Ville. It's an opportunity to mingle with like-minded individuals passionate about theatre, dance, and opera, but also to engage in lively discussions, sharing thoughts on the themes presented on stage, exchanging viewpoints, and delving into the emotions evoked by the performance. All this takes place in an intimate setting within our theatres, in a warm and friendly atmosphere.

If you would like to join, please register by emailing lestheatres@vdl.lu mentionning "Complices aux Théâtres". We will keep you updated about this season's events, starting September 2025.

Les cycles thématiques et focus

FR Toutes les saisons, les Théâtres de la Ville mettent en avant une ou plusieurs thématiques dans le cadre de cycles et de focus, accompagnés par une publication. C'est l'occasion de découvrir non seulement des œuvres d'artistes du Luxembourg et d'ailleurs en lien avec la thématique en question, mais également d'assister à des conférences, lectures et autres événements en lien avec les sujets abordés.

EN Every season, the Théâtres de la Ville highlight one or more topics with a particular relevance and connection to today's world in the framework of a season cycle or focus, accompanied by a brochure. This is an opportunity to not only discover a series of works by artists from Luxembourg and beyond that are connected to this particular topic, but also to attend additional conferences, readings and other related cultural events to discover as many aspects as possible of the chosen theme.

Les introductions aux spectacles & bords de plateau • Introductions & post-show discussions

FR Sans vous priver du plaisir de la découverte personnelle, les introductions organisées une demi-heure avant le début des représentations vous offrent des mises en perspective qui vous permettront de mieux les vivre, ressentir et comprendre, dans toutes leurs facettes.
À la fin de certaines représentations, annoncées dans la newsletter et sur le site des Théâtres de la Ville, les bords de plateau sont l'occasion d'échanger avec les artistes sur leur spectacle et de partager vos premières impressions.

EN Without spoiling the pleasure of your personal discovery and taking place half an hour before the performance, the introductions offer perspective and context and allow you to better follow, experience and understand all the different nuances and facets of the performances.
The post-show discussions, announced in our newsletter and on our website for certain performances, are opportunities to talk to the artists about their work and share your first impressions and ask any questions you may have.

Les visites guidées • Guided tours

FR Les visites guidées sont une magnifique occasion de découvrir les coulisses du Grand Théâtre : installations techniques, scénographies, garde-robes, loges, etc. Elles sont organisées sur demande en luxembourgeois, français, allemand ou anglais. Pour plus de renseignements, n'hésitez pas à contacter lestheatres@vdl.lu.

EN The guided tours are a wonderful opportunity to take a look behind the scenes and delve into those areas of the theatre that are normally not accessible to the public: backstage areas, technical installations, set designs, dressing rooms, etc. They are organised upon request in Luxembourgish, French, German or English. For more information, please contact lestheatres@vdl.lu.

Les workshops

FR À l'occasion de leur passage aux Théâtres de la Ville et dans le cadre de diverses créations, certain.e.s artistes, danseurs et danseuses, comédien.ne.s et compagnies, proposent aux professionnel.le.s, aux amateur.rice.s et / ou aux élèves de lycées et de conservatoires de les rejoindre dans des ateliers qu'ils et elles animent. Ces workshops sont annoncés sur notre site Internet et via le réseau du Cercle des Spectateurs.

EN During their time at the Théâtres de la Ville and in the framework of some of our creations, some artists, dancers, actors and companies offer professionals, high school and conservatoire students as well as interested members of the public the opportunity to join them in various workshops they lead. These workshops are announced on our website and via the Cercle des Spectateurs.

Les activités pédagogiques • Events for schools

FR Les activités pédagogiques sont des préparations bienvenues aux spectacles : rencontres avec les artistes, ateliers en classe ou au théâtre, invitations à une répétition générale… Si vous êtes intéressé.e à organiser une activité pédagogique, n'hésitez pas à envoyer votre demande à lestheatres@vdl.lu.
Pour accompagner la professionnalisation du secteur et sensibiliser les élèves et étudiant.e.s aux métiers des arts de la scène, les Théâtres de la Ville ont également souscrit à un partenariat avec le Lycée des Arts et Métiers, qui s'articule autour de l'échange, de la transmission et de la pratique. Ainsi les élèves ont la possibilité de participer à des workshops donnés par nos techniciens et techniciennes, se joindre aux projets participatifs, suivre les processus de création…

EN Activities for schools are valuable introductions to the performances: meet the artists-events, workshops in class or at the theatre and invitations to attend a dress rehearsal are all part of the offer. The Théâtres de la Ville are committed to their younger audiences and endeavour to welcome them for preparation activities before a specific performance. For more information, please contact lestheatres@vdl.lu.
To further the professional development of the performing arts and their crafts-manship, the Théâtres de la Ville have also started a partnership with the Lycée des Arts et Métiers, focusing on exchanges, training and practical experience. Their students get the opportunity to take part in workshops given by our techni-cians, participate in our community projects, accompany the creation process…

Les surtitres en anglais • English surtitles

FR Dans un souci d'accessibilité de nos pièces de théâtre, nous proposons certains vendredis soir de la saison 25•26 un surtitrage en anglais. Ce dispositif concerne les spectacles suivants : *Kolizion, Orlando, Zwei Herren am Strand, Le Procès de Jeanne, Mémoire de fille, Woyzeck, La Bohème, Connemara, Söhne, 1984, Ivanov* et *Nabucco.*

EN To make our programme more accessible, we are offering English surtitles on Friday evenings for a selection of productions, namely: *Kolizion, Orlando, Zwei Herren am Strand, Le Procès de Jeanne, Mémoire de fille, Woyzeck, La Bohème, Connemara, Söhne, 1984, Ivanov* and *Nabucco.*

Les Théâtres et leurs engagements

Tout un ensemble d'actions sont menées, au sein des Théâtres de la Ville, pour favoriser une transition économique, sociale et environnementale et garantir une prise en charge professionnelle et juste des spectateurs et spectatrices ainsi que des artistes et équipes fixes et invité.e.s.

L'éco-responsabilité aux Théâtres de la Ville

FR Soucieux d'agir à leur niveau en faveur de la cause environnementale, les Théâtres de la Ville ont mis en place, en novembre 2020, un groupe de travail dédié à l'éco-responsabilité et composé de représentant.e.s de chacun de leurs départements. Ce dernier œuvre en faveur de la réduction de toute forme de gaspillage et d'une pratique théâtrale responsable, durable et respectueuse de l'environnement.

EN Committed to addressing environmental concerns at their level, the Théâtres de la Ville established a dedicated working group on eco-responsibility in November 2020, composed of representatives from each of their departments. This group strives to diminish all forms of waste while promoting a responsible, sustainable, and environmentally respectful approach to theatrical practices.

Égalité, diversité et inclusion

FR Un deuxième groupe de travail en interne, constitué des divers départements techniques et administratifs des Théâtres de la Ville, a quant à lui pour mission de mener des réflexions en profondeur autour des notions d'égalité, d'inclusion, de déontologie et d'accessibilité sociale, physique et intellectuelle.

EN A second internal working group, comprising various Théâtres de la Ville technical and administrative departments, is committed to thoroughly examining the issues of equality, inclusion, ethics, and social, physical, and intellectual accessibility.

MOSAIK Kultur Inklusiv

FR MOSAIK Kultur Inklusiv est un réseau créé en février 2023 pour plus d'inclusion dans la culture. Seize institutions du domaine social et culturel – dont les Théâtres de la Ville – s'engagent à rendre la culture plus inclusive pour toutes et tous, artistes et spectateur.rice.s. Le réseau MOSAIK Kultur Inklusiv souhaite garantir à toutes et tous une participation égale et autonome à l'offre culturelle.

Sur certaines dates, nous proposons une audiodescription, notamment pour les spectacles suivants : *Toi, moi, nous… et le reste on s'en fout*, *Orlando*, *Hänsel a Gréidel*, *Connemara*, *Ivanov*, *The Land We Shared* et *Cock*. Pour une sélection de spectacles de danse, il est possible de réserver des ceintures vibrantes, à savoir, pour : Sylvain Groud, La Veronal, DeLaVallet Bidiefono, *The Rocky Horror Show* et Ballet BC.

DE MOSAIK Kultur Inklusiv ist ein im Februar 2023 gegründetes Netzwerk für mehr Inklusion in der Kultur. Vielfalt steht im Mittelpunkt bei den Menschen und bei den Themen, die wir ansprechen. Barrieren dürfen aus unseren Köpfen und aus unseren Räumen verschwinden, um allen Menschen den Zugang zur Kultur zu erleichtern. Das Netzwerk MOSAIK Kultur Inklusiv möchte allen ZuschauerInnen und KünstlerInnen ermöglichen, gleichberechtigt und selbstbestimmt am kulturellen Angebot teilzunehmen. Es setzt sich für einen einfacheren Zugang zur Kultur vor, hinter und auf unseren Theaterbühnen ein. Empowerment und Ermächtigung für Menschen mit besonderen Bedürfnissen in der Kultur ist unser Anliegen. Kunst macht nicht gleich, sondern lässt Individualität und Eigenartigkeit zu. Hierfür setzen wir uns ein. Das Netzwerk MOSAIK Kultur Inklusiv besteht aus sozialen und kulturellen Institutionen aus Luxemburg. Es ist ein offenes Netzwerk, das neue Partnerschaften ermöglicht und langfristig wachsen soll.

An verschiedenen Daten bieten wir eine Audiodeskription an und zwar für diese Produktionen: *Toi, moi, nous… et le reste on s'en fout*, *Orlando*, *Hänsel a Gréidel*, *Connemara*, *Ivanov*, *The Land We Shared* und *Cock.* Außerdem besteht die Möglichkeit für eine Auswahl an Tanzvorstellungen Vibrationsgürtel zu reservieren, bei Sylvain Groud, La Veronal, DeLaVallet Bidiefono, *The Rocky Horror Show* und Ballet BC.

MOSAIK
Kultur Inklusiv

EureWelcome Luxembourg

FR Les Théâtres de la Ville portent le EureWelcome label. Le label EureWelcome est décerné par la Direction Générale du Tourisme du Ministère de l'Économie en coopération avec le Centre national Info Handicap et est basé sur l'approche du « Design for All ». Le label est attribué à des attractions touristiques, des institutions publiques ou des événements pour reconnaître les efforts en matière d'accessibilité et d'accueil, les besoins de tous les visiteurs, y compris les visiteurs handicapés, les personnes âgées ou les familles avec enfants. Pour recevoir le label, les entreprises intéressées doivent répondre à certaines exigences de base de l'accessibilité architecturale et de l'hospitalité.

EN The Théâtres de la Ville hold the EureWelcome label which is awarded by the General Directorate for Tourism of the Ministry of Economy with the National Center Info Handicap and is based on the "Design for All" approach. The label is awarded to tourist attractions, public institutions or events to recognize the efforts in accessibility and hospitality, the needs of all visitors, including visitors with disabilities, the elderly or families with children. To qualify, interested establishments must meet certain basic requirements of architectural accessibility and hospitality.

EUREWELCOME
LUXEMBOURG

Sécurité et bien-être au travail

FR Enfin, un dernier groupe de travail, né après la pandémie, s'attèle à apporter des solutions visant à favoriser le vivre ensemble, à garantir des conditions de travail optimales pour tous et toutes et des comportements respectueux tant sur scène, qu'en coulisses ou au niveau technique. Dans le cadre de ce groupe de travail, les Théâtres de la Ville ont lancé une campagne de sensibilisation en interne et mis en place un « safe space », visant à adresser toute forme d'atteinte à l'intégrité des personnes.

EN A final working group, established in the wake of the pandemic, is focused on devising solutions to promote community cohesion, optimal working conditions for all, and encourage respectful behaviour both on stage and behind the scenes. As part of this initiative, the Théâtres de la Ville have launched an internal awareness campaign and have created a "safe space" aimed at addressing any infringements on personal integrity.

Informations pratiques

FR • Billetterie des Théâtres de la Ville
Depuis la saison 24•25, les Théâtres de la Ville disposent de leur propre billetterie. Les abonnements pour la saison 25•26 seront traités en priorité à partir du 20 mai 2025. La vente libre commence le 1er juillet 2025. Les demandes seront traitées par ordre d'arrivée. Notre équipe vous attribuera vos places et vous enverra votre facture dans les meilleurs délais. Vos tickets vous parviendront dès réception du paiement.

tickets@lestheatres.lu • T. +352 47 96 39 01

Abonnements à la carte
Grâce au système d'abonnement à la carte, composez librement votre programme en indiquant les titres et les dates des spectacles souhaités sur la carte de commande de la brochure. Les réductions accordées sur les tarifs d'entrée varient selon le nombre de spectacles choisis. N'oubliez pas de préciser la catégorie de place souhaitée. Les commandes seront traitées par ordre d'arrivée et selon les disponibilités.

Envoyez votre commande à :
Billetterie des Théâtres de la Ville
c/o Grand Théâtre
1, Rond-point Schuman
L-2525 Luxembourg
T. +352 47 96 39 01
tickets@lestheatres.lu

Réduction
- 20% à partir de 20 spectacles différents
- 15% à partir de 15 spectacles différents
- 10% à partir de 10 spectacles différents
- 5% à partir de 5 spectacles différents

Vente libre
L'ouverture de la vente libre est fixée au 1er juillet 2025.

Point de vente
Billetterie des Théâtres de la Ville
c/o Grand Théâtre
1, Rond-point Schuman
L-2525 Luxembourg
T. +352 47 96 39 01
tickets@lestheatres.lu

Horaires d'ouverture
Hors vacances scolaires : du lundi au vendredi de 13h00 à 18h30.

Pendant les vacances scolaires :
du lundi au vendredi de 14h00 à 17h00.

La caisse du soir ouvre une heure avant le début du spectacle.

Vous trouverez toutes les informations sur notre site Internet :
www.lestheatres.lu

Kulturpass bienvenu
Les Théâtres de la Ville sont partenaires de Cultur'all a.s.b.l. et acceptent le Kulturpass pour toutes leurs représentations. Plus d'informations sur :
www.kulturpass.lu

CONDITIONS DE VENTE

Réservations
Toute réservation non payée au moins cinq jours ouvrables avant la représentation sera annulée et les places remises en vente.

Tickets last-minute
Lorsque le spectacle affiche complet, les places inoccupées en salle cinq minutes avant le début de la représentation seront remises en vente à la caisse du soir.

Changement de date ou d'horaire
Si un changement de date ou d'horaire survenu au cours de la saison vous met dans l'incapacité d'assister au spectacle souhaité, la valeur de votre billet sera créditée sur votre compte client.

Annulation d'un spectacle sans remplacement
En cas d'annulation d'un spectacle sans proposition de remplacement, vous en serez informé.e au plus vite par courriel ou téléphone et le montant de votre billet sera crédité sur votre compte client.

Changement de salle
Si un changement de salle impliquant une baisse de tarif survient, vous en serez averti.e par courriel dès que possible. Le montant du surplus que vous aurez payé lors de l'achat de votre billet sera crédité sur votre compte client.

Impossibilité d'assister à un spectacle
Si vous vous trouvez dans l'impossibilité d'assister à un spectacle pour lequel vous avez déjà acheté vos places, merci de nous contacter avant la date de la représentation. La valeur de votre billet sera alors créditée sur votre compte client. Passé cette date, aucun crédit ne pourra être accordé.

Retardataires
Le foyer du Grand Théâtre et le Théâtre des Capucins sont accessibles une heure avant le début des représentations, qui commencent à l'heure prévue. Les portes sont fermées au public dès le début de la représentation. Les places non occupées sont remises à disposition. Les retardataires ne peuvent accéder à la salle qu'en fonction des possibilités offertes par la représentation et des places encore accessibles, sans occasionner de gêne aux autres spectateurs et spectatrices. Aucun remboursement ou échange de billet ne sera possible en cas de retard.

Modifications du programme
Des raisons indépendantes de notre volonté peuvent être à l'origine de modifications d'horaire, de salle, de programme ou de distribution. Ces changements seront annoncés sur notre site Internet www.lestheatres.lu. En cas d'annulation ou de modification majeure, nous vous en informerons, dans la mesure du possible, par courriel ou téléphone.

Fichier d'adresse
Afin que nous puissions vous joindre en cas de modifications de programme, nous vous prions de bien vouloir nous communiquer en détail vos coordonnées et vos changements d'adresse.

Protection des données à caractère personnel
Les informations relatives à la protection des données à caractère personnel sont disponibles à côté de la carte de commande.

SERVICES

Personnes déficientes auditives
Le Grand Théâtre et le Théâtre des Capucins disposent d'un système de boucle à induction. Si vous en avez besoin, merci de nous en informer au moment de la réservation : tickets@lestheatres.lu

Personnes déficientes visuelles
Certains de nos spectacles sont disponibles en audiodescription (voir indications sur les pages des productions concernées). Si vous souhaitez profiter de cette offre, merci de nous en informer au moment de la réservation : tickets@lestheatres.lu

Personnes à mobilité réduite
Le Grand Théâtre et le Théâtre des Capucins sont labellisés EureWelcome et sont accessibles à des personnes à mobilité réduite. Plus d'informations sur : www.eurewelcome.lu

Personnes à besoins spécifiques
Si vous avez des questions par rapport à l'organisation d'une sortie culturelle, n'hésitez pas à nous contacter par mail à lestheatres@vdl.lu ou par téléphone au T. +352 47 96 39 00.

Stationnement
Grand Théâtre : Le parking Schuman est gratuit à partir de 18h00 en semaine et toute la journée les samedis et dimanches. Durant ces créneaux, il n'est plus nécessaire de faire valider son ticket.

Théâtre des Capucins : Le parking Theater (1, rue Beaumont, en face de la Cinémathèque municipale) propose un tarif de 0,40€ par 30 minutes entre 17h00 et 07h00.

Vestiaire
Un vestiaire est mis gratuitement à disposition du public.

Restauration
Le bar du Foyer du Grand Théâtre (d'Stuff) vous accueille une heure avant et une heure après chaque représentation. À proximité du Grand Théâtre se trouve également la Brasserie Schuman (www.schumanrestaurant.lu) et, dans la cour du Théâtre des Capucins, le Café des Capucins (www.capucins.lu).

DE • Theaterkasse der Théâtres de la Ville
Seit der Spielzeit 24•25 führen die Théâtres de la Ville de Luxembourg eine eigene Theaterkasse. Abonnements für die Saison 25•26 werden ab dem 20. Mai 2025 bevorzugt bearbeitet. Der freie Verkauf beginnt am 1. Juli 2025. Die Anfragen werden in der Reihenfolge ihres Eingangs bearbeitet. Unser Team wird Ihnen Ihre Plätze zuteilen und Ihnen Ihre Rechnung so schnell wie möglich zukommen lassen. Ihre Karten werden Ihnen nach Zahlungseingang zugesendet.

tickets@lestheatres.lu • T. +352 47 96 39 01

Abonnements à la carte
Stellen Sie Ihr eigenes Programm zusammen, indem Sie die Titel, das Datum und die gewünschte Platzkategorie der Vorstellungen auf der Bestellkarte des Programmheftes angeben. Die Ermäßigung ist abhängig von der Anzahl der gewählten Vorstellungen. Die Bestellungen werden in der Reihenfolge ihres Eintreffens bearbeitet.

Senden Sie Ihre Bestellung an:
Billetterie des Théâtres de la Ville
c/o Grand Théâtre
1, Rond-point Schuman
L-2525 Luxembourg
T. +352 47 96 39 01
tickets@lestheatres.lu

Ermäßigung
- 20% ab 20 verschiedenen Vorstellungen
- 15% ab 15 verschiedenen Vorstellungen
- 10% ab 10 verschiedenen Vorstellungen
- 5% ab 5 verschiedenen Vorstellungen

Freier Verkauf
Der freie Kartenverkauf beginnt am 1. Juli 2025.

Verkaufsstelle
Billetterie des Théâtres de la Ville
c/o Grand Théâtre
1, Rond-point Schuman
L-2525 Luxembourg
T. +352 47 96 39 01
tickets@lestheatres.lu

Öffnungszeiten
Außerhalb der Schulferien: von Montag bis Freitag von 13.00 bis 18.30 Uhr.

Während den Schulferien: von Montag bis Freitag von 14.00 bis 17.00 Uhr.

Die Abendkasse öffnet eine Stunde vor Beginn der Vorstellung.

Alle Informationen finden Sie auf unserer Webseite: www.lestheatres.lu

Kulturpass willkommen
Als Partner von Cultur'all a.s.b.l. akzeptieren die Théâtres de la Ville für alle Vorstellungen den Kulturpass. Für mehr Informationen, siehe: www.kulturpass.lu

VERKAUFSBEDINGUNGEN

Reservierungen
Reservierungen, die fünf Werktage vor der Veranstaltung noch nicht bezahlt sind, werden automatisch storniert und gehen in den Verkauf zurück.

Last-Minute-Tickets
Wenn die Veranstaltung ausverkauft ist, werden die nicht besetzten Plätze im Saal fünf Minuten vor Veranstaltungsbeginn wieder zum Verkauf freigegeben.

Änderungen des Veranstaltungsdatums oder der Uhrzeit
Sollte es während der Spielzeit zu Änderungen des Veranstaltungsdatums oder der Uhrzeit kommen, die es Ihnen unmöglich machen, die gewünschte Vorstellung zu besuchen, wird der Betrag Ihrer Eintrittskarte auf Ihrem Kundenkonto gutgeschrieben.

Ersatzlose Absage von Veranstaltungen
Bei ersatzloser Absage einer Veranstaltung werden Sie so schnell wie möglich per E-Mail oder Telefon informiert und der Betrag, der dem Wert Ihrer Eintrittskarte entspricht, wird Ihrem Kundenkonto gutgeschrieben.

Änderung der Spielstätte
Sollte sich während der Spielzeit eine Änderung der Spielstätte ergeben, die eine Tarifsenkung miteinschließt, werden Sie per E-Mail frühzeitig über diese Änderung informiert und der zuviel gezahlte Betrag wird Ihrem Kundenkonto gutgeschrieben.

Rückgabe bereits gekaufter Tickets
Falls Sie nicht an einer Vorstellung teilnehmen können, für die Sie bereits Tickets gekauft haben, setzen Sie sich bitte vor dem Vorstellungstermin mit unserer Theaterkasse in Verbindung, damit der Betrag, der dem Wert Ihrer Eintrittskarte entspricht, Ihrem Kundenkonto gutgeschrieben werden kann. Im Nachhinein ist dies nicht mehr möglich.

Nacheinlass
Das Foyer des Grand Théâtre und des Kapuzinertheaters öffnet eine Stunde vor Veranstaltungsbeginn. Die Vorstellungen beginnen pünktlich. Nicht eingenommene Plätze werden fünf Minuten vor Beginn wieder freigegeben. Ein Nacheinlass ist, sofern dabei andere ZuschauerInnen nicht gestört werden, je nach Vorstellung und verfügbaren Plätzen möglich.
Bei Zuspätkommen können die Karten weder umgetauscht noch der Preis zurückerstattet werden.

Programmänderungen
Termin-, Saal-, Programm- und Besetzungsänderungen bleiben vorbehalten. Sie werden schnellstmöglich auf unserer Internetseite www.lestheatres.lu angekündigt. Nach Möglichkeit benachrichtigen wir Sie schriftlich oder telefonisch von Absagen oder bedeutenden Änderungen.

Kontaktdaten
Bitte teilen Sie uns Ihre genauen Kontaktdaten und ggf. Adressänderungen mit. So können wir Sie auf dem Laufenden halten und im Falle von Programmänderungen kontaktieren.

Schutz personenbezogener Daten
Mehr Informationen zum Schutz personenbezogener Daten finden Sie neben der Bestellkarte.

DIENSTLEISTUNGEN

Personen mit einer Hörschädigung
Das Grand Théâtre und das Théâtre des Capucins verfügen über eine Induktionsanlage. Wenn Sie die Anlage brauchen, dann geben Sie uns Bescheid bei der Reservierung: tickets@lestheatres.lu

Personen mit einer Sehschädigung
Für verschiedene Vorstellungen bieten wir eine Audiodeskription an. Mehr Informationen unter www.lestheatres.lu. Wenn Sie dieses Angebot nutzen möchten, dann geben Sie uns Bescheid bei der Reservierung: tickets@lestheatres.lu.

Personen mit eingeschränkter Mobilität
Das Grand Théâtre und das Théâtre des Capucins tragen das EureWelcome-Label und sind für Personen mit eingeschränkter Mobilität leicht zugänglich. Für mehr Informationen, siehe: www.eurewelcome.lu

Personen mit besonderen Bedürfnissen
Wenn Sie Fragen zur Organisation eines kulturellen Ausflugs haben, zögern Sie bitte nicht, uns per Mail an lestheatres@vdl.lu oder Telefon unter T. +352 47 96 39 00 zu kontaktieren.

Parkplätze
Grand Théâtre: Das Parkhaus Rondpoint Schuman ist am Wochenende sowie zwischen 18.00 und 8.00 Uhr an Werktagen gratis. Wenn Sie während der kostenlosen Zeitfenster in das Parkhaus Schuman ein- und ausfahren, müssen Sie das Ticket nicht mehr entwerten.

Théâtre des Capucins: Das Parkhaus Theater befindet sich in der Nähe des Kapuzinertheaters (1, rue Beaumont, gegenüber der Cinémathèque municipale). Zwischen 17.00 und 07.00 Uhr beträgt die Gebühr 0,40€ pro 30 Minuten.

Garderobe
Eine bewachte Garderobe steht Ihnen gebührenfrei zur Verfügung.

Gastronomie
Die Bar im Foyer des Grand Théâtre (d'Stuff) öffnet eine Stunde vor Vorstellungsbeginn und schließt eine Stunde nach Vorstellungsende. In unmittelbarer Nähe zum Grand Théâtre befindet sich darüber hinaus die Brasserie Schuman (www.schumanrestaurant.lu), während Sie im Innenhof des Kapuzinertheaters das Café des Capucins erwartet (www.capucins.lu).

EN • Box Office of the Théâtres de la Ville
Since season 24•25, the Théâtres de la Ville operate their own box office. Season tickets for the 25•26 season will be processed on a priority basis from 20 May 2025. Regular ticket sale begins on 1st July 2025. Requests will be processed on a first come, first served basis. Our team will send you your reservations and invoice as soon as possible and will send you your tickets as soon as payment has been received.

tickets@lestheatres.lu • T. +352 47 96 39 01

Season tickets
Use the reply coupon of the brochure to compose your own season. Discount on ticket prices depends on the number of the performances chosen. Please state the requested seat category on your order form. Replies will be treated in order of arrival.

Please send your order to:
Billetterie des Théâtres de la Ville
c/o Grand Théâtre
1, Rond-point Schuman
L-2525 Luxembourg
T. +352 47 96 39 01
tickets@lestheatres.lu

Discount
- 20% at least 20 different performances
- 15% at least 15 different performances
- 10% at least 10 different performances
- 5% at least 5 different performances

Regular ticket sale
Regular ticket sale starts on 1st July 2025.

Point of sale
Billetterie des Théâtres de la Ville
c/o Grand Théâtre
1, Rond-point Schuman
L-2525 Luxembourg
T. +352 47 96 39 01
tickets@lestheatres.lu

Opening hours
Outside the school holidays: from Monday to Friday, 1pm to 6.30pm.

During school holidays: from Monday to Friday, 2pm to 5pm.

The box office opens one hour prior to the performance.

For further information, please visit our website: www.lestheatres.lu

Kulturpass welcome
The Théâtres de la Ville are partners of Cultur'all a.s.b.l. and accept the Kulturpass for all performances. For more information, visit www.kulturpass.lu

TERMS AND CONDITIONS

Reservations
Reserved tickets that remain unpaid five working days before performance dates will be automatically cancelled and resold.

Last-minute tickets
If a performance is sold out and if there are no day seats left at the box office, all empty seats will be made available five minutes before the show.

Change of date or time of a performance
If a date or time of a performance changes during the season and you are no longer able to attend the desired event, the amount of your ticket will be credited to your customer account.

Cancellation without postponement
If a performance has to be cancelled without postponement, you will be informed as soon as possible by e-mail or telephone and the amount of your ticket will be credited to your customer account.

Changes of venue
If the auditorium changes during the season to a venue with cheaper ticket prices, you will be notified in writing and the excess amount paid will be credited to your customer account.

Returning tickets
If you are unable to attend a performance for which you already bought your tickets, please contact our box office before the performance date and the amount of your ticket will be credited to your customer account. After the performance date, this will no longer be possible.

Latecomers
The foyer of the Grand Théâtre and the Théâtre des Capucins opens one hour before the show. Performances start and doors to the public close on time. Remaining free seats are reallocated. Latecomers are only admitted at the discretion of the front of house manager and according to the available seats accessible without inconveniencing other audience members. Tickets of latecomers are non-exchangeable and non-refundable.

Programme changes
For reasons beyond our control, performance times, auditorium details, cast and programme information are subject to changes. Our website www.lestheatres.lu always has the latest up-to-date information. In case of cancellations or major changes, we will endeavour to notify audience members by e-mail or telephone.

Contact details
In order to keep our records up-to-date and to notify you in case of programme changes, we ask you to leave us your contact details and communicate any address changes.

Information on the protection of personal data
You will find more information on the protection of personal data next to the order form.

SERVICES

Hearing impaired
The Grand Théâtre and the Théâtre des Capucins are equipped with an induction system. If you need to use it, please contact us when you are booking your tickets: tickets@lestheatres.lu

Seeing impaired
Some of our shows are available with audio description. Please visit www.lestheatres.lu for more information. If you need to use it, please contact us when you are booking your tickets: tickets@lestheatres.lu

People with reduced mobility
The Grand Théâtre and the Théâtre des Capucins carry the EureWelcome label and are easily accessible to those with reduced mobility. For more information, visit www.eurewelcome.lu

People with specific needs
If you have any questions regarding the organisation of a cultural outing, please do not hesitate to contact us by email at lestheatres@vdl.lu or by telephone at T. +352 47 96 39 00.

Parking
Grand Théâtre: Parking in the Schuman car park is free from 6pm on weekdays and free all day on Saturdays and Sundays. If you enter and leave the Schuman car park during the free time slots, you no longer need to validate your ticket.

Théâtre des Capucins: There is a car park near the Théâtre des Capucins: Parking Theater (1, rue Beaumont, opposite the Cinémathèque municipale). Between 5pm and 7am, the rate is €0.40 per 30 minutes.

Cloakrooms
Cloakrooms are available for visitors free of charge.

Drinking and eating
The bar in the foyer of the Grand Théâtre (d'Stuff) welcomes you one hour before and one hour after each performance. Nearby the Grand Théâtre, you will also find Brasserie Schuman (www.schumanrestaurant.lu) and in the courtyard of the Théâtre des Capucins is the Café des Capucins (www.capucins.lu).

Tarifs

Tarifs Grande Salle & Théâtre des Capucins				
Sauf indication contraire • sofern nicht anders angegeben • unless stated otherwise				
	Opéra	**Danse**	**Théâtre**	**Capucins**
CAT 1	65€	25€	25€	20€
CAT 2	40€	20€	20€	15€
CAT 3	25€	15€	15€	8€
♿	25€	15€	15€	20€
Tarif Studio	20€	20€	20€	/
Tarif jeunes • Studierende • Students <26	8€	8€	8€	8€
Tarifs jeunes, écoles et professionnel.le.s de théâtre : veuillez contacter tickets@lestheatres.lu				
Tarif groupe à partir de 10 personnes : 10% de réduction				

KULTURPASS bienvenu

Calendrier

Nous tenons à vous informer que notre horaire habituel de 20h00 a été avancé à **19h30**.

We would like to inform you that our usual 8pm time has been rescheduled to **7.30pm**.

Wir möchten Sie darüber informieren, dass unsere übliche Zeit von 20.00 Uhr auf **19.30 Uhr** vorverlegt wurde.

septembre 25

1	L	
2	M	
3	M	
4	J	
5	V	
6	S	
7	D	
8	L	
9	M	
10	M	
11	J	
12	V	
13	S	
14	D	
15	L	
16	M	
17	M	
18	J	
19	V	Akram Khan Company
20	S	Akram Khan Company
21	D	Akram Khan Company • 17h00
22	L	
23	M	
24	M	
25	J	
26	V	
27	S	Elisabeth Schilling
28	D	Elisabeth Schilling • 17h00 I
29	L	
30	M	Elisabeth Schilling

octobre 25

1	M	
2	J	Elisabeth Schilling Q&A
3	V	**Toi, moi, nous… et le reste on s'en fout** I
4	S	
5	D	**Toi, moi, nous… et le reste on s'en fout • 17h00** Q&A I
6	L	
7	M	**Toi, moi, nous… et le reste on s'en fout** I
8	M	**Toi, moi, nous… et le reste on s'en fout** I
9	J	**Toi, moi, nous… et le reste on s'en fout** I
10	V	Oona Doherty
11	S	Oona Doherty
12	D	
13	L	
14	M	
15	M	
16	J	Idomeneo, re di Creta I
17	V	FaustX I
18	S	Idomeneo, re di Creta I FaustX I
19	D	
20	L	
21	M	
22	M	**Kolizion** I
23	J	**Kolizion** I
24	V	**Kolizion** I
25	S	The Great Yes, The Great No • 15h00 • 19h30 I
26	D	The Great Yes, The Great No • 17h00 I
27	L	
28	M	**Toi, moi, nous… et le reste on s'en fout** I
29	M	**Toi, moi, nous… et le reste on s'en fout** I
30	J	**Toi, moi, nous… et le reste on s'en fout** I Sylvain Groud
31	V	Sylvain Groud

novembre 25

1	S	
2	D	
3	L	
4	M	
5	M	
6	J	
7	V	
8	S	
9	D	
10	L	
11	M	William Cardoso
12	M	William Cardoso
13	J	
14	V	Orlando I
15	S	
16	D	Orlando • 17h00 I
17	L	
18	M	SWEAT. A Musclical I
19	M	SWEAT. A Musclical I La Veronal
20	J	SWEAT. A Musclical I La Veronal
21	V	
22	S	**Les Habitant.e.s** I Q&A
23	D	
24	L	
25	M	
26	M	
27	J	Matthew Bourne's Swan Lake
28	V	Matthew Bourne's Swan Lake
29	S	Matthew Bourne's Swan Lake • 14h30 • 19h30
30	D	Matthew Bourne's Swan Lake • 17h00

décembre 25

1	L	
2	M	**ECHO** I
3	M	**ECHO** I
4	J	**ECHO** I
5	V	Laura Bachman
6	S	Laura Bachman
7	D	
8	L	
9	M	
10	M	
11	J	
12	V	**DeLaVallet Bidiefono**
13	S	**DeLaVallet Bidiefono**
14	D	Hänsel a Gréidel • 17h00
15	L	
16	M	Nawal Aït Benalla
17	M	Nawal Aït Benalla
18	J	Hänsel a Gréidel • 18h30
19	V	Miet Warlop
20	S	Hänsel a Gréidel • 18h30 Miet Warlop
21	D	Hänsel a Gréidel • 17h00 Q&A
22	L	
23	M	Hänsel a Gréidel • 18h30
24	M	
25	J	
26	V	
27	S	
28	D	
29	L	
30	M	The Rocky Horror Show
31	M	The Rocky Horror Show

janvier 26

1	J	
2	V	The Rocky Horror Show • 15h00 • 19h30
3	S	The Rocky Horror Show • 15h00 • 19h30
4	D	
5	L	
6	M	
7	M	
8	J	**Zwei Herren am Strand**
9	V	**Zwei Herren am Strand** PESSOA – Since I've Been Me
10	S	PESSOA – Since I've Been Me
11	D	
12	L	
13	M	
14	M	
15	J	Le Procès de Jeanne
16	V	Le Procès de Jeanne
17	S	HÉVA
18	D	HÉVA • 17h00
19	L	
20	M	
21	M	
22	J	Ballet BC
23	V	Ballet BC **Mémoire de fille**
24	S	**Mémoire de fille**
25	D	**Mémoire de fille** • 17h00
26	L	
27	M	
28	M	
29	J	Le Sommet
30	V	Le Sommet
31	S	The Stranger Song

février 26

1	D	The Stranger Song • 17h00
2	L	
3	M	Martin Zimmermann
4	M	Martin Zimmermann Ballet Flamenco de Andalucía
5	J	Ballet Flamenco de Andalucía **Woyzeck**
6	V	**Woyzeck**
7	S	
8	D	
9	L	
10	M	
11	M	
12	J	Sidi Larbi Cherkaoui & le Ballet du Grand Théâtre de Genève
13	V	Sidi Larbi Cherkaoui & le Ballet du Grand Théâtre de Genève
14	S	Zu unseren Schwestern, zu unseren Brüdern
15	D	Zu unseren Schwestern, zu unseren Brüdern • 17h00 Q&A
16	L	
17	M	
18	M	
19	J	
20	V	
21	S	
22	D	
23	L	
24	M	
25	M	La Bohème
26	J	Laura Arend Q&A
27	V	La Bohème Laura Arend
28	S	**Connemara**

mars 26

1	D	La Bohème • 17h00
2	L	
3	M	
4	M	**Connemara**
5	J	**Connemara**
6	V	**Connemara** Eun-Me Ahn
7	S	Eun-Me Ahn
8	D	
9	L	
10	M	
11	M	ALL FOURS
12	J	ALL FOURS
13	V	ALL FOURS
14	S	Elizabeth Costello. Seven Lectures and Five Moral Tales • 18h30
15	D	Elizabeth Costello. Seven Lectures and Five Moral Tales • 17h00
16	L	
17	M	
18	M	
19	J	**Söhne**
20	V	**Söhne**
21	S	**Söhne**
22	D	
23	L	
24	M	**Alias Anastasius**
25	M	**Alias Anastasius**
26	J	1984
27	V	1984
28	S	
29	D	
30	L	
31	M	

avril 26

1	M	
2	J	
3	V	
4	S	
5	D	
6	L	
7	M	
8	M	
9	J	
10	V	
11	S	
12	D	
13	L	
14	M	
15	M	Ivanov
16	J	Compagnie DCA / Philippe Decouflé
17	V	Ivanov Compagnie DCA / Philippe Decouflé
18	S	**Oubliées (Oups, I did it again!)** Q&A
19	D	Ivanov • 17h00
20	L	
21	M	
22	M	Ivanov
23	J	Ivanov
24	V	Ivanov
25	S	
26	D	
27	L	
28	M	Peeping Tom
29	M	Peeping Tom
30	J	Peeping Tom

Grand Théâtre | **Théâtre des Capucins**

mai 26

1	V		
2	S		
3	D		
4	L		
5	M		
6	M	Nabucco	I
7	J	**The Land We Shared**	I
8	V	Nabucco	I
9	S		
10	D	Nabucco • 17h00	I
11	L		
12	M	**The Land We Shared**	I
13	M	**The Land We Shared**	I Q&A
14	J		
15	V		
16	S		
17	D	**The Land We Shared** • 17h00	I
18	L		
19	M	**The Land We Shared**	I
20	M	Les Suppliantes	I
21	J	Les Suppliantes Tanztheater Wuppertal Pina Bausch	I
22	V	Tanztheater Wuppertal Pina Bausch	
23	S	Tanztheater Wuppertal Pina Bausch	
24	D		
25	L		
26	M		
27	M		
28	J	TalentLAB	
29	V		
30	S		
31	D		

juin 26

1	L	TalentLAB	
2	M		
3	M		
4	J		
5	V		
6	S		
7	D		
8	L		
9	M		
10	M		
11	J	(LA)HORDE	
12	V	(LA)HORDE Ensemble blanContact	
13	S	Ensemble blanContact	
14	D		
15	L		
16	M		
17	M		
18	J		
19	V	Scapino Ballet Rotterdam	
20	S	Scapino Ballet Rotterdam	
21	D		
22	L		
23	M		
24	M		
25	J	Via Katlehong & Cia Gente	
26	V	Via Katlehong & Cia Gente	
27	S	Via Katlehong & Cia Gente **Cock**	I
28	D	**Cock** • 17h00	I
29	L		
30	M	**Cock**	I

juillet 26

1	M		
2	J		
3	V	**Cock**	I
4	S	**Cock**	I

I Introduction
Q&A Rencontre
Ceintures vibrantes
disponible en audiodescription

Impressum

Responsables de publication
Tom Leick-Burns et **Anne Legill**
Développement et coordination
Christiane Breisch, avec le soutien du département communication & relations publiques
Yasmine Kauffmann, Anne-Laure Letellier, Manon Meier, Sonia Rodrigues
et du bureau de production **Jillian Camarda, Michel Charles-Beitz, Antoine Krieps, Martine Kutten, Hélène Landragin, Dominique Neuen, Melinda Schons, Tim Theisen, Joëlle Trauffler, Charlotte Vallé, Katja Wolf**
Comité de rédaction **Neel Chrillesen, Ian De Toffoli, Jeff Thoss**
Conception graphique **Nadia Recken**
Conception illustrations **Dirk Kesseler**
Impression **Imprimerie Centrale**

Toutes les informations sur les distributions, dates et heures des représentations sont sujettes à modifications.
Angaben bezüglich Besetzung, Daten und Zeiten der Vorstellungen können sich ändern.
All information concerning cast, dates and times of performances are subject to changes.

Avec le soutien financier du
Ministère de la Culture

LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Culture

Les Théâtres de la Ville sont coordinateur de

FUTURE LABORATORY
Co-funded by the Creative Europe Programme of the European Union
www.futurelaboratory.eu

& membre de

ETC EUROPEAN THEATRE CONVENTION
www.europeantheatre.eu

opera europa
www.opera-europa.org

MOSAIK Kultur Inklusiv
www.mierschertheater.lu

Protection des données à caractère personnel

Je suis informé.e qu'en remplissant le présent formulaire d'abonnement, mes données à caractère personnel y renseignées seront enregistrées dans le logiciel Utick utilisé par la billetterie des Théâtres de la Ville. Certaines de ces données seront partagées avec notre département des relations publiques. La finalité de cette transmission est de permettre à l'équipe des relations publiques des Théâtres de la Ville de Luxembourg de me faire parvenir des brochures relatives au programme des spectacles ou des évènements organisés. Le service pourrait également me contacter pour me faire part d'éventuels changements ou annulations en relation avec les manifestations. Afin de protéger les données personnelles traitées, les Théâtres de la Ville ont mis en place des mesures conformes aux évolutions des protocoles de sécurité informatique es plus récentes. Les Théâtres de la Ville de Luxembourg ne vendront jamais les données personnelles des abonné.e.s. Les données et informations vous concernant sont conservées pour la durée nécessaire à la réalisation de ces finalités ou la durée légale qui s'impose.
Je suis informé.e des différents droits conférés en vertu du Règlement Général sur la Protection des Données (Règlement UE 2016/679 ou «RGPD») et notamment du droit d'accès, du droit de rectification ainsi que, le cas échéant, d'un droit de portabilité, d'un droit d'opposition et de limitation du traitement de mes données à caractère personnel. Les Théâtres de la Ville de Luxembourg ne mettent pas en œuvre de traitement automatisé de vos données à caractère personnel. Pour de plus amples informations quant à l'exercice de ces droits ou pour toute question en relation avec le traitement de vos données personnelles dans le cadre du présent formulaire, voir: https://theatres.lu/fr/mentions-legales

Schutz personenbezogener Daten

Ich bin darüber informiert, dass durch das Ausfüllen dieses Abonnementformulars meine persönlichen Daten in der Software Utick gespeichert werden, die von der Theaterkasse der Théâtres de la Ville verwendet wird. Einige dieser Daten werden an unsere Abteilung für Öffentlichkeitsarbeit weitergegeben. Der Zweck dieser Übermittlung besteht darin, dem Team für Öffentlichkeitsarbeit der Théâtres de la Ville de Luxembourg zu ermöglichen, mir Broschüren über das Programm von Aufführungen oder organisierten Veranstaltungen zukommen zu lassen. Die Abteilung könnte mich auch kontaktieren, um mich über eventuelle Änderungen oder Stornierungen im Zusammenhang mit den Veranstaltungen zu informieren.
Um die verarbeiteten personenbezogenen Daten zu schützen, haben die Théâtres de la Ville Maßnahmen ergriffen, die den Entwicklungen der neuesten IT-Sicherheitsprotokolle entsprechen. Die Théâtres de la Ville de Luxembourg werden die persönlichen Daten der Abonnenten niemals verkaufen. Ihre Daten und Informationen werden nur so lange aufbewahrt, wie es für diese Zwecke erforderlich ist oder wie es gesetzlich vorgeschrieben ist.
Ich bin über die verschiedenen Rechte informiert, die mir gemäß der Allgemeinen Datenschutzverordnung (Verordnung EU 2016/679 oder „DSGVO") zustehen, insbesondere über das Recht auf Zugang, das Recht auf Berichtigung sowie gegebenenfalls das Recht auf Datenübertragbarkeit, das Recht auf Widerspruch und das Recht auf Einschränkung der Verarbeitung meiner personenbezogenen Daten. Die Théâtres de la Ville de Luxembourg führen keine automatische Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten durch. Weitere Informationen über die Ausübung dieser Rechte oder bei Fragen im Zusammenhang mit der Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten im Rahmen dieses Formulars finden Sie unter: https://www.vdl.lu/de/rechtliche-hinweise

Protection of personal data

I am aware that by completing this subscription form, my personal details will be stored in the Utick software used by the Théâtres de la Ville box office. Some of this data will be shared with our public relations department. The purpose of this transmission is to enable the public relations team at the Théâtres de la Ville de Luxembourg to send me brochures relating to the programme of shows or events organised. The department may also contact me to inform me of any changes or cancellations relating to events. In order to protect the personal data it processes, the Théâtres de la Ville de Luxembourg have put in place measures that comply with the most recent developments in IT security protocols. The Théâtres de la Ville de Luxembourg will never sell subscribers' personal data. The data and information concerning you are kept for the period necessary to achieve these purposes or for the legal period required.
I have been informed of the various rights conferred by virtue of the General Data Protection Regulation (EU Regulation 2016/679 or 'GDPR') and in particular the right of access, the right of rectification as well as, where applicable, a right of portability, a right to object and to limit the processing of my personal data. The Théâtres de la Ville de Luxembourg do not use automated processing of your personal data. For further information on exercising these rights or for any questions relating to the processing of your personal data in the context of this form, see: https://www.vdl.lu/en/legal-notice

Commande d'abonnement*

À retourner par courrier ou par mail à :

Billetterie des Théâtres de la Ville de Luxembourg
Grand Théâtre • 1, Rond-point Schuman • L-2525 Luxembourg • tickets@lestheatres.lu

Nom Prénom

Adresse

T.

E-Mail

spectacle	date	nombre de places		catégories		
		adultes	jeunes <26	1	2	3

5% RÉDUCTION 5 SPECTACLES DIFFÉRENTS
10% RÉDUCTION 10 SPECTACLES DIFFÉRENTS
15% RÉDUCTION 15 SPECTACLES DIFFÉRENTS
20% RÉDUCTION 20 SPECTACLES DIFFÉRENTS

*Minimum 5 spectacles différents **Merci de nous indiquer si vous avez un besoin spécifique.**

théâtre·s de la Ville de Luxembourg

VILLE DE LUXEMBOURG

Réservations

Billetterie des Théâtres de la Ville de Luxembourg
c / o Grand Théâtre
T. +352 4796 3901
tickets@lestheatres.lu

Où nous trouver

grand théâtre
1, rond-point schuman
L-2525 luxembourg
•
théâtre des capucins
9, place du théâtre
L-2613 luxembourg

www.lestheatres.lu
lestheatres@vdl.lu
lestheatresvdl

Après avoir collaboré avec une photographe pour la saison 22 • 23, un collagiste pour la saison 23 • 24, puis une illustratrice pour la saison 24 • 25, les Théâtres de la Ville ont fait appel à l'artiste Dirk Kesseler pour illustrer la brochure de la saison 25 • 26.

Dirk Kesseler

Dirk Kesseler is a Luxembourgish illustrator living in Berlin. Since completing his master's degree in illustration at Universität der Künste Berlin in 2022, he has been working as a freelance illustrator on many exciting projects. Whether personal projects ranging from print exhibitions and books to live drawing sessions or commissioned work for magazines, cultural institutions and scientific institutions.

He uses both traditional and digital drawing techniques to convey his naive humor and absurd daydreams. In the fall of 2024, Dirk took part in a two-month research residency in Rome, supported by Kultur | lx – Arts Council Luxembourg and marked a shift towards more personal and introspective work in a graphic novel format.

© Dirk Kesseler